

كتاب الإتياع والمزاوجة

تأليف الشيخ أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكرياء

رحمه الله تعالى

رحمةً واسعةً

منه وكرمه

أمين

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتابُ الإِتباعِ والمُزاوِجَةِ وكلاهما على وجهين أحدهما أن تكون كلمتان
متواليّتان على رُويٍّ واحدٍ والوجهُ الآخرُ أن يَخْتَلِفَ الرويَّانِ ثم تكون بعد
ذلك على وجهين أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى معروفٍ
والآخرُ أن تكون الثانية غير واضحة المعنى ولا يَبِينَةُ الاشتقاقُ إلّا أنّها كالإِتباعِ
لِما قبلها، وكذا رُويٌّ أن بعض العرب سئل عن هذا الإِتباعِ فقال هو
شَيْءٌ تَدُّ بِهِ كَلَامُنَا، وقد ذكرتُ في كتابي هذا ما انتهى إلى من ذلك
وصنّفته على الحروف ليكون الُطفُ * وأقربَ مأخذًا أن شاء الله تعالى ①

باب ما جاء من الإِتباعِ والمُزاوِجَةِ على الباء ②

نقول العرب إنّه لَسَاغِبٌ لَأَغِبٌ، فالساعِبُ الجاعِبُ واللأغِبُ المعْبِي
الكال وهو السُّغُوبُ واللُّغُوبُ، قال الشاعر * عَرَقُ السِّقَاءِ ③ على
القَعُودِ اللَّاغِبِ *، ويقولون رَجُلٌ حَرِيبٌ سَلِيبٌ، يقال حُرِبَ ما لَهُ
فهو حَرِيبٌ وقومٌ حَرَبِيٌّ، قال الأعشى

وشيوخُ حَرَبِيٍّ مَجَنَّبِيٍّ أَرِيكَ ④ ونِسَاءٌ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِي ⑤

① السَّعَالِي MS ② النشقاء MS ③ يُبْدِيهِ MS ④ والثاني : SM I 200, 4

قال الأصمعيُّ رجلٌ خَيَّابٌ تَيَّابٌ قال خَيَّابٌ من خَابَ وتَيَّابٌ تزويجٌ^{f. 2b}
وهو يصلح أن يكون إتياعاً، ويقال خَيَّابٌ هَيَّابٌ فهاتان معروفاً المعنى،
ويقولون خَبٌّ ضَبٌّ فالضَبُّ البخيلُ المُسِكُّ والخَبُّ من الخَبِّ، ويقولون
هو ضَبٌّ كُذِيَّةٌ إذا وصفوه بالضيق والتشدد، ويقال خَرَّابٌ يَبَّابٌ وقد
يُفرد اليبابُ، قال عمرُ بن أبي ربيعة

كَسَتِ الرِّيحُ جَدِيدُهَا مِنْ تَرْبِهَا دَفًّا وَأَصْحَبَتِ العِرَاصُ يَبَابَا

فهذا إتياعٌ ألا أنه افرده ① ومما يراد به تأليف الكلام قولهم أَرَبَّ فلانٌ
وَأَلَبَّ فهو مُرَبٌّ مُلَبٌّ إذا اقام، وما زال يفعلُه * مُذْ شَبَّ إلى أن دَبَّ^{f. 3a}
يريدون مذ كان شاباً إلى أن دَبَّ على العصا، ويسألون المرأة فيقولون أَشَابَتْ
أَمْ ثَابَتْ كَأَنَّ الثَّابَةَ خِلَافَ الشَّابَةِ، وما له حَلُوبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ، الحَلُوبَةُ ما تُحَلَبُ¹⁰
والرَّكُوبَةُ ما تُرَكَّبُ، وإِنَّه لَمُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ، والدَّرَبَةُ العادة، وَرَجُلٌ خَائِبٌ
لَأَبٍّ، فالخَائِبُ الذي لم يَنَلْ مُرَادَه واللائِبُ الذي يَلُوبُ بالشئ يطلبه
كالعطشان الحائم، وَرَجُلٌ طَبَّ لَبٌّ فَالطَّبُّ العالِمُ الحاذِقُ واللَّبُّ من
اللَّبِّ وهو العقلُ، وحكى بعضهم أَرَبٌ جَوِيبٌ، فَالْأَرَبُ المتوجِّعُ من آرائِه
وهي أَعْضَاؤُه وَالْجَرِبُ من * الْجَرَبِ ② ومن المزاوج ما له هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ^{f. 3b}
أي ما له صَادِرٌ عن الماء وَلَا وَارِدٌ ③ ومنه قولهم عند المبيعة لَا شُوبَ وَلَا
رُوبَ، وَلَا شَيْبَ وَلَا عَيْبَ، ابنُ الأَعْرَابِيِّ ما عنده شُوبٌ وَلَا رُوبٌ، وَالرُّوبُ
اللَّبَنُ وَالشُّوبُ العَسَلُ ④

١ خَبٌّ ضَبٌّ MS

٢ كِرَايَةٌ MS

٣ الْجَرِبُ MS

باب الناء

يقال إنه مَعَفْتُ مَلَفْتُ إذا كان يَعَفْتُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَلْفِتُهُ أَيْ يَدُقُّهُ، وَإِنَّهُ
لَعَفَرِيْتُ نَفَرِيْتُ وَرَبَّمَا قَالُوا عِفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ لِلدَّاهِي، وَامْرَأَةٌ خَفُوتٌ لَفُوتٌ،
الْخَفُوتُ السَّاكِنَةُ وَاللَفُوتُ الَّتِي تَلْفِتُ نَفْسَهَا عَمَّا يُكْرَهُ، وَفَرَسٌ صَلَتَانُ
فَلَتَانُ^{f. 4a} 5 إذا وَصِفَ بِالنَّشَاطِ وَحِدَّةِ الْفُؤَادِ أَمَّا الصَّلَتَانُ فَمِنْ الصَّلَتِ
وَالانْصِلَاتِ وَالْفَلَتَانُ كَأَنَّهُ مِنْ أَفْلَتَ، وَيَقُولُونَ لِلْأَحْمَقِ هَفَاتٌ لَفَاتٌ،
يُوصَفُ بِالْحِفَّةِ وَرَبَّمَا خَفَفُوا فَقَالُوا هَفَاةٌ لَفَاةٌ، وَمِنْ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ فِي جَوَابِ
مَنْ قَالَ هَاتِ لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُوَاتِيكَ، وَالْمَعْنَى مَفْهُومٌ فِي الْكَلِمَتَيْنِ، وَيَقُولُونَ لَمْ
يَبْقَ مِنْهُنَّ ثَبِيْتُ وَلَا هَبِيْتُ أَيْ جَبَانٌ وَلَا شَجَاعٌ، قَالَ طَرْفَةُ

فَالْهَبِيْتُ لَا فُؤَادَ لَهُ¹⁰ وَالثَّبِيْتُ ثَبَتَهُ فَهَمَهُ

قَالُوا الْهَبِيْتُ الْجَبَانُ وَالثَّبِيْتُ مَنْ ثَبَتَ ⑤

باب الناء

f. 4b

يقال تَرَكْتُ خَيْلُنَا أَرْضَ بَنِي قُلَاجٍ حَوْنًا بَوْنًا إِذَا أَثَارَتْهَا، وَيُقَالُ خَبِيْثٌ
نَبِيْثٌ، فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ إِبْتِغَاءً وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مِنْ نَبِيْثِ الشَّرِّ أَيْ يُشِيرُهُ،
وَيُقَالُ عَاثٌ وَهَاتٌ، وَيُقَالُ عَاثٌ يَعِيْثُ عَيْثًا، وَيُقَالُ بَثٌّ وَنَثٌ، وَيُقَالُ
حَثٌّ وَنَثٌ ⑤

1 MS مُعَفْتُ مُلَفْتُ

2 MS يُعَفْتُ

3 MS om. من

باب المجيم

قال اللّٰحْيَانِيُّ هُوَ سَمِيحٌ لِمِجٍّ، وَسَمِيحٌ لِمِجٍّ، وَيَقُولُونَ لَبَنٌ سَمِجٌ لَمِجٍّ
 إِذَا كَانَ حُلُوءًا دَسِمًا ٥ اللّٰحْيَانِيُّ مَا عِنْدَهُ عَلَى أَصْحَابِهِ تَعْرِيجٌ وَلَا
 تَعْوِيجٌ أَيْ إِقَامَةٌ، وَيَقَالُ مَا لِي فِيهِ حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ، وَمَا لِي فِيهِ ١٠
 حَوِيجَاءٌ وَلَا لَوِيجَاءٌ، وَيَقَالُ مَا نَمَّ مَلْجَأٌ وَلَا مَحْجَأٌ، وَرَجُلٌ خَرَّاجَةٌ وَلَا جَةٌ ٥
 وَرَجَعَ إِلَى حَنْجِهِ وَبَنَجِهِ أَيْ أَصْلِهِ، وَيَقُولُونَ لِلصَّبِيِّ فِي التَّرْقِيقِ حَدَارِجٌ
 نَدَارِجٌ ٥ ابْنُ السِّكِّيتِ مَا ذَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا، وَمَا لَمْ جَوْهُ بُشَىٍّ وَمَا
 تَلَمَّجَ عِنْدَنَا بِلَمَاجٍ ٥ الْأَصْمَعِيُّ فَرَسٌ غَوْجٌ مَوْجٌ، الْغَوْجُ الْوَاسِعُ الْخَطُوبُ
 وَالْمَوْجُ كَأَنَّهُ يَمُوجُ، وَيَقَالُ لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ حَنْجَجَةٌ وَلَا لَجْلَجَةٌ، أَيْ لَا
 تَشْكُ فِيهِ وَلَا تُخْلِطُ ٥

باب الحاء

يُونُسُ إِنَّهُ شَفِيعٌ لَفَيْحٍ، وَشَفَحًا وَلَفَحًا، وَلَا شَقَحَكَ شَقَّ الْجَوْزِ بِالْجَنْدَلِ أَيْ ١٠
 لَا كِسْرَنَكَ ٥ وَيَقُولُونَ هُوَ مَلِيحٌ قَزِيحٌ، وَهَذَا إِتْبَاعٌ وَقَدْ يَكُونُ مِنْ أَقْرَاحِ
 الْقِدْرِ وَهِيَ الْأَفْحَاءُ ٥ وَيَقُولُونَ شَحِيحٌ نَحِيحٌ، وَأَنِيحٌ أَيْضًا مِنْ أَنَحَ إِذَا زَفَرَ
 عِنْدَ السَّوَالِ ٥ الْأَصْمَعِيُّ هُوَ قَيْحٌ شَفِيعٌ، وَقَبَحَهُ اللَّهُ وَشَقَحَهُ ٥ قَالَ الرَّاجِزُ ١٥
 أَقْبَحُ بِهِ مِنْ وَلَدٍ وَأَشَقُّ مِثْلَ جَرِيِّ الْكَلْبِ لَمْ يُفَقِّحْ
 الْأَصْمَعِيُّ قَالَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ إِنِّي لَا بُغْضُ مِنَ الرِّجَالِ الْأَمْلَحِ الْأَقْلَحِ،

f. 6a المَلْحَةُ بِيَاضِ الشَّيْبِ وَالْقَلَمُ صُفْرَةُ الْأَسْنَانِ؛ وَيَقُولُونَ مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا
ذَاخَةٌ وَلَا رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ، السَّارِحَةُ الَّتِي تَطْلُبُ بِهَا الْمَرْعَى فَمَحِثٌ مَا أَمَسَتْ
بَاتَتْ وَالرَّاحَةُ الَّتِي تُصَرِّفُ إِلَى أَهْلِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ ٥ وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ نَعُودُ
بِاللَّهِ مِنَ التَّرَحِّجِ بَعْدَ الْفَرَحِ، التَّرَحُّجُ التَّنْغِيصُ؛ قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ

إِذَا مِتُّ فَأَنْعِنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَذِمِّي الْحَيَاةَ كُلَّ عَيْشٍ مَتَرَحٍّ 5

وَيَقُولُونَ لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ، النَّجْحُ أَنْ يَبْلُغَ مَا طَلَبَ، وَالْفَلَاحُ الْبَقَاءُ، قَالَ
لَبِيدٌ

لَوْ كَانَ حَتَّى مُدْرِكَ الْفَلَاحِ أَدْرَكَهُ مُلَاعِبُ الرِّمَاحِ

f. 6b وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ الْعِبَادِيُّ

10 ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمَلِكِ وَالْإِمَّةِ وَارْتَهُمُ هُنَاكَ الْقُبُورُ

وَيُقَالُ لِلْأَمْرِ الْبَيِّنِ إِنَّهُ لَمْ يُضَحَّ مُوَجَّعٌ، كَذَا رَأَيْتُهُ وَالْوَجَاحُ السِّرُّ فَلَا أَدْرِي

لَأَيِّ مَعْنَى قُرِنَ بِهِ ٥ وَيَقُولُونَ هُوَ طَرِيحٌ طَلِيحٌ فَهَذَا مِنْ طَلَحِهِ السَّفَرُ إِذَا

أَذَابَهُ وَنَهَكَهُ، وَإِنَّهُ لَفَاضِحٌ مَاضِحٌ، أَيْ غَائِبٌ، وَيُقَالُ مَاضِحٌ بِالْصَادِ مَنْ مَضَحَ

إِذَا ذَهَبَ، وَيَقُولُونَ لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَاحِحٌ وَلَا طَالِحٌ، الطَّالِحُ الشَّارِدُ ٥

15 وَمِنَ الْأَشْجَاعِ وَلَيْسَ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُ بَائِعِ الدَّابَّةِ بَرَيْتُ إِلَيْكَ مِنْ

١ MS القَلْعُ

٢ Am Rand in roter Tinte, nach der *Yatima* III r-v ergänzt:

كَعَوْتُ عَلَى نَعْرِهِ بِالْقَلْعِ [وَفِي شَعْرِ طَرْتِهِ بِالْجَلْعِ]
عَسَى أَنْ يَنْخِفَ غَرَامِي بِهِ فَقَدْ بَرَحْتُ بِئِي تِلْكَ الْمَلْعِ

الجماح والرماح، ويقولون جاء بالضيح والريح، الضيح ضوء الشمس^{f. 7a}
والريح معروفة، اى جاء بما طلعت عليه الشمس وما جرت عليه الريح،
وانشد

الريح لله وما فى الريح والشمس فى اللجة ذات الضيح

اى ذات الضوء، قال يونس شحيح^١ نبيح^٢، ابو الجراح تركت فلانا سادحا^٣
رادحا، وسدحت فلانة وردحت اذا اخصبت وحسنت حالها، وهو ابن
عمه لما قحاه

باب الخاء

الحَيَّانِي سَلِيحٌ مَلِيحٌ لِلَّذِي لَا طَعْمَ لَهُ، وانشد

سَلِيحٌ مَلِيحٌ كَلِّمِ الْخَوَارِ فَلَا أَنْتَ حُلُوٌّ وَلَا أَنْتَ مُرٌّ^{١٠}

ويقولون من أسجاعهم من شاخ باخ^{f. 7b}

باب الدال

الحَيَّانِي هُوَ وَحِيدٌ قَحِيدٌ، ويقولون وهو لِبْ أَبَدًا سَمْدًا سَرْمَدًا، وحكى هو
شديد أديد، وهو من الأمر الإِدِّ، ويقال نكدًا له وجحدًا له، الأصمعى رجلٌ
كاذِبٌ لاذٍ^{١٥} ويقولون جاء مستمغداً مستميداً اى غضبان قد تورم وجهه^{١٥}
من الغضب، ويقولون ما عنده ندى ولا سدى، الندى ما كان من السماء
بالنهار والسدى ما كان بالليل، وانشد

١ ذات الضيح MS ٢ الضيح und بالضيح MS

كَأَنَّهُ أَسْفَعُ ذُو جُدَّةٍ يَمْسُدُهُ الْقَفَرُ بَلِيلٍ سِدَى

f. 8a

ويقولون هو سَيْدٌ أَيْدٌ، وَأَنَّهُ لَا يَدُ الْغَدَاءِ إِذَا كَانَ حَاضِرَ الْغَدَاءِ وَيَكُونُ مِنَ
الْأَيْدِ أَيْضًا وَهِيَ الْقُوَّةُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَنْ ذَلِكَ مُحْتَدٌّ وَلَا مُتَدِّ إِى مَا لَهُ عَنْهُ
مَذْهَبٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ، السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالْوَبْرُ وَاللَّبْدُ الصُّوفُ ٥
٥ ويقولون لَا يُجْدَى وَلَا يُمْدَى، يُجْدَى مِنَ الْجَدْوَى وَيُمْدَى يَبْلُغُ الْمَدَى،
قَالَ ابْنُ مِيَادَةَ

بَيْتُ بَنَاهُ الْحَارِثَانِ لَنَا إِذَا أَنْتَ لَا تُجْدَى وَلَا تُمْدَى

٦. 8b وَيُقَالُ عَرَفَ ذَلِكَ الْبَادِي وَالْقَادِي الْقَادِي الْآتِي يُقَالُ قَدَّتْ عَلَيْنَا
قَادِيَةٌ مِنَ النَّاسِ إِى أَتَتْ، وَيُقَالُ هُوَ جَلْدٌ نَجْدٌ إِى عَوْنٌ، وَشَيْءٌ خَالِدٌ
١٥ تَالِدٌ، وَيَجُوزُ بِاللَّامِ بِالْبَاءِ مُقِيمٌ بِالْبَلَدِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ سَهْدٌ مَهْدٌ إِى حَسَنٌ،
وَيُقَالُ بَقْلٌ تَعُدُّ مَعْدٌ إِذَا كَانَ غَضًّا مَعْدٌ إِيْتَابَعٌ ٥

باب الذال

يُقَالُ بَذٌّ وَفَذٌّ إِذَا تَبَرَّزَ، يُقَالُ شَيْءٌ فَذٌّ وَشَذٌّ، وَشَيْءٌ فَذٌّ شَاذٌّ إِى مَنْقُطَعٌ
عَنْ أَمثَالِهِ خَارِجٌ مِنْهُ، فَذَّةٌ شَلَّةٌ إِذَا كَانَتْ مَبْتُورَةً ٥

باب الراء

15

٦. 9a يُقَالُ هُوَ حَارٌّ يَارٌّ وَحَارٌّ جَارٌّ، وَيَقُولُونَ عَيْنٌ حَذْرَةٌ * بَذْرَةٌ * الْحَذْرَةُ الْمُتَمَلِّئَةُ
وَكَذَلِكَ الْبَذْرَةُ، وَيَقُولُونَ رَأْسٌ زَعْرٌ مِعْرٌ، وَهُوَ الْقَلِيلُ الشَّعْرِ، وَجَمَلٌ وَبَرٌّ

هَبْرٌ، وَسَوِيْقٌ قَفَارٌ عَفَارٌ أَيْ غَيْرُ مَلْتَوٍ، وَإِنَّهُ لَفَقِيرٌ وَقِيرٌ، قَالَ بَعْضُهُمْ
 الْوَقِيرُ الْمُثْقَلُ دَيْنًا، وَلَقِيْتُهُ صَحْرَةً بِحَرَّةٍ إِذَا بَادَاهُ، وَهُوَ صَيْرٌ شَيْرٌ ذُو
 صُورَةٍ وَشَارَةٍ وَيُقَالُ خَيْلٌ شِيَارٌ أَيْ حِسَانٌ، وَهُوَ شَهِيرٌ جِهِيرٌ فِي الْخَلْقِ
 وَالصَّوْتِ، وَإِنَّهُ لَصِفْرٌ صَحْرٌ أَيْ خَالٍ، وَتَفَرَّقُوا شَعْرَ بَعْرٍ، وَشَذَرَ مَذَرَ،
 وَإِنَّهُ لَحَايِرٌ بَائِرٌ، وَإِنَّهُ لَحَضْبَرٌ حَجْرٌ أَيْ ضَخْمٌ، وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرَى وَالثَّرَى،
 الطَّرَى النَّبَاتُ وَالثَّرَى التُّرَابُ، وَسَمِعْتُ لِلْحِمَارِ شَخِيرًا وَنَخِيرًا الشَّخِيرُ مِنَ
 الصَّدْرِ وَالنَّخِيرُ مِنَ الْمَخْرَيْنِ، وَفُلَانٌ لَا يَغِيْرُ وَلَا يَمِيْرُ، يُقَالُ لِلْمِيْرَةِ الْغِيْرَةُ
 أَيْضًا، وَفُلَانٌ لَا فِي الْعِيْرِ وَلَا فِي النَّفِيْرِ، أَيْ لَا فِي السَّوَادِ وَلَا فِي الْمُقَاتِلَةِ وَلَهُ
 حَدِيثٌ، وَيُقَالُ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ، وَجَاءَ فُلَانٌ فِي نَافِرَتِهِ
 وَزَافِرَتِهِ أَيْ جَمَاعَتِهِ، وَجَاءَ بِالْغَوْرِ وَالْمَوْرِ، الْغَوْرُ الْمَاءُ وَالْمَوْرُ التُّرَابُ، وَمَا¹⁰
 لَيْتَ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً⁵ الْأَهْرَةُ جَيِّدُ الْمَتَاعِ وَالظَّهْرَةُ مَا اسْتَظْهَرَ بِهِ
 مَا دُونَ ذَلِكَ ٥ وَمِنَ الْبَابِ قَوْلُ الْكُمَيْتِ

f. 10a

قَبِيْحٌ بِمِثْلِي نَعْتُ الْفَتَاةِ إِمَّا أَبْتِهَارًا وَإِمَّا أَبْتِيَارًا

الْإِبْتِهَارُ أَنْ يَقُولَ بِخَبْرَةٍ، وَالْإِبْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ مَا لَا يَعْلَمُ، وَيُقَالُ ذَهَبَ حَبْرُهُ
 وَسَبْرُهُ، الْحَبْرُ وَالسَّبْرُ الْجَمَالُ وَالْبَهَاءُ، وَإِنَّهُ لَحَقِيْرٌ نَقِيْرٌ، وَحَقِرَ نَقِرٌ، وَحَقِرَ¹⁵
 نَقِرٌ، وَهُوَ كَثِيْرٌ شِيْرٌ وَبَذِيْرٌ، وَهُوَ إِبْتِاعٌ، وَبَجِيْرٌ أَيْضًا ٥ وَفِي الْأَسْبَاجِ وَلَيْسَ
 مِنَ الْبَابِ مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مِيْرٌ، وَيَقُولُونَ هُوَ خَاسِرٌ دَائِمٌ دَائِرٌ، وَخَسِرُ

شَعْرَ بَعْرٍ، شَعْرٌ 3 Am Rande in roter Tinte: لَصَفْرٌ ضَخْمٌ 2 MS حِسَانٌ 1 MS
 الْكَلْبُ إِذَا رَفَعَ أَحَدَى رِجْلَيْهِ يَبُولُ فَبَاعِدَهَا مِنَ الْآخَرَى، وَبَعْرَ الرَّجُلِ إِذَا شَرِبَ
 فَلَمْ يَبْرُوْ لَهُمَا بِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرَارَةِ، فَجُعِلَا فِي التَّفَرُّقِ الَّذِي، لَا... [abgeschnitten]
 4 MS beide Male الطَّيْسُ 5 MS أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً

f. 10b دَمِرٌ دَبِيرٌ. وما ذا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ^١ وَدِمَارَتِهِ^٢ وَدَبَارَتِهِ^٣ وَيَقُولُونَ شَرٌّ^٤
 شِمِرٌ، وَهُوَ سَرَبَرٌ. وَسَارِبَارٌ. وَأَحْمَرٌ أَقْشَرُ أَيْ شَدِيدُ الْحُمْرَةِ. وَمَا لَهُ دَارٌ
 وَلَا عَقَارٌ. الْعَقَارُ النَّخْلُ وَالضِّيَاعُ. وَمَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَثْرٌ، الْكَثْرُ الْجُمَارُ، وَفِي
 الْحَدِيثِ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثْرٍ، وَمَا يَعْرِفُ هِرًا مِنْ بَرٍّ أَيْ مَا يُحْسِنُ يُورِدُ
 ٥ وَلَا يُصْدِرُ، وَيَقُولُونَ عِنْدَ الْإِيرَادِ هِرٌ وَعِنْدَ الْإِصْدَارِ بَرٌّ. وَيَقَالُ الْهَرُّ دُعَاءُ
 الْغَنَمِ وَالْبَرُّ سَوْقُهَا. وَمِنْ اسْتِجَاعِهِمْ خَبَرَتَهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي. الْعَجْرُ أَنْ تَتَعَقَّدَ
 الْعُرُوقُ وَالْعَصَبُ حَتَّى تَرَاهَا نَاتِيَةً مِنَ الْجَسَدِ، وَالْبُجْرُ نَحْوُهَا، وَيَقُولُونَ هُوَ
 f. 11a أَشْعَرُ أَظْفَرُ أَيْ طَوِيلُ الشَّعْرِ وَالْأَظْفَارِ. وَيَقُولُونَ حِرَّةٌ تَحْتَ قِرَّةٍ، لِلَّذِي
 يُخْفِي أَمْرًا وَيُظْهِرُ غَيْرَهُ. الْحِرَّةُ الْعَطَشُ وَالْقِرَّةُ الرِّعْدَةُ، وَيَقُولُونَ هُوَ بَطِرٌ
 ١٠ أَشِرٌ، وَيَقُولُونَ لِلْمَرْأَةِ أَيْسَرَتْ وَأَذْكَرَتْ أَيْ سَهَلَتْ وَلَادَتْكَ وَحِثَتْ بِوَلَدٍ
 ذَكَرٍ، وَيَقُولُونَ نَهْرُهُ وَبَهْرُهُ، هُوَ مِنَ الْإِنْتِهَارِ وَبَهْرُهُ غَمَّةٌ وَغَاظَةٌ، قَالَ

إِنَّ اللَّيِّمَ إِذَا سَأَلْتَ بَهْرَتَهُ وَتَرَى الْكَرِيمَ يَرَاهُ كَالْمُخْتَالِ

وَيَقُولُونَ هَذَا الشَّرُّ وَالْبَرُّ، وَهَذَا الشَّرُّ وَالْعَرُّ، الْعَرُّ الْجَرْبُ، وَيَقُولُونَ بَاغٌ
 أَطْوَرِيٌّ وَأَقْوَرِيٌّ أَيْ مُنْتَهَاهُ، وَيَعْبُرُونَ عَنِ الْأُمُورِ بِالشَّقُورِ وَالْعَقُورِ،
 f. 11b ١٥ وَيَقُولُونَ هُوَ يُشَارُهُ وَيِمَارُهُ وَيَزَارُهُ، وَإِنْ فَلَانًا لَذُو حَجَرٍ وَزَبْرٍ لِلْحَلِيمِ
 الْعَاقِلِ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

وَلِهَتْ عَلَيْهِ كُلُّ مُعْصِفَةٍ هَوَجَاءَ لَيْسَ لِلْبَّيْهَا زَبْرٌ

١ ذَارِبَتْ MS

٢ شِمِرٌ MS

٣ ثَمَرٌ und u. MS

٤ الْجَرْبُ MS

ويقولون مالٌ دَبْرٌ دَثْرٌ، ويقولون دَمٌ خَصِرٌ مَضِرٌ، وذلك إذا طُلَّ فذهَبَ،
 وبعضُ العرب يقول هو لك خَصِرًا مَضِرًا أى هَنِيًا مَرِيئًا، ويقولون بَقَرٌ
 وَعَقَرٌ، البَقَرُ ذهابُ المالِ والعَقَرُ الزمانةُ، ونَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ،
 الْحَوْرُ النُّقْصَانُ وَالْكَوْرُ الْجَمَاعَةُ مِنَ الْإِبِلِ، ويقولون خَاسِرٌ دَايِرٌ، الدَّايِرُ
 الْخَائِبُ، انشد الْأَصْمَعِيُّ لِدَخْتَنُوسَ بِنْتِ حَاجِبٍ

f. 12a
5

وَتَرَكْتَ يَرْبُوعًا كَفَوْزَةَ دَايِرٍ وَلْتَقْسِمَنَّ بِاللَّهِ أَنْ لَمْ تَفْعَلِ

يريد بَأَنَّ، ويقولون إِنَّهُ لَسَرِيٌّ مَرِيٌّ، مِنَ السَّرِّ وَالْمُرُوءَةِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا
 رُطَبٌ صَقَرٌ مَقَرٌ، أى لَهُ صَقَرٌ وَهُوَ عَسَلُهُ، وَمِنْ كَلَامِهِمْ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتْ
 الدِّرَّةُ وَالْجِرَّةُ، اخْتِلَافُهُمَا أَنَّ الدِّرَّةَ تَسْفُلُ وَالْجِرَّةُ تَعْلُو، وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 مَكَانَ عَمِيرٍ بِمَجِيرٍ، مِنَ الْعِمَارَةِ وَهُوَ إِبْتَاعٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ هُوَ أَشْرُ أَفَرٍّ، وَأَشْرَانُ¹⁰
 أَفْرَانُ، وَإِنَّهُ لَهَذِرٌ مَذِرٌ، وَمَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقَرُ الْبَقَرُ أى الْكَذِبُ، وَفِي
 الدِّعَاءِ مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَبِيرٌ¹¹

f. 12b

باب الزَّاءِ

الْأَصْمَعِيُّ فَرَزَنٌ، وَهُوَ الْخَفِيفُ الْمُتَوَقِّدُ، قَالَ الرَّاجِزُ* فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا
 نَزَا*، وَيُقَالُ نَزَزَ سَهْمُكَ فَيَذَرُهُ يَمِينَهُ فِي شِمَالِهِ وَيُقَالُ مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبَزًا¹⁵ أَوْ
 لَبَزَ: اللَّبْزُ شِدَّةُ الْأَكْلِ، وَهُوَ هَمْزَةٌ لُحْمَةٌ، الْهَمْزَةُ الَّتِي يَهْمِزُ النَّاسُ
 بِالْأَلْقَابِ، وَاللُّحْمَةُ الْعِيَابُ، قَالَ

هَلْ غَيْرُ هَمْزٍ وَلَمْزٍ لِلصَّدِيقِ وَلَا تَتَكَيَّ عَدُوَّكُمْ مِنْكُمْ أَظَافِيرُ

نَزَا MS 4 سَهْرٌ وَعَبِيرٌ MS 3 النُّفَر MS 2 بَقَرٌ وَعَقَرٌ MS 1

f. 13a وهو عزيزٌ مزيّنٌ، اى فائِزٌ المِزَّ الفَضْلُ، وروى ابو عبيدٍ في هذا الباب
عن الأحمرِ الخازِ بازِ صوتُ الذبابِ وانشد لابنِ أحمَرَ
تَقَّأَ فوقه القلعُ السَّوَارِى وَجَنَّ الخازِ بازٍ به جنونا

باب السَّيْنِ

5 أبو عبيدٍ عن أبى زيدٍ جاءَ بالمالِ من حَسَبِهِ وَبَسَّهِ، ومن حَسَبِهِ وَعَسَّهِ، ومن
حَسَبِهِ وَبَسَّهِ، قال غيره وتفسيره من حيث أَحَسَّهُ وانقطع عنه، ويقولون لا
يُدَالِسُ ولا يُوَالِسُ، المَدَالَسَةُ الحَيَانَةُ والمُوَالَسَةُ الخِدَاعُ. وتكون المَدَالَسَةُ
من الدَّالِسِ وهى الظُّلْمَةُ اى يفعلُه فى الظلام، والمُوَالَسَةُ من الألسِ وهى
f. 13b الحَيَانَةُ ٥ ومن امثالهم الإيْناسُ قبل الإيْناسِ، وهو الدعاءُ والتسكين
10 عند الحَلَبِ، قال الحُطَيْبَةُ

وقد مرَّيتُكم لو أنَّ دَرَّتْكم يوماً يَجِىءُ بها مَسِىٌّ وإيْناسِى
وما سمعتُ له حِسًّا ولا جَرَسًا اى حَرَكَةً ولا صَوْتًا، ويقال كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ
وَوَسَاوِسُهُ، وما يَعْرِفُ القَامُوسُ من النَّامُوسِ، الناموسُ صاحبُ الرَّوحِ
والقَامُوسُ وَسَطُ البَحْرِ، لا حَسَّاسٍ ولا مَسَّاسٍ مثل قَطَامٍ، ولا حِسَّاسٍ ولا
15 مِسَّاسٍ لِلنَّفَى، وما له هُلَاسٌ ولا سُلَاسٌ الهُلَاسُ نُحُولُ البَدَنِ والسُّلَاسُ
ضَعْفُ العَقْلِ ٥ ويقولون للاحقِ إِنَّه لَمَالُوسٌ مَمْسُوسٌ، ويقال لِطالِبِ
f. 14a اللَّيْلِ إِنَّه لَحَوَّاسٌ عَوَّاسٌ، وَإِنَّ* فَلَانًا لِمَرَسٍ ضِرْسٍ اذا عَالَجَ الأمورَ وزاولَهَا،
وَرَجُلٌ أَخْرَسُ أَمْرَسٍ، الأصمَعِىُّ رَجُلٌ بَاخِسٌ مَاكِسٌ، البَخْسُ الظُّلْمُ

وَالْمَكْسُ النَّقْصُ، وَيُقَالُ حَاسَهُ وَبَاسَهُ أَي حَرَّكَهُ وَذَهَبَ بِهِ وَجَاءَ، وَتَعَسَ
وَأَتَكَسَ، التَّعَسُ السُّقُوطُ، وَالْإِتْكَاسُ أَنْ يَسْقُطَ فَكَلِمًا أَرْتَفَعَ سَقَطَ. وَنُكِرَ
الْمَرَضُ مِنْهُ. وَضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَسِرَ وَلَا بَسَ، وَيَقُولُونَ ذَلِكَ مِنْ سَوْسِهِ وَتَوْسِهِ
أَي خُلِقَهُ، وَيَقُولُونَ هُوَ شَكِسَ نَكِسَ، وَشَكِسَ نَكِسَ، أَي عَسِرَ ٥ وَيَقُولُونَ
تَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ التَّعَسِ، وَقَدْ يُقَالُ نَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ النَّعَاسِ وَالْوَاعَسِ
إِتْبَاعٌ. وَمَا ذَاقَ عُلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا وَمَا عَلَّسُوا ضَيْفَهُمْ بَشْيَءٌ، وَقَالَ الْأَحْمَرُ
عُلُوسٌ وَاللُّؤُسُ، وَهُوَ عَابِسٌ كَابِسٌ، الْكَابِسُ الَّذِي يَضْرِبُ بِلِحْيَتِهِ عَلَى
عَظْمِ زُورِهِ، وَلَا أَفْعَلُهُ سَجِيسَ عَجِيسَ يَرِيدُونَ الدَّهْرَ، الْأَصْمَعِيُّ لَا آتِيكَ
سَجِيسَ عَجِيسَ أَي الدَّهْرَ، وَسَجِيسُهُ آخِرُهُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْمَاءِ الْكَدِرِ سَجِيسٌ
لأنَّهُ آخِرُ مَا يَبْقَى وَالْعَجِيسُ تَأْكِيدٌ وَهُوَ فِي مَعْنَى الْآخِرِ، وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو ١٥
سَدِيسَ عَجِيسَ، وَهُوَ كَمَا قِيلَ لِلدَّهْرِ الْأَزْلَمُ الْجَذَعُ، قَالَ الشَّاعِرُ
هُنَالِكَ لَا أَرْجُو حَيَاةً تَسْرُنِي سَجِيسَ اللَّيَالِي مُبَسَّلًا بِالْجَرَائِرِ

f. 15 a باب الشين

يَقُولُونَ فِي الْمُزَاوَجَةِ رَكِيَّةٌ لَا تَنْكَشُ وَلَا تَنْتَشُ، أَي لَا تَنْزَحُ، وَيَقُولُونَ
عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ إِتْبَاعٌ، وَفُلَانٌ ذُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ وَيَقُولُونَ وَمَا سَمِعْتُهَا ١٥
سَاعًا وَكَذَا وَجَدْتُهَا، وَقَعُوا فِي الْقَبْشِ وَالرَّشِّ، وَيُقَالُ هُمَا الْأَكْلُ وَالنِّكَاحُ،
وَمَا يَأْلُو فُلَانٌ خَرَشًا وَمَرَشًا، وَهُوَ التَّنَاوُلُ وَالْخَرَشُ دُونَ الْخَدَشِ، وَهُوَ

١ Zum Folgenden am Rande in roter Tinte (das eingeklammerte ist von mir ergänzt): [من هـ] باهنا الى اخر الباب [ليه]س من الكتاب [أثما] نقلته من غيره:

٢ MS تَنْكَشُ وَلَا تَنْتَشُ

أَعْمَشُ أَرْمَشُ. وَأَمَشَى فَلَانٌ وَأَفَشَى إِذَا كَثُرَتْ مَاشِيَتُهُ وَنَعَمَهُ. فَأَمَشَى مِنْ
 f. 15b الْمَشَاءِ وَهُوَ النَّتَاجُ وَأَفَشَى مِنَ الْفَاشِيَةِ وَهِيَ الْغَادِيَةُ الرَّائِحَةُ. وَفِي الْحَدِيثِ
 ضُمُّوا فَوَاشِيَكُمْ. وَمِنَ الْمَزَاجَةِ فِي مَنْ يَنْفَعُ مَرَّةً وَيَضُرُّ مَرَّةً هُوَ جِشْرٌ مَرَّةً
 وَعَيْشٌ مَرَّةً ⑥

باب الصاد

5

قَالَ اللَّيْثَانِيُّ يُقَالُ لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ، مِنْ نَاصٍ إِذَا هَرَبَ،
 وَلَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ أَيْ ذَعْرٌ وَانْقِبَاضٌ، وَتَرَكُّهُ فِي حِيصَ
 بِيصَ، وَحِيصَ بِيصَ، أَيْ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، وَهُوَ عَرِصٌ هَبِصٌ أَيْ نَشِيطٌ، وَقَدْ
 شَاصَهُ وَمَاصَهُ أَيْ غَسَلَهُ، وَمَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا بَعَيْنَهُ
 f. 16a حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ، الْحَوْصُ ضَعْفُ الْعَيْنِ وَالْخَوْصُ أَنْكَسَارُهَا، وَمَا لَهُ
 10 مِنْ الشَّعْرِ قَصَّةٌ وَلَا نَصَّةٌ ⑥

باب الضاد

تَحْمٌ غَرِيضٌ أُنِيضُ، وَبَلَدٌ عَرِيضٌ أَرِيضُ إِذَا كَانَ حَسَنَ النَّبَاتِ وَيَقُولُ
 قَائِلُهُمْ مَا أَرْضُ الصَّمَانِ، وَمَا بِهِ حَبِصٌ وَلَا نَبِصٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا عِنْدَهُ
 15 قَرِضٌ وَلَا فَرِضٌ، الْقَرِضُ مَا يَقْتَضِي وَالْفَرِضُ مَا تَفْرِضُهُ عَلَى نَفْسِكَ لِعَاشِيَةٍ
 أَوْ قَرَابَةٍ، وَهُوَ غَضٌ بَضٌ أَيْ نَدٍ وَأَصْلُ الْبَضِّ الرَّشْحُ، قَالَ الرَّاجِزُ
 * عَلَى جِلْدِهَا بَضَّتْ مَدَارِجُهُ دَمًا * وَمِنَ الْمَزَاجِ هُوَ يَهْضُ وَيَرْضُ،
 f. 16b وَمَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ أَيْ كَثِيرٌ وَلَا قَلِيلٌ وَيُقَالُ الْإِعْطَاءُ وَالْمَنْعُ،

باب الظاء

هُوَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَمَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ، أَيْ ضَائِنَةٌ وَلَا مَاعِزَةٌ،
وَالْعَفْطُ وَالنَّفْطُ صَوْتُهُمَا، وَيُقَالُ عَفَطَ بِمَعْرَاضِهِ إِذَا صَاحَ بِهَا، قَالَ * يَا رَبِّ
خَالَ لَكَ قَعْقَاعٌ عَفِطٌ *، وَاصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ وَهِيَ الزُّكْمَةُ^١، قَالَ الشَّاعِرُ

f. 17a
٥ يَا حَبْذَارِيقُكَ مِنْ أَرْيَاقٍ يَشْفِي مِنَ الْخَبْطَةِ وَالسَّلَاقِ
وَيُقَالُ عَمِلَ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ، وَقَدْ حَطَّ وَوَبَطَ، وَكُلُّ شَيْءٍ حَطَطْتَهُ فَقَدْ
وَبَطْتَهُ، قَالَ الْكُمَيْتُ

فَأَيَّ مَا يَكُنْ بِكَ وَهُوَ مِنَّا بَأْيِدٍ مَا وَبُطْنَ وَلَا يَدِينَا
وَيَقُولُونَ لِلصَّبِيِّ إِذَا دَرَجَ قَبْلَ حُطَايَطٍ بَطَايَطٍ، وَسَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ إِذَا
سَقَطَ مِنْ وَرَاءِ الضَّرْبَةِ، وَيُقَالُ الْهِيَاطُ وَالْمِيَاطُ، وَهُوَ الْجُهْدُ وَالْعِلَاجُ، وَقَالَ^{١٥}
ذُو الرُّمَّةِ

إِنِّي إِذَا مَا عَجَرَ الْوَطُوطُ، وَكَثُرَ الْهِيَاطُ وَالْمِيَاطُ، لَا يُتَشَكَّى مِنِّي السِّقَاطُ،
وَخَبْطُهُ وَلَبَّطُهُ، الْخَبْطُ بِالْيَدِ وَاللَّبَّطُ بِالرِّجْلِ ٥

باب الظاء

هُوَ كَظٌّ بَظٌّ، أَيْ مُلَحٌّ، الْكِسَائِيُّ هُوَ إِتْبَاعٌ، وَحَظِيَّتِ الْمَرْأَةُ عِنْدَ زَوْجِهَا^{١٦}
وَبَظِيَّتِ، وَإِنَّهُ لَفَظٌ بَظٌّ ٥

باب العين

يُقَالُ جَائِعٌ نَائِعٌ، الْكِسَائِيُّ هُوَ إِتْبَاعٌ وَيُقَالُ هُوَ الْعَطْشَانُ، وَجُوعًا وَنُوعًا

سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ MS ٥ ح-ب-ج MS ٥ الزُّكْمَةُ MS ٥ بِمَعْرَاضٍ MS ٥ خِيَانَةٌ MS ٥

١٥ قال ابن الأعرابي قلت لأبي المكارم ما قولكم جَائِعٌ
نَائِعٌ قال إنما هو شَيْءٌ يُبَدِيهِ كَلَامُنَا (نَتَدُّ بِهِ كَلَامُنَا ١).

له. ومما لم يجي على روي الأول جوعاً له وجوداً وجوساً، وهو شائع ذائع،
وما أدري أين سقع ويقع، أى ذهب، وللحياني إنه لهاع (لاع، أى جبان)،
وهائع لائع، ويقال للفقير إنه لصلع بلقع، ويقال شفة كائعة (بائعة) إذا
ظهر دمها، وهو ضائع سائع، قال الإساعة سوء القيام على المال، وقال
f. 18a * عَقِيلَةُ مالٍ مِسْيَاعٍ نَوْمٍ * وما له هبع ولا ربع، الهبع ما ينتج في الصيف،
والربع ما ينتج في الربيع، وفيه لكاعة وكاعة اللكاعة في الخلق، والوكاعة
في الخلق ورجل هلع جشع، أى جزوع حريص، وهو مفقع مدقع للعدم،
قال الأصمعي نعوذ بالله من الخضوع والقنوع والكنوع، فالخضوع التصاغر،
والقنوع المسألة، والكنوع مثل الخضوع، وامرأة طلعة قبعة، وهى التى
١٥ تَطْلُعُ مَرَّةً وَتَخْتَبِئُ أُخْرَى، ويسمى القنفذ القباع لإدخاله رأسه إذا فرغ،
f. 18b والقباع المدخل رأسه فى ثوبه والمتوارى فى بيته، قال ابن مقبل
ولا أطرُقُ الجاراتِ بالليلِ مطرِقاً قبوعَ القرْنَبى أخطأتُه محاجرُهُ
وهو سنيع فنيع، أى جميل فاضل، يقال ما فلان بذى فنيع أى بذى
فضل، قال

١٥ وقد أجودُ وما مالى بذى فنيع وأكتمُ السرَّ فيه ضربةُ العنقِ
ومما يقارب الباب صلعم الشيء وقلمعة إذا قلعه من أصله، وانشد لابن أحمر
أصلمعة بن قلمعة بن فقيع لهلك لا أبا لك تزدريني

f. 19a وجوع يرقوع يهقوع ديقوع * وهو ولسع، تلغ وزرع أى سريع إلى الشر، وقد

بنى قنّع MS قنيع und unten beide Male MS 3
وحوساً MS 1
فعلكه MS 4
Am Rand 2

طَبَعَ وَرْتَعَ وَدَنَعَ، وَذَلِكَ مِنَ الْحَرْصِ وَالنَّهَمِ. يُقَالُ رَجُلٌ رَتِيعٌ، وَقَالَ
وَصَاحِبُ صَاحِبَتِهِ خَبْرٌ رَتِيعٌ، دَاوَيْتُهُ لَمَّا تَشَكَّى وَوَجَعٌ، بِمَجَرَّةِ مِثْلِ الْحِصَانِ الْمُضْطَجِعِ
وَقَالَ الْحَرِثُ بْنُ حِلْزَةَ فِي الدَّنِعِ

فَلَهُ هُنَالِكَ لَا عَلَيْهِ إِذَا دَنَعَتْ أَنْوْفُ الْقَوْمِ لِلتَّعَسْرِ^١

وَشَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ، وَمَاءٌ تَقُوعٌ وَبَضُوعٌ أَيْ مَرٌّ، وَقَالَ الشَّاعِرُ^٥

كَيْفَ الْعَزَاءُ وَلَمْ أَجِدْ مَذْبَنَتَهُ قَلْبًا يَقِرُّ وَلَا شَرَابًا يَنْقَعُ

وَقَدْ هَكَعَ^٥ وَشَكَعَ إِذَا ضَجَرَ، وَرَجُلٌ صُمَعَةٌ لَمْعَةٌ أَيْ خَفِيفٌ^٦ نَزِقٌ^٧ وَهُوَ^{f. 19b}

مِنَ الصَّمَعِ وَهُوَ ذِكَاؤُ الْقَلْبِ، وَاللَّمْعَةُ مِنَ الْأَلْمَعِ، مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ

وَيُقَالُ لِلْخَبِيثِ هُوَ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ^٨، وَذَلِكَ نَعْتُ الذَّئْبِ ⑥

١٠

باب الغين

طَعَامٌ سَيِّغٌ كَيْفٌ، يَسُوعٌ فِي الْخَلْقِ، وَأَحْمَقٌ بَلَّغٌ مِلْغٌ أَيْ يَبْلُغُ مَا يُرِيدُ، قَالَ
رُؤْبَةُ * بَلَّغٌ إِذَا اسْتَنْطَقْتَنِي صَمُوتٌ * وَالْمِلْغُ النَّذْلُ قَالَ * وَالْمِلْغُ يَلْغَى^٩
بِالْكَلَامِ الْأَمْلَغِ * ⑦

باب الفاء

يُقَالُ مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ السِّيفُ مَا كَانَ مُلْتَزِقًا بِأَصُولِ السَّعْفِ، قَالَ^{f. 20a}
الرَّاجِزُ * وَالسِّيفُ وَاللِّيفُ عَلَى أَهْذَابِهَا * هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ^{١٠}، فَالْحَاذِفُ
بِالْعَصَا وَالْقَاذِفُ بِالْحَجَرِ، أَفٍ لَهُ وَتَفٍ لَهُ، الْأَفُ وَسَخُ الْأُذُنِ وَالتُّفُ
وَسَخُ الْأَظْفَارِ، وَمَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ، الْأَسِيفُ الْعَبْدُ وَالْعَسِيفُ

١ دَنَعَتْ - لِلتَّعَسْرِ MS ٢ رَتِيع MS ٣ طَبَعَ وَرَتَعَ وَدَنَعَ MS ٤

٥ وَبَضَعَ MS ٦ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ MS ٧ نَزِقٌ MS ٨ صُمَعَةٌ لَمْعَةٌ MS ٩ هَلِيعَ MS ١٠

١١ بِالْحَجَرِ MS am Rande nachgetragen بين وبين قَاذِفٍ MS ١٢

الأجير. وما يعرف الخذروف من القذروف. الخذروف لعبة للصبيان
والقذروف العيب. ومن الإتياع خفيف ذفيف، الذفيف السريع، وهو
ثقف لقف، ذكي، وما ذابه من الحفف والصفف، الحفف الشعث f. 20 b
والصفف سوء الحال في البدن، وفلان يحفنا ويرفنا، قال ابن الأعرابي
يحفنا يجمعنا ويرفنا يطعمنا، وفي مثل من حفنا أورفنا فليقتصد، وهو 5
صاف عاف، وخذ ما صفا وعفا، وهو ضعيف نعيم إتياع، ويقال هو أغنى
عن ذلك من الثقة عن الرقة، الثقة عنق الأرض، والرقة التبن بلغة طيء،
قال
غنيانا عن وصالكم حديثا كما غني التفات عن الرفات

باب القاف

10

هو مائق دائق، إتياع، وقد ماق وداق، يموق ويدوق، وهو حاذق باذق،
وطلق ذلق، من ذلقت الشيء حددته، وهو رفيق وفيق، (يقال رجل لق
بق ولقلاق ببقاق كثير الكلام)، ويقولون وليس من الباب أنا تنق وأنت
مق فكيف تنفق، التنق الممتلي غيظا والميق السريع البكاء، وهو التاق
والمائق 15 ومن ذلك وليس بإتياع رجل أشق أمق خبق، للطويل، وما هو
بعنيق ولا رقيق، ونعوذ بالله من العنوق بعد النوق، للذي يعطى القليل
بعد الكثير، وأخفق وأورق، إذا لم يصب شيئا، ويقولون أحرق أخرق زبعبق،
فالأخرق الذي لا يعمل بيديه، والزبعبق الحديد الغلق، انشد نصير f. 21 b

1 MS überall الجفف — الصفف geklammerte am Rande
2 MS überall الثقة (الثقات)
3 Das Ei-
4 MS حبق

فَلَا تُصَلِّ بِهَدَانٍ أَحْمَقُ شَنْظِيرَةَ ذِي خُلِّي زَبَعْبَقُ
 وَرَجُلٌ عَوِقٌ لَوَقٌ. إِذَا كَانَ ذَا أَحْتَبَاسٍ فِي أَمْرِهِ، وَهُوَ ضَيِّقٌ لَيِّقٌ عَيْقٌ، وَجَاءَ
 بِعَلْقٍ فَلَقٌ وَبَعْلَقٍ فَلَقٍ عَنِ نَصِيرٍ وَقَالَ
 إِنْ شِئْتَ تُجَرِّبُهَا وَقَدْ أَغْلَقْتَ * وَأَقْلَقْتَ
 وَهِيَ الدَاهِيَةُ، وَذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ، وَلَيْسَ مِنَ الْبَابِ ٥
 وَيُقَالُ هُوَ نَزَقٌ بَرَقٌ، فَالنَّزَقُ الْخَفِيفُ الطَّيَّاسُ، وَالْبَرَقُ الْحِمَارُ يُقَالُ بَرَقَ
 يَبْرَقُ بَرَقًا (قَالَ طَرْفَةُ)
 فَفَنَفَسَكَ فَانْعَ وَلَا تَتَعْنَى وَدَاوِ الْكُلُومَ وَلَا تَبْرَقِ

f. 22a

باب الكاف

يُقَالُ سَنَامٌ سَامِكٌ تَامِكٌ، أَيْ مُرْتَفِعٌ، وَمَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً، أَيْ ١٥
 خَالِصًا وَلَا مَخْلُوطًا، وَيُقَالُ لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ، وَمِنَ الْمَزَاجِ
 قَوْلُهُمْ لَقِيْتُهُ أَوَّلَ صَوْكٍ وَعَوْكٍ، وَأَوَّلَ عَوْكٍ وَبَوْكٍ، وَيُقَالُ أَوَّلَ صَائِكٍ
 وَبَائِكٍ أَيْ أَوَّلَ شَيْءٍ، وَاصِلُ الصَّوْكِ الْخِلَاطُ، وَالْبَوْكُ الزَّحْمُ، يُقَالُ صَاكَ
 الْخِضَابُ يَدَهَا يَصُوكُ إِذَا عَبِقَ. وَانْشَدَ أَبُو عَمْرٍو
 وَإِنِّي لَأَهْوَى كَاعِبًا ذَاتَ بَهْجَةٍ يَصُوكُ بِكَفِّهَا الْخِضَابُ وَيَعْبَقُ ١٥
 وَيُقَالُ أَنَّ أَصْلَ الْعَوْكِ الرَّجُوعُ، يُقَالُ فِي مَثَلٍ إِذَا أَعْيَاكَ جَارَاتُكَ فَعُوكِي
 إِلَى ذِي بَيْتِكَ، أَيْ رَاجِعِي إِلَيْهِ، يَقُولُ إِذَا مَنَعَكَ النَّاسُ فَأَقْتَصِرْ عَلَى مَا
 فِي بَيْتِكَ، وَيُقَالُ أَحْمَقُ تَاكَ فَاكٌ وَتَائِكَ أَيْضًا ٥

١ MS تُصَلِّي; der Reim mit قى ٢ MS beide Male فَلَقٌ und im Vers أَقْلَقْتَ
 ٣ MS تُجَرِّبُهَا إِنْ شِئْتَ ٤ Am Rande ٥ MS لَبَكَةً - عَبَكَةً

باب اللامر

امْرَأَةٌ سَبَّحَتْ رَجُلًا. وَقَالَ امْرَأَةٌ فِي بَيْتِهَا سَبَّحَتْ رَجُلًا تَتَمَّى نَبَاتَ
 النَّخْلَةِ. وَهِيَ الضَّخْمَةُ. وَيُقَالُ فِي الذِّمِّ نَذْلٌ رَذْلٌ. وَيُقَالُ لِلْحَسَنِ الْقِيَامِ عَلَى
 مَالِهِ هُوَ خَائِلٌ آئِلٌ. وَإِنَّهُ لَخَسْلٌ فَسَلٌ لِلضَّعِيفِ الدُّونِ ٥ وَمِنَ الْمَزَاجِ مَرَّ
 الذِّبُّ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ. وَهُوَ لَهُ حِلٌّ وَبِلٌ. أَيْ مُبَاحٌ. وَيُقَالُ مَا أَبَالِي كَلَلْتُ
 أَمْ هَلَلْتُ. أَيْ أَحْمَلْتُ أَمْ فَرَرْتُ. وَيَقُولُونَ مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ. الْفَصْلُ
 اللِّسَانُ. وَمَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ. قَالَ بَعْضُهُمْ مَعْنَاهُ السَّدَى وَاللُّحْمَةُ. وَمَا
 عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ. أَيْ لَا يُعْطَى شَيْئًا وَلَا يَمْنَعُهُ. وَمَا أُدْرِي مَا يُحَاوِلُ أَوْ
 يُزَاوِلُ. وَيَقُولُونَ ذَهَبَتِ الْبَيْلَةُ بِالْمِلِيلَةِ الْبَيْلَةُ مِنْ قَوْلِكَ أَبَلَّ مِنْ مَرَضِهِ
 ١٠ إِذَا صَحَّ. وَيَقُولُونَ عَدَلٌ غَيْرُ جَدَلٍ. الْجَدَلُ الْحَوَرُ وَالْمِيلُ. وَيُقَالُ مَا جَاءَ
 بِهَلَكَةٍ وَلَا بَلَّةٍ. ١٥ الْهَلَكَةُ الْفَرَحُ وَالسُّرُورُ وَالْبَلَّةُ النَّائِلُ وَالْمَعْرُوفُ. وَمَا عِنْدَهُ
 نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ. أَيْ لَيْسَ عِنْدَهُ خَيْرٌ. وَمِنَ الْإِتْبَاعِ قَوْلُهُمْ ضَيْلٌ بَيْلٌ. وَقَدْ
 ضَوَّلَ وَبَوَّلَ. وَذَلِكَ إِذَا نَحَلَ جِسْمُهُ وَدَقَّ. وَيُقَالُ ضَالَ تَالٌ. وَذَهَبَ فِي
 الضَّلَالِ وَالْتَّلَالِ. التَّلَالُ إِتْبَاعٌ. وَيُقَالُ مَا لَهُ ثَلٌ وَغُلٌّ. ثَلٌ أَيْ أَهْلِكَ وَغُلٌّ
 ١٥ أَصَابَهُ الْعَطَشُ. وَيُقَالُ مَا لَهُ آلٌ وَغُلٌّ. آلٌ طُعِنَ بِالْأَلَةِ وَهِيَ الْحَرْبَةُ. وَغُلٌّ
 مِنَ الْعَطَشِ. وَيَقُولُونَ ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْأَلَالِ. قَالَ الشَّاعِرُ

أَصْبَحْتَ تَنْهَضُ فِي ضَلَالِكَ سَادِرًا إِنَّ الضَّلَالَ ابْنُ الْأَلَالِ فَأَقْصِرِ
 ٢٤٨ وَيُقَالُ مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ. عَالٌ جَارٌ. وَيُقَالُ إِنَّهُ لَسَغِلٌ وَغِلٌّ. السَّغِلُ السَّيِّئُ

١ MS بيتها

٢ MS بَنَاتٍ، der Reim

٣ MS hier und unten تَلَّ

٤ MS بُنْ

الغذاء. والوَغْلُ الْمُحْتَقَرُ الْقَلِيلُ. وَنَاقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ. لَلَّتِي لَا تَقْفَحُ بِهَا، مَالَتْ
وَعَدَاَتُ عَنْ الْفَحْلِ. قَالَ أَبُو عَمْرٍو مَهْلًا مَهْلًا تَأْكِيذٌ، وَقَالَ أَبُو جُهَيْمَةَ انْذَهْلِي
وَقُلْتُ لَهُ مَهْلًا وَمَهْلًا فَلَمْ يُبْ لِقَوْلِي وَأَضْحَى الْعُشُّ مُحْتَمِلًا ضِعْنًا
أَبُو عَمْرٍو وَرَجُلٌ مُصَلَّصٌ مُجَلَّجٌ، إِذَا كَانَ خَالِصَ النَّسَبِ حَسِيْبًا وَالْمُجَلَّجَةُ
اخْتِيَارُ الشَّيْءِ وَانْتِخَابُهُ. وَيُقَالُ مَا رَزَانُهُ قِبَالًا وَلَا زِبَالًا، الْقِبَالُ مَا كَانَ قُدَّامَ 5
عَقْدِ الشِّرَاكِ، وَالزِبَالُ الْكُتْبَةُ الَّتِي تُحْزَمُ بِهَا النَّعْلُ قَبْلَ أَنْ تُحْدَى، وَيُقَالُ f. 24 b
الزِبَالُ مَا تَحْمِلُهُ النَّمْلَةُ بِفِيهَا، وَيُقَالُ رَجُلٌ وَكَلَّةٌ تَكَلَّةٌ يَأْكُلُ خِلَلَهُ، وَكَلَّةٌ
ضَعِيفٌ يَتَكَلَّى عَلَى غَيْرِهِ، وَالْخِلَالُ مَا يُخْرِجُهُ الْخِلَالُ مِنْ بَيْنِ أَسْنَانِهِ،
وَيَقُولُونَ فِي الشَّتَمِ مَا لَهُ ثَكِلَ وَرَجِلَ ٥

باب الميم

يُقَالُ نَادِمٌ سَادِمٌ، وَنَدَمَانٌ سَدَمَانٌ، مِنْ قَوْمٍ نَدَامَى، وَيُقَالُ لِلْمُحْتَقَرِ إِنَّهُ
لَمْضِيْمٌ هَضِيْمٌ، وَفِي الْجَمَالِ إِنَّهُ لَقَسِيْمٌ وَسِيْمٌ، وَيُقَالُ عَلَجَمٌ خَلَجَمٌ لِلطَّوِيلِ
الضَّخْمِ. وَيُقَالُ اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ. السَّامَةُ ذَاتُ السَّرِّ، وَالْهَامَةُ
وَاحِدَةُ الْهَوَامِ، وَيُقَالُ السَّامَةُ وَاللَّامَةُ، وَيُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ بِالطِّيمِ وَالرِّيمِ، f. 25 a
فَالطِّيمُ السَّدَادُ طَمَمْتُ الْبِرَّ سَدَدْتُهَا. وَيُقَالُ بِلِ الطِّيمِ الْبَحْرُ، وَيُقَالُ الطِّيمُ 15
مَا جَاءَ بِهِ الْمَاءُ. وَالرِّيمُ مَا تَحْتَ مِنْ وَرَقِ الشَّجَرِ، وَيُقَالُ رَمَى فَمَا أَصْحَى وَلَا أُنْصَى.
إِذَا لَمْ يَقْتُلْ وَلَمْ يُصِْبْ، وَيُقَالُ رَمَى فَأَصْحَى إِذَا أَصَابَ الْمَقْتُلَ، وَأُنْصَى إِذَا أَخْطَأَ
الْمَقْتُلَ، وَيَقُولُونَ نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ، وَيُقَالُ مَا مِنْ ذَاكَ حُمٌ وَلَا

رُمٌ. اى لا بُدَّ منه. ويقولون خِيَمَ بِالْمَكَانِ وَرِيَمَ. تزويجٌ للكلام. ويقولون
 f. 25 b اصْلَحَ اللُّدُّ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ. السَّامَةُ الْخَاصَّةُ، وَإِنِّى لَأُبْغِضُ اللُّؤْمَةَ
 النُّؤْمَةَ. وما له آمَ وِعَامَ، آمَ لَا يَكُونُ لَهُ امْرَأَةٌ. وِعَامَ أَنْ يَفْقِدَ اللَّبْنَ، وَهِيَ
 الْأَيْمَةُ وَالْعَيْمَةُ. وَرَجُلٌ أَيْمَانُ عَيْمَانٍ، وَيُقَالُ رَغْمًا دَغْمًا، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَمِثْمٌ
 ٥ مِلْمٌ، إِذَا كَانَ يُعْطَى عَطَاءً وَاسِعًا وَيَصِلُ، وَإِنَّهُ لَيْشْمٌ وَيَرْمٌ، إِذَا كَانَ يُصْلَحُ،
 وَفِي الْحَدِيثِ كُنَّا أَهْلَ ثَمِهِ وَرَمِهِ، وَيُقَالُ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً
 وَلَا زَجَمَةً وَلَا كَتَمَةً، وَإِنَّهُ لَمْ طَرَهُمْ مُصْلِحٌ مُطْلِحٌ، وَهُوَ الْمُتَكَبِّرُ الشَّامِخُ،
 قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

أَرْجَى شَبَابًا مُطَرِّهًا وَصِحَّةً وَكَيْفَ رَجَاءُ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ لَأَقِيَا
 f. 26 a ١٥ وَقَالَ رُؤْبَةٌ * وَجَامِعُ الْقَطَرَيْنِ مُطَرِّهٌ *، قَالَ ابْنُ السَّكَيْتِ مَا لَهُ هَمْ وَلَا
 سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ ٥

باب النون

يُقَالُ هُوَ حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ، وَيُقَالُ هُوَ جَارِنٌ مَارِنٌ، إِذَا قَدَّمَ وَأَمْلَأَ،
 وَيُقَالُ مَهِينٌ وَهِينٌ، اى ضَعِيفٌ مِنَ الْوَهْنِ، وَيُقَالُ هُوَ زَمِنٌ ضَمِنٌ، الضَّهَانَةُ
 ١٥ الزَّمَانَةُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَحَزَنٌ شَزَنٌ، لِلْوَعْرِ الصَّعْبِ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا
 مَعْنَةٌ، اى قَلِيلٌ وَلَا كَثِيرٌ، وَيُقَالُ السَّعْنَةُ الْوَدَكُ، وَالْمَعْنَةُ الْخُبْرُ، وَيُقَالُ
 f. 26 b ١٥ مَجْنُونٌ مَحْنُونٌ، الْحِنْ دُونَ الْجِنِّ يَأْخُذُ بِرَوَاعٍ عِنْدَ النَّوْمِ وَتَفْزِيعٍ، وَأَنْتَ تَعْرِفُهُ
 عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ يُوشِكُ أَنْ يَتَغَيَّرَ، وَيَقُولُونَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَعَطَشَانٌ

وَجَامِعٌ - مُطَرِّهٌ MS ٥ كَثَمَةٌ MS ٤ رَأَمَةٌ MS ٣ لَمِثْمٌ MS ٢ اللُّؤْمَةُ MS ١
 حَارِزٌ مَارِزٌ MS ٧ فَسَنٌ MS ٦

نَطْشَانُ. وَقَدْ ذَكَرْنَاهُمَا. وَرَجُلٌ أَمِنَهُ أُذُنُهُ: يَأْمَنُ كُلَّ أَحَدٍ وَيُصَدِّقُ بِكُلِّ
مَا يَسْمَعُ، وَرَجُلٌ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، وَهَيِّنٌ لَيِّنٌ: قَالَ مَا لَهُ حَائِنَةٌ وَلَا آئِنَةٌ أَيْ
نَاقَةٌ وَلَا شَائِنَةٌ ⑤

باب الهاء

أَبُو زَيْدٍ هُوَ نَافٍ نَافِيٌّ: أَيْ حَقِيرٌ؛ كَذَا قَالَهُ فِي الْإِتْبَاعِ وَقَدْ يُمَكِّنُ أَنْ يُقَالَ ⑤
اِسْتَفَاقَهُ مِنْ تَفَهَّتْ نَفْسُهُ أَيْ أَغْيَتْ وَكَلَّتْ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَلَى قَاهٍ وَلَا لَهُ
عِنْدِي جَاهٌ ⑥

باب الواو والياء والألف والهمزة

f. 27 a

يُقَالُ مِنْ ذَاكَ خِلْوٌ عَرُوءٌ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَشَقِيٌّ لَقِيٌّ، أَيْ يَلْقَى شَرًّا، وَيُقَالُ أَفْعَلُ
مَا سَاءَ هُوَ وَنَاءَهُ، أَيْ أَثْقَلَهُ، وَيُقَالُ لِلثَّوْبِ إِذَا كَفَّهُ وَشَدَّهُ هُوَ يَجْنُوهُ وَيَرْنُوهُ، ⑩
وَيُقَالُ لَا يَعْرِفُ الْقِطَاةَ مِنَ اللَّطَاةِ، وَالْقِطَاةُ مَوْضِعُ الرِّدْفِ وَاللَّطَاةُ الْجَبْهَةُ،
قَالَ

وَأَبُوكَ لَمْ يَكْ عَارِفًا لِيَوَاطَاتِهِ مَا فَرَّقَ بَيْنَ قَطَاتِهِ وَلَطَاتِهِ

وَمَا لَهُ نَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ، الثُّغَاءُ لِلشَّاءِ وَالرُّغَاءُ لِلْإِيلِ، وَيُقَالُ فَرَسٌ عَدَوَانٌ
خَطَوَانٌ، أَيْ خَاطِي الْحِمِّ شَدِيدُ الْعَدْوِ، وَيَقُولُونَ رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ ⑪
بِالْفَاءِ. الْوَفَاءُ دُونَ الْحَقِّ، وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ، وَهِيَ الْبُقْيَا
وَالرُّعْيَا، وَالْبُقْوَى وَالرَّعْوَى: يُقَالَانِ مَعًا، وَإِنَّهُ لَجَرِي بَذِيٍّ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ
الْإِقْدَامِ فَخَاسَ اللِّسَانِ، وَيَقُولُونَ حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ، حَيَّاهُ مُلْكُهُ وَبَيَّاهُ أَصْحَاكُهُ،

عَدَوَانٌ ⑪ MS ⑩ خطوان ⑨ MS ⑧ Am Rande ⑦ غرؤ ⑥ MS ⑤ فاء ④ MS ③ أَمِنَهُ ② MS ①

وهو ذو حصاة وأصاة. الحصاة العقل والرزانة. والأصاة ما سمعت لها
 باشتقاق. ويقال إنه لغري شيء. إذا كان جميلاً تهواه العين. ويقال هو
 عيب شيء. وما أعياه وأشياه. وكان من عي وشي. فالعير معروف والشير
 ٢٨٨. ^{f. 28a} إيتباع. ويقولون لا دريت ولا تليت إيتباع. ويقال أيضاً ألتيت أى استطعت،
 ٥. ^{f. 28b} ويقال ما يالؤه أى يطيقه. ويقولون هئانى الطعام ومرانى. وإذا لم يقولوا
 هئانى قالوا أمرانى. ويقال أنا من هذا الأمر البراء والخلاء. وأنا منه برى
 خلى. أى متخل منه. قال الأحمم أسوان أتوان. أى حريص. ويقال حزين.
 يقال عليه من المال ما لا يسهى ولا ينهى. أى لا تبلغ غايته. ويقال لو
 كان فى الهى والجى ما نفعه. الهى الطعام والجى الشراب.

١٠ تم كتاب الإيتباع والمزاوجة بعون الله ومنه

والحمد لله وحده صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم. * قال
 الشيخ أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا رضى الله عنه قد ذكرت ما
 انتهى إلى من هذا الباب وتحررت ما كان منه كالمقفى وتركيت ما اختلف
 رويته وسترى ما جاء من كلامهم فى الامثال وما اشبه الامثال من حكمهم
 ١٥ على السجع فى كتاب أمثلة الأسجاع ان شاء الله تعالى

١ MS والسيئى und وسي، وأشياه und سيئى MS
 ٢ MS überall مرا und
 ٣ MS أبوان
 هنا ohne Hamza

فهرست الاسماء والافعال

- 574, ۲۳, ۱ اَمْنَةٌ
 577, ۲۳, 2 اَنَّهُ
 78, ۵, ۱4 اَنع — اَنْيَعُ
 262, ۱۲, 9 انس — الایناسُ
 324, ۱۴, ۱3 انضی — اَنْيَضُ
 184, ۹, ۱۱ اَهْرَةُ
 486, ۲۰, 4 اول — آئِلُ
 124, ۸, 2 اَيَّدُ
 544, ۲۲, 4 اَيْمَانُ — 543, ۲۲, 3 ايم — آمُ
- 115, ۷, ۱3 اَبَدًا
 605, ۲۴, 7 اَنْوَانُ
 38, ۴, 8 اَتى — اَوَاتِيكَ
 116, ۷, ۱4 اَد — اَدِيدُ
 574, ۲۳, ۱ اَذَنَّهُ
 21, ۲, ۱4 اَرْبُ
 325, ۱۴, ۱3 اَرْضُ — اَرِيضُ
 419, ۱۷, ۱8 اسف — اَسِيْفُ
 605, ۲۴, 7 اَسْوَانُ
 299, ۱۳, ۱5 اَشْ — اَشَّاشُ
 243, 217, ۱۱, ۱0, ۱۰, ۱0 اَشْرُ — اَشْرَانُ
 244, ۱۱, ۱0
 309, 308, ۱۴, 7 اص — اَصِيْعُ
 492 اَصْلُ — 491, ۲۰, 6 اَصْلُ
 594, 593, ۲۴, ۱ اصو — اَصَاةُ
 418, ۱۷, ۱7 اِف — اِفْ
 244, ۱۱, ۱۱ اَفْرَانُ — 243, ۱۱, ۱0 اَفْرُ
 508, ۲۰, ۱4 اَل — اَلُّ — 510 اَلَالُ
 509, ۲۰, ۱6
 290, ۱۳, 7 اَلْوَسُ — 291 اَلْوَسَا
 269, ۱۲, ۱6 اَلْوَسُ — مَالْوَسُ
- 501, ۲۰, ۱2 بَثِيلُ — 502, ۲۰, ۱3 بَوَلُ
 50, ۴, ۱5 بَثَّ — اَشْرَانُ
 195, ۹, ۱6 بَشِرُ — بَشِيرُ
 368, ۱۱, 3 بَشَعُ — بَاثَعَةُ
 11, ۱0, ۹, ۱6 بَجِيرُ — 214, ۱۰, 6 بُجَرِي
 242, 198, 197
 76, — بَحَّ — بَحِيحُ
 158, 157, 155, 153, 152, ۹, 2 بَحْرَةٌ — 158, 157, 155, 153, 152, ۹, 2 بَحْرَةٌ
 156, 154 بُحْرَةٌ
 277, ۱۲, 18 بَخِسُ — بَاخِسُ
 147, ۸, ۱6 بَدْرَةٌ
 128, ۸, 8 بَدَى — الْبَادِي

- بَدَّ ١٣, ٨, ١٣٦ — بَدَّ ١٣٧, ١٣٩ — بَقَر ٢, ١١, ٢٣٥ — البُقَر ١١, ١١, ٢٤٦
 أَبَدَّ ١٣٨
 بَدَّر ١٧١ — بَذِير ١٦, ٩, ١٩٦
 بَذِي — بَذِي ١١, ١٨, ٤٤١
 بَذِي ١٧, ٢٣, ٥٩١
 بَر ٢, ١٠, ٢٠٩ — البَر ١٣, ١٠, ٢٢٠ — بَر ٤, ١٠, ٢١٣ — بار ٢, ١٠, ٢٠٨
 برأ — البراء ٦, ٢٤, ٦٠٣ — بَرِي ٦, ٢٤, ٦٠٤
 بَرَحَة ١٥٩, ١٦٠, ١٦١ — بارحة ٨٩
 بَرَق ٦, ١٩, ٤٧١
 برك — بارك ١١, ١٩, ٤٧٥
 بَسَّ ٣, ١٣, ٢٨١ — بَسَّ ٥, ١٢, ٢٥٧, ٢٥٨ — بَسَّ ٦, ١٢, ٢٥٩ — بَسَّ ١, ١٣, ٢٧٨
 — أَلْبَسَ ٩, ١٢, ٢٦٢ — بَسَّ ١٣, ٢٢, ٥٦٤
 بَشَّ ٣٠٠
 بَشَّع ٣٧٩
 بَصَّ — بَصِيص ٣٠٩
 بَصَّ ١٦, ١٤, ٣٢٨, ٣٢٩ — باص ٣٣٠
 بَضَعَ ٥, ١٧, ٤٠٣ — بَضُوع ٥, ١٧, ٤٠٤
 بَطَّ — بَطَائِط ٩, ١٥, ٣٣٨
 بَطِر ٩, ١٠, ٢١٧
 بَطَّ ١٥, ١٥, ٣٤٤, ٣٤٩ — بَطِيط ٣٤٥
 بَطِي — بَطِيط ١٦, ١٥, ٣٤٨
 بَعْدًا ٣٥٦
 بَغَر ٤, ٩, ١٦٧ — بَغَر ١٦٨
 بَقَّ ١٣, ١٨, ٤٥٤
 بَقْبَاق ١٣, ١٨, ٤٥٥
- بَقَعَ ٢, ١٦, ٣٦١
 بقى — أَبْقَيْت ١٦, ٢٣, ٥٩٠ — بَقِيَا
 ١٦, ٢٣ — بَقَوَى ١٧, ٢٣
 بِلَّ ٥, ٢٠, ٤٨٩ — بِلَّة ١١, ٢٠, ٤٩٨
 ٩, ٢٠, ٤٩٦ — البَيْلَة
 بلد — بالذ ٨, ١٠, ١٣٢, ١٣١
 بَلَّغ ١١, ١٧, ٤١٥
 بَلَّغَ ٣, ١٦, ٣٦٤, ٣٦٦ — بَلَّغَ ٣٦٧
 بَلَّنَغَ ٣٦٥
 بَنَجِه ٦, ٩, ٦٧
 بَنَجَرَة ١١, ١٠, ٢١٩ — أَبْنَجَرًا ١٣, ٩, ١٨٥
 بَنَلًا ٢, ٢١, ٥١٦, ٥١٧
 بُهِّل ٣٨٩
 بَوَّت ٤٣ — بَوَّتًا ٤, ١٣, ٤١
 بَوخ — باخ ١١, ٧, ١١٠
 بور — بار ١٧٤ — أَبْتِيَارًا ١٣, ٩, ١٨٥
 — بُور ١٧٣ — باثُر ٥, ٩, ١٧٢
 بوز — باز ٢, ١٢, ٢٥٦
 بُوَسًا ٣٥٨
 بَوَّك ١٢, ١٩, ٤٧٧ — باثِك ١٣, ١٩, ٤٧٨
 بَيَّ — بَيَّاء ١٨, ٢٣, ٥٩٢ — بَيَّ ١٣٩٢
 — كَيَّان ٣٩١
 بيب — يَبَّاب ٨
 يَبَّث ٤٤ — يَبَّث ٤٥ — باث ٤٢, ٤٦
 يَبَّص ٨, ١٤, ٣١٠ — يَبَّص ٣١٤, ٣١٦ —
 يَبَّص ٣١٣ — يَبَّص ٨, ١٤, ٣١١ — يَبَّص
 ٣١٥, ٣١٧ — يَبَّص ٣١٢ — باص ٣١٨

تَقَفَّ 424 — تَقَفَّ ١٨, 3 423 -

تَقِيْفُ 425 — تَقِيْفُ 426

تَكَلَّ ٩, ٢١, 52١

تَلَّ ١٤, ٢٠, 507

تَمَّ — تَمَّ ٥, ٢٢, 55١ — تَمَّ ٦, ٢٢

552, — تَمَّ 553 — تَمَّ ٤, ٢٢, 549

550,

تَمَرُ ٣, ١٠, 2١2

ج

جَحَدًا ١٤, ٧, ١١7 — جَحَدًا ١١8

جَحَدًا ١١9

جَدُلُ ١0, ٢٠, 497

جَدَى — يُجَدَى ٥, ٨, ١27

جَدَع ١69

جَرَّ — تَجَارَّ 226 — الجَرَّة ٩, ١١, 24١ —

جَرَّانُ ١44 — جَارُّ ١6, ٨, ١43, ١46

جَرِبُ ١4, ٣, 2١ — مَجَرَّبُ ١١, ٣, ١8

جَرَسًا ١2, ١٢, 263

جَرَن — جَارِنُ ١3, ٢٢, 565

جَرِي ١7, ٢٢, 59١

جَشَعُ 7, ١٦, 378, 379

جَقَفُ 428, 429

جَلَجَل — مُجَلَجَلُ 4, ٢١, 5١8

جَلَدُ 9, ٨, ١29

جَمَعَ — جَمَّاعُ ١, ٧, 98

جَنَّ — مَجْنُونُ ١7, ٢٢, 573

جَهَرَ -- جَهِيرُ 3, ٩, ١65

جُودًا ١, ١٦, 355, 357

جُوسًا ١, ١٦, 355, 357, 358

ت

تَقَّى — تَقَّى ١٨, 13, 456, 457

تَرَحَّجُ 4, ٦, 90, 9١ — تَرَحَّجُهُ 92

تَرَكَ — تَارَكَ ١١, ١٩, 475

تَعَسَّى ١, ١٣, 279, 280 — تَاعَسَى

287, ١٣, 5

تُفَّةُ 438

تُفَّ ١7, ١٧, 4١8 — التُّفَّةُ 7, ١٨, 437

تَفَّه — تَافَهَ 5, ٢٣, 578

تَكَ — تَاكَ ١8, ١٩, 479, 48١

تَكَلَّ — تَكَلَّهَ 7, ٢١, 520

تَلَّ — تَالَ ١3, ٢٠, 503 — التَّلَال

505 — التَّلَالَةُ 506, 504, ٢٠, ١4

تَلَدَ — تَالَدَ ١0, ٨, ١30, ١32

تَلَّحَ ١8, ١٦, 398

تَلَّى — تَلَيَّتَ 4, ٢٤, 60١

تَمَكَ — تَامِكَ ١0, ١٩, 472, 473

تَوَسَّهَ 3, ١٣, 282, 283

تَوَكَ — تَاوَكُ ١8, ١٩, 480

تَيَّبَ — تَيَّابُ ١, ٣, 4

ث

ثَبَّ — ثَابَتَ ١0, ٣, ١5

ثَبَّتَ — ثَبَّيْتُ ١١, 9, ٤, 39

ثَرَّى 5, ٩, ١77

ثَعَّدُ ١١, ٨, ١34, ١35

ثَغَى — ثَاغَ 586 — ثَاغِيَّةُ ١4, ٢٣

587, 585

- جُمُوعٌ 353 — جُوعًا 351, 17, 1, 15, 18
 359, 357, 355, 352, 10, 18 جَائِعٌ
 354, 350.
 جَوْدٌ — جَادٌ 579, 23, 7
 جَوِيَّةٌ (١) 608, 24, 1
 جَيْشٌ 306, 14, 3
- ح
- حَبِرٌ — الْحَبِيرُ 188 — الْحَبِيرُ 187
 حَبْرَةٌ 186, 9, 14 — الْأَحْبَارُ 189
 حَبِضٌ 326, 14, 14
 حَتٌّ 51, 4, 16
 حَبًّا — مَحْبَجًّا 61, 5, 5
 حَبْكَحَكَّةٌ 71, 5, 9
 حَجَرٌ 176, 9, 5 — حَجَرٌ 227, 10, 15
 حَدٌّ — مُتَحَدِّدٌ 125, 8, 3
 حَدَرَةٌ 147, 8, 16
 حَدَرَجٌ — حَدَارِجٌ 68, 5, 6
 حَدٌّ — أَحَدٌ 138
 حَدِيرٌ 273
 حَذَفٌ — حَاذِفٌ 417, 14, 16
 حَذَقٌ — حَاذِقٌ 441, 18, 11
 حَرٌّ — حِرَّةٌ 216, 10, 8 — حَرَّانٌ 144
 146, 145, 143, 142, 8, 16 حَارٌّ
 حَرْبٌ — حَرْيِبٌ 3, 2, 12
 حَزَنٌ 569, 22, 15 — حَزَنٌ 570
 حَسَنٌ 281, 13, 3 — حَسَنَةٌ 258, 257, 12, 5
 — حَسَا 263, 12, 12 — حَسِيَّةٌ 259, 12, 6
 — حَاسَّةٌ 278, 13, 1 — حَسَاسٌ 12, 14
 266, 12, 14 حِسَاسٌ
- حَسَنٌ 564, 22, 13
 حَصَاةٌ 594, 593, 24, 1
 حَصْنٌ 176, 9, 5
 حَطٌّ 337, 10, 6 — مَحْطُوطٌ 337, 10, 6
 — حُطَّاطٌ 338, 10, 9
 حَظِيٌّ — كَظِيَّتٌ 348, 10, 15
 حَقٌّ — يَحْقُقُنَا 431, 18, 4 — الْحَقْفُ
 432 حَافٌ — 430, 429, 428, 427, 18, 3
 حَقَرٌ 192, 9, 15 — حَقِرٌ 191, 9, 15
 حَقِيرٌ 190, 9, 15 — حَاقِرٌ 193
 حِلٌّ 489, 20, 5
 حَلَبٌ — حَلُوبَةٌ 17, 16, 3, 10
 حَمٌّ 538, 536, 535 — حُمٌّ 534, 21, 18
 539, 537,
 حَمَرٌ — أَحْمَرٌ 210, 10, 2
 حَمَقٌ — أَحْمَقٌ 464, 18, 17
 حَمَلٌ — حَمُولَةٌ 17
 حَنٌّ — حَانَةٌ 577, 23, 2 — مَحْنُونٌ
 573, 22, 17
 حَنْجِيهٌ 67, 5, 6
 حَنُوٌ — يَحْنُوهُ 583, 23, 10
 حَوَتْ 43 — حَوَّتًا 40, 4, 13
 حَوْجٌ 60 — حَوْجَاءُ 58, 5, 4 — حَوْجَاءُ
 59, 5, 5
 حَوْرٌ — حَارٌّ 175, 174 — الْحَوْرُ 11, 3
 236, 173 — حَوْرٌ 172, 9, 5 — حَائِرٌ
 حَوْسٌ — حَوَّاسٌ 270, 12, 17
 حَوَّيٌّ 322, 14, 10 — مَحْيِيصٌ 307, 14, 6
 حَوْلٌ — يُحَاوِلُ 495, 20, 8 — حَائِلٌ
 515, 494, 493, 21, 1, 20, 7, 8

حَى — حَيَّةٌ ٥٩٢, ٢٣, ١٨ — خَضَعَ — اَخْضَوْعُ ٣٨٢, ١٦, ٨
 حَيْثُ ٤٤ — حَيْثُ ٤٥ — حَاثٍ خَطْوَانُ ٥٨٨, ٢٣, ١٥
 ٤٦. ٤٢ خَفَّ — خُفَّافٌ ٤٢٢ — خَفِيفٌ
 حَيَّصَ ٣١٤, ٣١٥, ١٤, ٧ — حَيَّصَ ٣١٣ — ٤٢١, ١٨, ٢
 حَيَّصَ ٣١٦ — حَيَّصَ ٣١١, ١٤, ٨ — خَفَّتْ — خَفُوتُ ٣٣, ٤, ٣
 حَيَّصَ ٣١٥, ٣١٢ — حَيَّصَ ٣١٧ — حَفَّقَ — اَحْفَقَ ٤٦٢, ١٨, ١٧ — مُخَفِّقٌ
 ٤٦٣ حَاصٍ ٣١٨

خَلَجَمُ ٥٢٨ ٢١, ١٢
 خَلَدَ — خَالِدٌ ١٣١, ١٣٥, ٨, ٩
 خَلَوْ ٥٨٥, ٢٣, ٩ — اَلْخَلَاءُ ٦٠٣, ٢٤, ٦
 — خَلِيٌّ ٦٠٤, ٢٤, ٧
 خَوَزَ — اَلْخَاَزِ ٢٥٦, ١٢, ٢
 خَوْصُ ٣٢٢, ١٤, ١٥
 خَوْلَ — خَائِلٌ ٤٨٦, ٢٠, ٤
 خَيْبَ — خَائِبٌ ١٩, ٧, ٣, ١١ — خَيَْابٌ
 ٦, ٥, ٤, ٣, ١, ٢
 خَيْرٌ ١٩٩, ٩, ١٧
 خَيْمَ ٥٤٥, ٢٢, ١

د

دَبَّ ١٢, ٣, ٨ — دَبَّ ١٣ — دَبَّ ١٤
 دَبَّرَ ٢٢٨, ١١, ١ — دَبَّرَ ٢٣٨ — دَبَّرَ ١٠, ١
 — دَبَّارَتِهِ ٢٠٣, ٢٠١ — ٢٠٥, ١٠, ١
 دَابِرٌ ٢٣٧, ٢٠٢, ٢٠٠, ١١, ٤ ٩, ١٧
 دَثَّرَ ٢٢٨, ١١, ١
 دَرَّ — الدِّرَّةُ ٢٤١, ١١, ٩
 دَرَبَ — مُدَرَّبٌ ١٨, ٣, ١١
 دَرَجَ — دَرَّاجٌ ٦٦
 دُرُقُوعٌ ٣٩٦
 دَرَكَ — دَارَكَ ٤٧٥, ١٩, ١١
 دَرَى — دَرَيْتَ ٦٠١, ٢٤, ٤

خ

خَبَّ ٩, ٣, ٣
 خَبَاةٌ ٣٨٤
 خَبَثَ — خَبِيثٌ ٤٨, ٤٧, ٤, ١٣
 خَبَّرَ ٢٥٣, ١١, ١٥
 خَبَطَةُ ٣٤٣, ١٥, ١٣ — خَبَطَةُ ٣٣٦, ١٥, ٤
 خَبَّقَ ٤٥٨, ١٨, ١٥
 خُدْرُوفٌ — اَلْ ٤٢٥, ١٨, ١
 خَذَقَ ٤٧٥, ١٩, ٥
 خَرَبَ — خَرَابٌ ١٥, ٣, ٤
 خَرَجَ — خُرْجَةٌ ٦٣ — خُرُوجٌ ٦٥
 خَرَّاجٌ ٦٦, ٦٤ — خَرَّاجَةٌ ٦٢, ٥, ٥
 خَرَسَ — اَخْرَسَ ٢٧٥, ١٢, ١٨
 خَرَسًا ٣٠٣, ٣٠٢, ١٣, ١٧
 خَرَقَ — اَخْرَقَ ٤٦٤, ١٨, ١٧
 خَزَنَ — خَاَزَنٌ ٥٦٦
 خَسِرَ ٢٠٣, ٢٠١, ٩, ١٧ — خُسِرَ ٢٣٨
 خَسَارَتِهِ ٢٠٥, ١٠, ١ — خَاسِرٌ ٩, ١٧
 — اَخْرَسَ ٢٣٧, ٢٠٤, ٢٠٢, ٢٠٠, ١١, ٤, ٢٧٦, ٢٧٥, ١٢, ١٨
 خَسِلَ ٤٨٧, ٢٠, ٤
 خَضِرَ ٢٢٩, ١١, ١ — خَضِرًا ٢٣٢, ٢٣٥
 — خَضِرًا ٢٣٤, ٢٣٣, ٢٣١

- دَعَمًا 4, ٢٢, 545, 546 — دَعَمِهِ 548 رَكَحَ 104 — رَكَحَتْ 6, ٧, 105 — رَادِحًا
 دَقَعَ — مَدْفُوعٌ 7, ١٦, 380, 381 دَلَسَ — يُمْدَلِسُ 8, ١٢, 261
 دَمَرٌ 1, ١٠, 201 — دَامَرٌ 17, ٩, 200, 202 دَمَارَتِهِ 1, ١٠, 205
 دَذَعَ 1, ١٧, 400, 401 دَهْقُوعٌ 394
 دُوحٌ — دَاخَةٌ 2, ٦, 86 دُورٌ — دَارٌ 2, ١٠, 211
 دُوقٌ — دَائِقٌ 11, ١٨, 440 — دَائِقٌ 11, ١٨, 439
 دَيْقُوعٌ 18, ١٦, 393, 395, 397 ذ
- ذَرَقَ 5, ١٩, 470 ذَفٌ — ذُفَافٌ 422 — ذَفِيفٌ 2, ١٨, 421
 ذَكَرٌ — أَذْكَرَتْ 10, ١٠, 218 ذَلَقٌ 444, 447 — ذَلَقٌ 448 — ذَلِقٌ
 443, 449 — ذَلِقٌ 451, 452 — ذَلِقٌ 12, ١٨, 442 — ذَلِيقٌ
 445, 450 ذُوعٌ — ذَاثُعٌ 1, ١٦, 360
- رَبٌّ — أَرَبٌ 7, ٣, 11 — مُرَبٌّ 8, ٣ رَبَحَلٌ 484 — رَبَحَلَهُ 2, ٢٠, 483
 رَبَّشٌ 16, ١٣, 301 رَبَّعٌ 5, ١٦, 372 — مِرْبَاعٌ 386
 رَرَّعَ 1, ١٧, 400, 401 رَجَلٌ 9, ٢١, 521
- رَدَحَ 104 — رَدَحَتْ 6, ٧, 105 — رَادِحًا
 103, ٧, 6 رَدَّلٌ 3, ٢٠, 485 رَحَى — يَرْحَى 17, ١٤, 331
 رَعَى — أَرْعَيْتَ 16, ٢٣, 590 — رُعِيَا
 رَعَوَى 17, ٢٣ رَغَمًا 4, ٢٢, 545, 546 — رَغَمِهِ 548
 رَغَى — رَاغٍ 586 — رَاغِيَةٌ 14, ٢٣
 585, 587 رَفَّةٌ 438 رَفٌ — يَرْفُقْنَا 4, ١٨, 431 — الرُّفَّةُ 7, ١٨
 437, — رَافٌ 432 رَفِيقٌ 12, ١٨, 453
 رَقٌّ — رَقِيقٌ 16, ١٨, 460 رَكَبٌ — رَكُوبَةٌ 10, ٣, 16, 17
 رَمٌ — يَرْمُ 5, ٢٢, 551 — رَمٌ 535 — رَمَّهُ 6, ٢٢, 552 — الرِّمُّ 14, ٢١, 531
 — رَمٌ 1, ٢٢, 534 — رَمِّهِ 553 رَمَحٌ 1, ٧, 98
 رَمَشٌ — أَرَمَشُ 1, ١٤, 304 رَنُوٌ — يَرْنُوهُ 10, ٢٣, 583
 رَهْوًا 607 رَوْبٌ 17, ٣, 23, 25
 رُوحٌ — رِبْعٌ 1, ٧, 99, 100 — رَاثِحَةٌ
 2, ٦, 87, 88 رَيِّمٌ 1, ٢٢, 540
- ز
- زَامَةٌ 6, ٢٢, 554, 555 زَبْرٌ 15, ١٠, 227

سَرَى 239, 11, 7
 سَعْنٌ 572 — سَعْنَةٌ 571, 22, 15
 سَغَبٌ — سَاغِبٌ 1, 2, 10 — سَغْبَانٌ 2
 سَغْلٌ 514, 20, 18
 سَقَطٌ — سَقَاطٌ 339, 10, 9
 سَقَعٌ 361, 17, 2
 سَكَعٌ 406
 سَنَبٌ — سَلَيْبٌ 3, 2, 12
 سَلَحٌ — سَلَاخَةٌ 108 — سَلِيحٌ 107, 7, 9
 سَلَحِمٌ — مُسَلَحِمٌ 561
 سَلَسٌ — سُلَّاسٌ 268, 12, 15
 سَلَفَعٌ 366 — سَلَّاقِعٌ 367
 سَلَمٌ — السَّلَامَةُ 533, 21, 18
 سَلَمَعٌ 410
 سَمٌ 538, 536 — سُمٌ 539, 537 —
 السَّامَةُ 541, 530, 529, 22, 2, 21, 13, 14
 سَمِجٌ 55 — سَمِجٌ 54, 0, 2 — سَمِيجٌ
 53, 0, 2
 سَمَدًا 115, 7, 13
 سَمَرٌ — السَّمَرُ 181, 9, 9
 سَمَكٌ — سَامَكٌ 473, 472, 19, 10
 سَمَلَعٌ 411, 409, 14, 9
 سَمِجٌ 56, 0, 2
 سَنَعٌ — سَنِيْعٌ 385, 11, 13 — سَمْنَاعٌ 386
 سَنَغَمًا 546
 سَوْدٌ 133, 8, 10
 سَوَّهَرٌ 251, 11, 12
 سَوَّوْ — يُسَوِّو 606, 24, 8 — سَوَّوَا
 607
 سَوَّوْ — سَوَّوْ 582, 23, 10
 سَوَّوْ — سَوَّوْ 86, 1, 1

زَبَعَبَقٌ 464, 18, 17
 زَبَلٌ — زَبَالًا 519, 21, 5
 زَجْمَةٌ 558, 556, 22, 7
 زَرٌ — زُوَارَةٌ 225, 10, 15
 زَرُعٌ 408, 14, 8
 زَرَقٌ 470, 19, 5
 زَعِرٌ 148, 8, 17
 زَفَرٌ — زَاْفَرَتِهِ 182, 9, 10
 زَمِنٌ 568, 22, 14
 زَوْلٌ — يُزَاوِلُ 495, 20, 9

س

سَبَحْلٌ 484 — سَبَحْلَةٌ 483, 20, 2
 سَبَدٌ 126, 8, 4
 سَبَرٌ — السَّبَرُ 188 — السَّبَرُ 187 —
 سَبْرَةٌ 186, 9, 15 — الأَسْبَارُ 189
 سَجِسٌ — سَجِيسٌ 296, 293, 13, 8
 سَحَقًا 356
 سَدَحٌ 104 — سَدَحْتُ 105, 7, 6
 سَادَحًا 103, 7, 5
 سَدَسٌ — سَدِيسٌ 295, 294, 13, 11
 سَدَمٌ 563, 22, 11 — سَدَمٌ 525, 524
 سَادِمٌ 522, 21, 11 — سَدَمَانٌ 21, 11
 523,
 سَدَى 123, 7, 16
 سَرٌ 209, 207, 10, 2 — سَارٌ 208, 10, 2
 سَرَحٌ — سَارِحَةٌ 89, 88, 87, 1, 2
 سَرَطٌ — سَرَّاطٌ 339, 10, 9
 سَرَمَدًا 115, 7, 13

شقر — الشُقَر 249 — الشُقُور ١٠, ١٤

224. — الشُقَارَى 250

شَقَى 581, ٢٣, 9

شَكُس ١٣, 4 — شَكِس ١٣, 4

286, 284.

شَكَع ١٧, 7 405.

شَج — شَمَاجَا 69, ٥, 7

شَمَر ١٠, 2 206,

شَتَعَمَا 547 — شَتَعَمِه 548

شَوهر — شَوِير ١65, ٩, 3

شَوَى ٢٤, 2 595,

شَوَب ٢٥, 23, ٣, 16, 17

شَوخ — شَاخ ١١٠, ٧, 11

شور — الشُّورَة ١64 — شَوِير ١62, ٩, 2

— شار ١63

شوص — شَاَصُه 320, ١٤, 9

شوع — شَائِع 360, ١٦, 1

شَوَى 597

شَى — أَشْيَاهُ 600, ٢٤, 3 — شَى ٢٤, 3

599, 598, — شَي ٢٤, 3 596,

شَيْب 24, ٣, 17

شَيْطَان 334, ١٥, 2

ص

صَح — صَحِيح 77

صَحْر ١66, ٩, 4 — صُحْرَة ١53, ١52, ٩, 2

١56, ١54 — صُحْرَة ١58, ١57, ١55,

صَحْد — صَاخِد ١١4

صَرْحَة ١61, ١60, ١59

سَوِيْد ١٣, 3 283, 282.

سَيِّد ٨, 2 ١24.

سَيِّع — سَائِع ١٦, 4 369.

371 — مَسِياع 370

سَيِّع ١٧, 11 413, — سَائِع 414

سَيِّفَة ١٧, 15 416,

ش

شَب ١2, ٣, 8 — شَب ١4 — شَب

١3 — شَابَة ١5, ٣, 9

شَمَمَة 555

شَح — سَحِيح ١4, ٥, 75, 76, 77, 78

شَحَر — سَحِيرًا ١78, ٩, 6

شَد — شَدِيد ١٢١, ١١6, ٧, 14

شَد ١40, ١39, ٨, 13 — شَاذ, شَاذَة

١41, ٨, 14

شَذَر ١71, ١70, ٩, 4

شَر — يُشَارَة ١٥, ١٠, 225 — تُشَارَة

226 — شَر ١٠, 1 206, — الشَّر ١٠, 13

222 — شَرًا 221, 220,

شَرَس 274

شَرَن 569, ٢٢, 15 — شَرِن 570

شَطَف 428

شَعَر — أَشْعَر ١٠, 8 215,

شَعَر ١67, ٩, 4 — شِعَر ١68

شَق — أَشَق ١٨, 15 459, 458,

شَقَح — شَقَحَة ١5, ٥, 80 — أَشَقَح ١6, ٥

84, — شَقَحًا ١2, ٥, 73, 81 — شَقِيح

١01, 79, 72, ٧, 5, ٥, 12, 15 — الشَّقَاخَة

80 — مَشْقُوحًا 102, 83

صَغَفُ 427, 18, 3 — 430, 429, 428, 427, 18, 3
 ضُلُّ 510 — الضَّلَال 16, 14, 10, 389, 10, 14, 16

ضَالُّ 503, 13, 10, 13 — ضَلَالَةٌ 505 — 509, 506, 504,

ضَمِنُ 568, 14, 12, 14

ضَيْعُ 99, 7, 1

ضَيْع — ضَائِعُ 4, 16, 369 — مُضْيِعُ

371 — مُضْيَاعُ 370

ضَيِّقُ 2, 19, 466, 467

ضِيم — مَضِيمُ 12, 11, 526

ط

طَبُّ 20, 13, 13

طَبِيعُ 400, 1, 14, 100

طَرَح — طَرِيعُ 12, 7, 95

طَرَحِم — مُطَرَحِمُ 560

طَرَعِم — مُطَرَعِمُ 562

طَرَهَم — مُطَرَهَمُ 7, 12

طَرَى — الطَّرَى 5, 9, 177

طَلَح — طَلِيعُ 12, 7, 95 — طَالِحُ 14, 7, 97

طَلَحِم — مُطَلَحِمُ 7, 12, 559, 560

طَلَعَةُ 384, 383, 16, 9

طَلَّقُ 447, 444 — طَلَّقُ 452, 451 —

طَلَّقُ 448 — طَلَّقُ 446 — طَلَّقُ

— طَلَّقُ 442, 18, 12 — طَلَّقُ 449, 443

طَلِيقُ 445, 450

طَم — الطِّم 14, 11, 531

طَمَر — طَامِرُ 389

طَوَر — أَطْوَرَبُهُ 14, 10, 223

طَوَل — طَائِلُ 12, 10, 500

صَف — صَغَفُ 427

صِفْرُ 4, 9, 166 — صِفْرُ 8, 11

صَفَو — صَفَا 6, 18, 435, 434 — صَافٍ

433, 18, 6

صَقَرُ 8, 11, 240 — الصُّقَرُ 11, 11, 246

247, — الصُّقَارَى 248

صَلَتَانُ 4, 4, 34

صَلَح — صَالِحُ 14, 7, 97

صَلَحِم — مُصَلَحِمُ 7, 12, 559

صَلَصِل — مُصَلَصِلُ 4, 11, 518

صَلَفَع — مُصَلَفَعُ 381

صَلَقَعُ 3, 16, 364

صَلَمَعُ 16, 16, 387 — صَلْمَعَةُ 17, 17

388, — مُصَلَمَعُ 381

صَلَنَقَعُ 365

صَمَعَةُ 7, 14, 407

صَمَى — أَصْمَى 16, 11, 532

صَوَر — الصُّورَةُ 164 — صَيَّرُ 2, 9, 162

— صَارُ 163

صَوَكُ 12, 19, 476, 477 — صَائِكُ 12, 19

478

ض

ضَال — ضَوَلُ 13, 10, 502 — ضَائِلُ

501, 10, 12

ضَبُّ 3, 11, 9

ضَحُّ 100

ضَرَسُ 17, 12, 271 — ضَرَسُ 272, 274

— أَضَرَسُ 273

ضَرَعُ 8, 14, 408

ضَعَف — ضَعِيفُ 6, 18, 436

عفو — عَفَا ٥، ١٨، 434، 435 — عَافٍ
433، ١٨، ٥

عَفَر ٣، ١١، 235 — عَفَار ٣، ١٠، 211 —
العُقُور ١٤، ١٠، 224
عَلَجَم ١٢، ٢١، 528

علس — عَلُوس ٧، ١٣، 290 — عَلُوسَا
291، 289، ١٣، ٥

عَلَق ٣، ١٩، 468 — عَلَنِي 469

عَم — العَامَّة ٢، ٢٢، 541 — مَعَم 550

عمر — عَمِير ١٠، ١١، 198، 242

عَمَش — أَغْمَش ١، ١٤، 304

عَنق — العُنُوق ١٦، ١٨، 461 — عَنِيقُ
460، ١٨، ١٥

عوج — تَعْوِج ٤، ٩، 57

عوس — عَوَّاس ١٧، ١٢، 270

عَوَّق ٢، ١٩، 465 — عَيَّق ٢، ١٩، 466، 467

عَوَّك ١٢، ١٩، 476

عول — عَال ١٨، ٢٠، 512، 511 — عَالُ
513

عَوَى 597

عَى — أَعْيَا ٣، ٢٤، 600 — عَى ٣، ٢٤

598، 599 — عَيْى ٣، ٢٣، 596

عَيْب ١٧، ٣، 24

عِيث — عَاث ١٥، ٤، 49

عِير — العِير ٨، ٩، 180

عَيْش ٤، ١٤، 306

عيم — عَام ٣، ٢٢، 543 — عَيْمَان ٤، ٢٢

544

ظ

ظفر — أَظْفَر ٨، ١٠، 215

ظَهَرَة ١١، ٩، 184

ع

عَبِر ١٢، ١١، 251

عَبَس — عَابَس ٧، ١٣، 292

عَبَكَة ١٠، ١٩، 474

عَجَرَى ٦، ١٠، 214

عَجَس — عَجِيس ١١، ٨، 13، 293، 294

296، 295 — عَجِيس 296، 295

عَدُل ١٠، ٢٠، 497

عَدَوَان ١٤، ٢٣، 588

عَر — العَر ١٣، ١٠، 221 — عَرَا 222

عرج — تَعْرِج ٣، ٩، 57

عَرَض ٨، ١٤، 319

عرض — عَرِيض ١٣، ١٤، 325

عَرُو ٩، ٢٣، 580

عَرَّ — عَرَبَر ١، ١٢، 255

عَسَّ — عَسَّه ٥، ١٢، 258، 260

عَسَف — عَسِيف ١٨، ١٧، 419

عسل — يَعْسل ٥، ٢٠، 488

عَطْشَان ١٥، ١٣، 298

عَفَت — مَعَفَت ٢، ٤، 26

عَفَر 30 — عَفَر 31 — عَفَرِيَّة ٣، ٤، 28

— عَفَار ١، ٩، 150 — عَفَارِيَّة 29

عَفَرِيَّت ٣، ٤، 27 — عَفَرِيَّتَة 32

عَفَط — عَافِطَة ٢، ١٥، 335

غ

غَتَّ 52

غَرَضٌ — غَرِيضٌ 324, 14, 13

غَرِيٌّ 595, 14, 2

غَضٌّ 330 — غَاضٌ 329, 328, 14, 16

غَلَّ 508, 507, 14, 15

غَنِمَ — الْغَنَامَةُ 533, 14, 18

غَوَّجَ 70, 9, 8

غَوْرٌ — الْغَوْرُ 183, 9, 10

غَيْرٌ — يَغْيِرُ 179, 9, 7

غَيْضٌ 333, 332, 14, 18

ف

فَحْدٌ — فَاحِدٌ 113

فَدَّ 139, 137, 8, 13 — فَدٌّ 136, 8, 13

فَدَّةٌ 141, 140, 8, 14

فَرَحٌ 92 — فَرَحَةٌ 91, 90, 7, 4

فَرَضٌ 327, 14, 15

فَرَّ 252, 11, 14

فَسَّلَ 487, 14, 4

فَنَشَى — أَفْشَى 305, 14, 1

فَصَّلَ 492 — فَصْلٌ 491, 14, 6

فَضِمَ — فَاضِحٌ 96, 7, 13

فَطَّ 345 — فَطِيطٌ 349, 10, 16

فَقَرَ — فَقِيرٌ 194, 151, 9, 1

فَقَّعَ 380, 17, 7 — مُفَقِّعٌ 388, 17, 17

381

فَكَ — فَكٌّ 482, 481, 479, 19, 18

فَنَّتَانُ 34, 4, 5

فَنَحَ — أَفْنَحَ 93, 7, 6

فَنَقَ 469 — فُنُقُ 468, 19, 3

فَنَعَ — فَنِيْعٌ 385, 17, 13

فَوَكَ — فَائِكُ 480, 19, 18

فَيِصُ — مَفِيصٌ 307, 14, 6

فَيِضٌ 333, 332, 14, 18

ق

قَبَحَ — قَبَحَةٌ 80, 9, 15 — أَقْبَحَ 9, 16

84, — قَبِيحًا 81 — الْقَبِيحَةُ 80

قَبِيحٌ 102, 83 — مَقْبُوحًا 79, 9, 15

قَبِشَ 301, 13, 16

قَبَعَةٌ 17, 10 — قُبَاعٌ 383, 17, 9

قَبَلَ — قِبَالًا 519, 11, 5

قَحًا 106, 7, 7

قَحْدٌ — قَحِيدٌ 111, 7, 13 — قَاحِدٌ

114, 112

قَدَى — الْقَادِي 128, 8, 8

قُدْرُوفٌ 420, 18, 1

قَذَفَ 417, 17, 16

قِرَّةٌ 216, 10, 8

قَرَبَ — قَارِبٌ 22, 15, 15

قَرَضَ 327, 14, 15

قَرَحَ — قَرِيحٌ 74, 9, 13

قَسَمَ — قَسِيمٌ 527, 11, 12

قَسَنَ 564, 13, 13

قَشَرَ — أَقْشَرُ 210, 10, 2

قَشَفَ 428

- لَبِثُ — لَبِثْتُ 48
 لَبَدُ 126, ٨, 4
 لَبَرُ 253, ١١, 16
 لَبَطَهُ 343, ١٥, 13
 لَبَكَّةُ 474, ١٩, 10
 لَجَا — مَلَجَا 61, ٥, 5
 لَجَلَجَجَةً 71, ٥, 9
 لَجَا 106, ٧, 7
 لَدَّ — لَدِيدُ 121 — لَدَّ 120, ٧, 15
 مُلْتَدُّ 125, ٨, 3
 لَطَا 584, ٢٣, 11
 لَطَّ 347, 346
 لَغَبُ — لَاغِبُ 1, ٢, 10 — لَغَبَانُ 2
 لَغَا 37, 36, ٤, 7
 لَغَتُ — لَغَوْتُ 33, ٤, 3 — لَغَاتُ
 26, ٤, 2 — مَلَغْتُ 37, 35, ٤, 6
 لَغَى — اللَّغَاءُ 589, ٢٣, 16
 لَغَى 454, ١٨, 12
 لَغَحَ — لَغَحَا 73, ٥, 12 — لَغِيحُ 72, ٥, 12
 لَغَفُ 424 — لَغَفُ 423, ١٨, 3 —
 لَغِيْفُ 425 — لَغِيْفُ 426
 لَغَلَقُ 455, ١٨, 13
 لَغَى 581, ٢٣, 9
 لَغِسُ 286
 لَكَعَ — لَكَاعَهُ 373, ١٦, 6 — لَكُوُعُ 375
 — لَكِيْعُ 374 — أَلَكُعُ 376 —
 لَكُعَاءُ 377
 لَمَّ — اللَّامَةُ 530, ٢١, 14 — مِلَمٌ ٢٢, 5
 550, 549
 لَمَجُ 55 — لَمَجُ 54, ٥, 2 — كَمَجَا ٥, 7
 69 — لَمِيْجُ 53, ٥, 2
- قَمَّةٌ 323, ١٤, 11
 قَطَا 584, ٢٣, 11
 قَفَرُ — قَفَارُ 150, ٩, 1
 قَلَحَ — أَقْلَحَ 85, ٥, 17
 قَلَمَعَ 387, ١٦, 16 — قَلَمَعَةُ 388, ١٦, 17
 قَمَرُ — الْقَمَرُ 181, ٩, 9
 قَمَسَ — الْقَامُوسُ 265, ١٢, 13
 قَنَعَ — الْقَنُوعُ 382, ١٦, 8
 قُنْعَدُ ١٦, 10
 قَوْرُ — أَقْوَرِيْهِ 223, ١٠, 14
 قَوْدُ — قَادُ 579, ٢٣, 6
- ن
- نَبَسَ — نَابِسُ 292, ١٣, 7
 نَتَمَّةٌ 558, ٢٢, 7
 نَكَّرَ 212, ١٠, 3 — كَثِيرُ 195, ٩, 16
 197, 196
 نَكَحَ — كَانِعَةٌ 368, ١٦, 3
 كَدَّ — كَادُ 120, ٧, 15
 كُدِيَّةٌ 9, ٣, 4
 كَصَّ — كَصِيصُ 309, 308, ١٤, 7
 كَظَّ 347, 346, 344, ١٥, 15
 كَلَّ — كَذَلَّتْ 490, ٢٠, 5
 كَنَعَ — الْكَنُوعُ 382, ١٦, 8
 كَوْرُ — كَارُ 175 — الْكُورُ 236, ١١, 3
- ل
- لَأَسَ — لَوُوسًا 289, ١٣, 6
 لَبَّ 29, ٣, 13 — أَلَبَّ 11, ٣, 8 —
 مَلَبَّ ٣, 8

- 566 مَزَن — مَزَنُ
 مَسَس — مَسَسَ 266, 14, 17 مَسَسَ
 269, 17, 15 مَسَسُوش — مَسَسُوش
 مَسَح — مَسَحَ 109
 مَشَى — مَشَى 305, 14, 1
 مَصَح — مَصَحَ 96, 6, 13
 مَضَح — مَضَحَ 96, 6, 13
 مَضَر — مَضَر 229, 11, 1 — مَضَرًا 232, 230 —
 مَضَرًا 234, 233, 231
 مَعَد — مَعَد 135, 134, 8, 11
 مَعَر — مَعَر 148, 8, 17
 مَعَن — مَعَن 572 — مَعَنَ 571, 22, 16
 مَعَد — مَعَدًا 122, 7, 15
 مَق — مَق 459, 458, 18, 15
 مَقَر — مَقَر 240 11, 8
 مَكَس — مَكَس 277, 12, 18
 مَل — مَل 496, 20, 9
 مَلَح — مَلَح 85, 9, 17 — مَلَحَ 74, 9, 13
 مَلَح — مَلَحَ 107, 7, 9 — مَلَحَ 108
 109
 مَلَع — مَلَع 415, 14, 11
 مَلَد — مَلَد 133, 8, 10
 مَلَلًا 517, 516, 21, 2
 مَوَّج — مَوَّج 70, 9, 8
 مَوَّر — مَوَّر 183, 9, 10
 مَوَّص — مَوَّص 320, 14, 9
 مَوَّق — مَوَّق 440, 18, 11 — مَوَّق
 439, 18, 11
 مَوَّل — مَوَّل 513
 مَيَّد — مَيَّدًا 122, 7, 15
- 254, 11, 16 لَمَزَ
 407, 17, 7 لَمَعَ
 56, 9, 2 لَمَحَ
 لَوَّب — لَوَّب 19, 3, 12
 لَوَّج 60 — لَوَّجَ 58, 9, 4 — لَوَّجَ
 59, 9, 5
 لَوَّص — لَوَّصَ 321, 14, 9
 لَوَّع — لَوَّعَ 362, 17, 2 — لَوَّعَ 363, 17, 3
 لَوَّق — لَوَّقَ 465, 19, 2 — لَوَّقَ 467, 466, 19, 2
 لَوَّ — لَوَّ 542, 22, 2
 لَيَّطَان — لَيَّطَان 334, 19, 2
 لَيَّغ — لَيَّغ 413, 14, 11 — لَيَّغ 414
 لَيَّقَ 416, 14, 15
 لَيَّن — لَيَّن 575, 23, 2 — لَيَّن 576, 23, 2
- م
- مَاتَق — مَاتَق 457, 456, 18, 14
 مَدَى — مَدَى 127, 8, 5
 مَذَر — مَذَر 245, 11, 11 — مَذَر 170, 9, 4
 مَذَع 169
 مَرَّ — مَرَّ 225, 10, 15
 مَرَّانِي 602, 24, 5
 مَرَّس — مَرَّس 271, 12, 17 — مَرَّس 273, 272
 — مَرَّس 275, 12, 18
 مَرَّشًا 303, 302 13, 17
 مَرَن — مَرَن 565, 22, 13
 مَرَّي 239, 11, 7
 مَرَّ — مَرَّ 255, 12, 1
 مَرَّق — مَرَّق 470, 19, 5

نَعْف — نَعِيفٌ ١٨, ٦ 436
 نَعْرٌ 30 — نَعْرٌ 31 — نَعْرِيَّةٌ ٢٨, ٤, 3
 — نَعْرِيَّةٌ 29 — النَعِيرُ ١٨٠, ٩, 8 —
 نَعْرِتِهِ ١٨٢, ٩, 9
 نَعْرِيتٌ 27, ٤, 3 — نَعْرِيتَةٌ 32
 نَفَط — نَافِطَةٌ ١٥, 2 335
 نَفَه — نَافَهٌ ٢٣, 5 578
 نَقَرٌ ١٩٢, ٩, 16 — نَقَرٌ ١٩١, ٩, 15 —
 نَقِيرٌ ١٩٤, ١٩٠, ٩, 15 — نَاقِرٌ ١٩3
 نَقَش — انْتَقَشَ 280

نَقَعَ 403, 402, ١٧, 5 — نَقَّوعٌ ١٧, 5 404
 نَكَّدًا ١١٧, ٧, 14 — نَكَّدًا ١١٨ — نَكَّدًا
 ١١٩
 نَكْسٌ, نَكْسٌ ١٣, 4 285, 284 —
 انْتَكَسَ ١٣, 2 279
 نَكَش — تَنَكَّشَ ١٣, 14 297
 نَمَس — النَامُوسُ ١٢, 13 265
 نَمَى — اَنَمَى ٢١, 16 532
 نَعْرَةٌ ١١, 1 2١٩
 نَهَى — يَنْهَى ٢٤, 8 606
 نَوَّ — نَازَهُ ٢٣, 10 582
 نَوَص — نَوِصُ ١٤, 6, 9 32١, 307
 نَوْعٌ 353 — نَوْعًا ١٥, 18 355, 352, 35١
 359 — نَازَعٌ ١٥, 18 354, 35٥
 نَوَق — النَوَقُ ١٨, 16 46١
 نَوَل — نَائِلٌ ٢٠, 7, 8, 12 494, 493
 500,
 نَوَم — التَّوَمَةُ ٢٢, 3 542

نَعِيرٌ ١٧٩, ٩, 7 — ١٩٩, ٩, 17
 نَعِيطٌ 341 — المِيطُ ١٥, 10 342, 340
 مَيْل — مَالٌ ١٨, ٢٠, 5١٢, 5١١ — مَائِلٌ
 5١5, ٢١, 1

ن

نَامَةٌ ٢٢, 6 556, 554
 نَبِث — نَبِثٌ ٤٨, 47, ٤, 14
 نَبِج — نَبِيجٌ ١٠١, ٧, 5 — مَنَبُوحًا ١٠٢
 نَبَضٌ ١٤, 14 326
 نَبْطَةٌ ١٥, 4 336
 نَبَش — تَنَبَّشَ ١٣, 14 297
 نَبْثٌ 5١, 50, ٤, 15, 16 — نَبْثٌ 52

نَجَج — اَنَجَجَ ٦, 6 93
 نَجْدٌ ٨, 9 ١29
 نَجَّ — نَجِيجٌ ٥, 14 75
 نَجْرَةٌ ١57, 158
 نَجَر — نَجِيرًا ٩, 6 ١78
 نَدَارِجٌ ٥, 7 68
 نَدَمٌ 524, 525 — نَادِمٌ ٢١, 11 522 —
 نَدْمَانٌ ٢١, 11 523
 نَدَى ٧, 16 ١23
 نَدْلٌ ٢٠, 3 485
 نَزٌ ١١, 14 252
 نَزَقٌ ١٩, 6 47١
 نَسَل — يَنْسِلُ ٢٠, 5 488
 نَصَّةٌ ١٤, 11 323
 نَطْشَانٌ ١٣, 15 298
 نَعَس — نَاعَسَ ١٣, 5 288
 نَعَش — انْتَعَشَ 280

هَيَّ 391 — هَيَّانُ 391

هَيءُ 9, ٢٤, 608

هَيْب — هَيْبٌ 2, ٣, 5, 6 — هَائِبٌ 7

هَيْبُ 341 — الْهَيْبُ 10, ١٥, 340, 342

هَيْنٌ 2, ٢٣, 575 — هَيْنٌ 2, ٢٣, 576

— مَوِينٌ 14, ٢٢, 567

و

وَبِرٌ 17, ٨, 149

وَبَطٌ 6, ١٥, 337 — مَوْبُوطٌ 6, ١٥, 337

وَج — مَوْجٌ 11, ٦, 94

وَحَد — وَحِيدٌ 13, ٧, III — وَاحِدٌ II2

II3, II4,

وَرَق — أَوْرَقٌ 17, ١٨, 462 — مُورِقٌ

463

وَزَعٌ 18, ١٦, 398 — وَزُوعٌ 399

وَسَم — وَسِيمٌ 12, ٢١, 527

وَشْمَةٌ 557

وَسُوس — وَسَاوِسُهُ 13, ١٢, 264

وَضَح — مَوْضَحٌ 11, ٦, 94

وَعَس — وَاعِسٌ 5, ١٣, 287, 288

وَعِلٌ 18, ٢٠, 514

وَفَق — وَفِيقٌ 12, ١٨, 453

وَفَى — الْوَفَاءُ 15, ٢٣, 589

وَقَر — وَقِيرٌ 1, ٩, 151

وَكَع — وَكَاعَةٌ 6, ١٦, 373 — وَكَوَعٌ 375

— وَكَبِعٌ 374 — أَوْكَعٌ 376 — وَكَعَاءُ

377

وُكَّكَةٌ 7, ٢١, 520

٨

هَبَت — هَبِيتُ 11, 9, ٤, 39

هَبِيرٌ 1, ٩, 149

هَبِصٌ 8, ١٤, 319

هَبَعٌ 5, ١٦, 372

هَتَى — أَهَاتِيكَ 8, ٤, 38

هَذِرٌ 11, ١١, 245

هَرَّأ 4, ١٠, 213

هَرَب — هَارِبٌ 15, ٣, 22

هَرَمَعٌ 412

هَسَاهِسُهُ 12, ١٢, 264

هَشَى 300 — هَشَاشٌ 15, ١٣, 299

هَضَى — يَهْضَى 17, ١٤, 331

هَضِيمٌ 12, ٢١, 526

هَفَاةٌ 7, ٤, 36, 37

هَفَاتٌ 6, ٤, 35, 37

هَكَّ — هَاكٌ 482

هَكَعَ 7, ١٧, 405 — هَكَعٌ 406

هَلَّ — هَلَّةٌ 11, ٢٠, 498, 499

هَلَّلَتْ 6, ٢٠, 490

هَلَسَ — هُلَاسٌ 15, ١٢, 268

هَلِيعٌ 7, ١٦, 378

هَلَمَعٌ 410

هَمَّ 10, ٢٢, 563 — الْهَمَامَةُ 13, ٢١, 529

هَمَزَةٌ 16, ١١, 254

هَمَلَعٌ 9, ١٧, 409, 411

هَنَائِي 5, ٢٤, 602

هَوَّنَا 41 — هَاثٌ 15, ٤, 49

هَوَّع — هَاغٌ 2, ١٦, 362 — هَائِعٌ 3, ١٦, 363

ي	وَلَجَ — وَجَعٌ 63 — وَلَوْجٌ 65 — وَلَاحٌ
يَبَابٌ ١٠, ٣, 4, 6	66, 64 — وَلَاحَةٌ 52, ٥, 5
يَر — يَرَانُ ١45, ١44 — يَارُّ ٨, 16	وَلَسَ — يُوَالِسُ 26١, ١٦, 8
١46, ١42,	وَلَعٌ 398, ١٦, 18 — وَلَوْعٌ 399
يَرْفُوعٌ 397, 393, ١٦, 18	وَهَنٌ — وَهِينٌ 567, ٢٢, 14
يَسِر — أَيَسَرْتُ 2١8, ١٠, 10	
يَهْفُوعٌ 393, ١٦, 18	

فهرست الاصطلاحات

تَأْلِيفُ الْكَلَامِ ٣, 7	اِتِّبَاعٌ ٨, 11, ٥, 13, ٤, 14, ٣, 2, 7, ٢, 2,
تَرْوِيجٌ ٢٢, 1, ٣, 1	١٥, 15, 18, ١٣, 6, 15, 11, 10, ٩, 16,
مُزَاوَجٌ ١٩, 11, ١٤, 17, ٦, 3, ٤, 7, ٣, 15	٢٤, 4, ٢٣, 5, ٢٠, 12, 14, ١٨, 2, 6, 11,
٢٠, 4	اَسْتِجَاعٌ ١٠, 6, ٩, 16, ٧, 11, ٦, 15
مُزَاوَجَةٌ ١٤, 3, ١٣, 14, ٢, 2	اَمْثَالٌ ١٩, 16, ١٨, 5, ١٢, 9

فهرست اسماء الشعراء والنحويين

Ein Sternchen (*) vor einem Namen bedeutet, daß der Betreffende ein Dichter ist,
nach einer Seitenzahl, daß der Name nur im Kommentar steht.

- | | |
|--|--|
| ابو عبید ١٢, 1, 5 | الأحمر ٢٤, 7, ١٣, 6, ١٢, 2 |
| ابو عبيدة ١١, 7, 9, ٨, 10 | ابن احمر ٢٢, 8, ١٦, 16, ١٢, 2, ١٠, 16 |
| عدي بن زيد العبادي ٦, 9 | الاخطل ١٠, 12 |
| عمر بن ابي ربيعة ٣, 5 | الازهرى 103 |
| ابو عمرو ٢١, 2, 4, ١٩, 14, ١٣, 10, 294 | الاشعر الرقبان الاسدي ٧, 10 |
| عمرو بن احمر الباهلي ١٢, 11 | الاصمعي ٧, 14, ٥, 8, 15, 17, ٣, 1 |
| عمرو بن حارثة الاسدي ٧, 10 | 427, ١٦, 8, ١٣, 8, ١٢, 18, ١١, 5, 14 |
| ابو الغوث 397 | ابن الاعرابي 104, ١٨, 4, ١٥, 20, ٣, 17 |
| ابن فارس 530, 74, 62, 10 | الاعشى ٢, 13 |
| الفراء ١١, 10 | ابن برقي 356 |
| الكسائي ١٥, 15, 18 | ابو الجراح ٧, 5 |
| الكميت ١٥, 7, ٩, 12 | ابو جُوَيْمَةَ الذهلي ٢١, 2 |
| ليبيد ٦, 7 | الجوهري 10 |
| المحياني ١٦, 2, ١٤, 6, ٧, 9, 13, ٥, 2, 3 | الحريث بن حنزة ١٧, 3 |
| المثقب العبدى ٨, 1 | الحطيئة ١٢, 10 |
| ابو محمد بن ١٦, 15 | ابو حفص الشهرزوري ٦, 17 |
| المزهر 366, 79, 75, 74, 62, 57, 48 | دختنوس بنت حاجب ١١, 5 |
| V, VI, 566, 530, 389, 368 | ابن دريد V, VI, 84, 79, 75, 74, 48 |
| مغلّس بن لقيط ١٦, 17 | رؤبة ٢٢, 10, ١٧, 12 |
| ابن مقبل ١٦, 11, ٦, 4 | راجز ١٤, 16, ١١, 14, ٧, 4, ٥, 16 |
| ابو المكارم ١٥, 20 | ذو الرّمة ١٥, 11 |
| ابن ميادة ٨, 6 | ابو زيد 355, ٢٣, 5, ١٢, 5 |
| نصير ١٩, 3, ١٨, 18 | ابن السكيت ٢٢, 10, ٥, 7 |
| يونس ٥, 12 | الشنفرى ١٣, 11 |
| | طرفة ١٩, 7, ٤, 9 |

فهرست القوافی

کَیْرِ (ط) ۱۳, ۱۲
 کُرْ (ک) ۱۰, ۱۷ (متق) ۷, ۱۰
 کُورْ (ج) ۶, ۱۰
 کِیْرُ (ب) ۱۱, ۱۸
 کَیْرُ (ط) ۱۶, ۱۲

ز

زَا (ج) ۱۱, ۱۴—۱۵

س

سِی (ک) ۱۷, ۴
 کَسی (ب) ۱۲, ۱۱

ط

کَطْ (ج) ۱۵, ۴
 کَاطْ (ج) ۱۵, ۱۲

ع

کَعْ (ج) ۱۷, ۲
 کَعْ (ک) ۱۷, ۶

غ

کَغْ (ج) ۱۷, ۱۳

ب

کَبا (ک) ۳, ۶
 کَیْب (ک) ۲, ۱۲
 کَیْبَا (ج) ۱۷, ۱۶

ت

کَتْ (س) ۱۹, ۴
 کَاتْ (و) ۱۸, ۹
 کَاتِهْ (ک) ۲۳, ۱۳
 کُوتْ (ج) ۱۷, ۱۲

ح

کَحْ (متق) ۶, ۱۷, ۱۸
 کَحْ (ج) ۹, ۱۶
 کَاحْ (ج) ۶, ۸
 کَحِجْ (ج) ۷, ۴
 کَحْ (ط) ۶, ۵

د

کَدِی (ک) ۸, ۷
 کَدِ (س) ۸, ۱

ر

کَارَا (متق) ۹, ۱۳
 کَرَر (ک) ۲۰, ۱۷

سَمَّ (رج) ٢٢, ١٥
 مَوَدَّ (و) ١٦, ٥
 سَمَّه (مد) ٤, ١٥

ن

نَمَّا (ط) ٢١, ٣
 نَمَّا (و) ١٢, ٣
 نَمَّيْنَا (و) ١٥, ٨
 نَمَّيْنِ (و) ١٦, ١٧

ي

يَمَّا (ط) ٢٢, ٩

ق

قَتَّى (رج) ١٩, ١ (متنق) ١٩, ٨
 قَتَّى (ب) ١٦, ١٥
 قَتَّى (رج) ١٥, ٥
 قَتَّى (ط) ١٩, ١٥

ل

لَمَّ (ك) ١١, ٦
 لَمَّ (رج) ٢٠, ٢
 لَمَّ (ك) ١٠, ١٢ (خ) ٢, ١٤

لَمَّا (رج) ١٤, ١٧

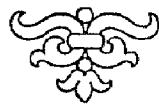
DAS
KITÂBU-L-ITBÂ'Î
WA-L-MUZAWAGATI
DES
ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

Erweiterter

Sonderabdruck aus:

Orientalische Studien

THEODOR NÖLDEKE

ZUM SIEBZIGSTEN GEBURTSTAG

(2. MÄRZ 1906)

GEWIDMET VON FREUNDEN UND SCHÜLERN

UND IN IHREM AUFTRAG HERAUSGEGEBEN

VON

CARL BEZOLD

Die Schrift des Grammatikers Ahmed ibn Fâris († A. H. 395 — A. D. 1004) über die Reimformeln im Arabischen war bisher nur durch die Auszüge in es-Suyûtî's *Mushir* einigermaßen bekannt. Im Jahre 1888 erwarb die Bodleiana eine Handschrift dieses Werkes, die ich hiermit zum Abdruck bringe. Sie trägt die Aufschrift: *Belonged to John Fiott B. A. St. John's College, Cambridge 1806* und die Bibliotheksvermerke: *MS. Arab. f. 6* und *G. C. R. no. 8, New Cat. no. 87*. Die Nummer der Bodleiana kann ich leider nicht angeben, da die Handschrift, deren Kenntnis ich der Güte Dr. NEUBAUER's verdanke, bei meiner Anwesenheit in Oxford im Jahre 1889 noch nicht katalogisiert war.

Bei FLÜGEL, *Gr. Schulen* 248 heißt das Werk فتاوى فقيه العرب; للاتباع والمزاوجة; im *Mushir* ist der Titel nicht angegeben, die I 200 o. angeführte Vorrede stimmt aber bis auf eine Variante (الآخر st. الثانى) in Z. 4) mit den ersten fünf Zeilen der Vorrede in der Handschrift wörtlich überein.

GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen* (Wien 1888) S. 12 führt nach der Angabe im *Mushir* I 202, 26 ein zweites Werk des Ibn Fâris über diesen Gegenstand an, das den Namen إلماع الاتباع trug und anscheinend ein Auszug aus dem größeren Werke war. Indes beruht diese Angabe wohl auf einer Flüchtigkeit es-Suyûtî's, da er I 199, 27 (wo اللماع في الاتباع steht) diesen Auszug ausdrücklich sich selbst zuschreibt und ihn mit vielen neuen Beispielen bereichert hat; überdies wird ein إلماع في الاتباع von es-Suyûtî bei Hağğî Halfa I 420 erwähnt.

Die Handschrift ist laut Unterschrift im Şafar des Jahres A. H. 626 = Jan. A. D. 1229 in einem guten alten Neshî mit reichlichen Vokalzeichen geschrieben. Der Text ist im allgemeinen gut; da es sich um ein Unicum handelt, habe ich die handschriftlichen Lesarten aller verbesserten Stellen mitgeteilt, auch wenn sie bloß auf Schreibfehlern beruhen. Im Titel steht wirklich ابى الحسن statt ابى الحسين.

Am Schluß des Textes ist noch folgende Bemerkung Ibn Duraid's hinzugefügt:

فصل من غير الكتاب قال ابو بكر بن دُرَيْدٍ رحمه الله ان من كلامهم
 الاتباع والمزاوجة والتثني والابدال ، فالاتباع يكون بلا واسطة ولا حرف كقولهم
 جَاءَتْ ذَاتُكَ وَحَسَنٌ بَسَنٌ ونحوه ، والمزاوجة بالحرف كقولهم *جَبَذَ وَجَذَبَ ونحو
 ذلك ، وقد قال قوم ان هذه لغات للعرب وليست بقرئب ولا إبدال ولا اتباع
 وقد عملنا له كتابا فاذا اردته فاطلُبْهُ فيه ان شاء الله تعالى ٥

Die Beispiele für die Muzâwağa und zum Teil auch für das Folgende sind ausgefallen; nach Ibn Duraid im *Mushir* I, ٢٢٠, oben, ist قلب جبذ وجذب ein.

Dem Texte habe ich hier einen kurzen Kommentar beigegeben, der zwar auf Vollständigkeit keinen Anspruch erhebt, dem Leser aber das Verständnis erleichtern dürfte. Die Parallelstellen bei LANE, im *Lisân el-'Arab* (LA), im *Tâğ el-'Arûs* (TA) usw. sind in möglichster Vollständigkeit herangezogen; auch die Nummern der oben angeführten Schrift von GRÜNERT (Gr.) sind überall beigelegt.

Über die Bedeutung der Ausdrücke Itbâ' und Muzâwağa vgl. die Anzeige der GRÜNERT'schen Schrift von PRAETORIUS in der *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 1888, 676 ff.; die dort vorgetragenen Ansichten werden durch die Abhandlung des Ibn Fâris im Wesentlichen bestätigt. Leider hat unser Autor eine reinliche Scheidung zwischen den beiden Arten der Reimformeln nicht überall durchgeführt; es geht aber mit genügender Deutlichkeit aus seinen Bemerkungen hervor, daß beide sich von ähnlichen Redensarten — z. B. von Sağformeln — dadurch unterscheiden, daß das zweite Reimglied eine sonst nicht vorkommende Form oder Bedeutung aufweist. Der Ausdruck Itbâ' scheint dann vorwiegend die adjektivischen Formeln zu bezeichnen, in denen das zweite Glied ohne Copula an das erste angereiht ist, während die mittelst der Copula verbundenen Verbalformen (يَكُفُّ وَيَرْحُفُّ ١٤, ١٧), oder die aus einem wirklichen Satze bestehenden Formeln (vgl. ٢, ١٥ usw.) unter den Begriff der Muzâwağa fallen.

Kommentar.

تَتَدُّ: s. Suyûtî Muzhir I 188, 5 v. u. und Lane 2917a. ٢, 7

(1) سَاعِبٌ لَّاعِبٌ: hungrig und ermüdet. — Lane 1367c auch: 10

(2) سَعْبَانٌ لَّعْبَانٌ; letzteres nach LA I 40. = جَوْعَانٌ أَوْ عَطْشَانٌ. — Gr. 136: 11
hungrig und abgemattet. — Der ganze Vers (des 'Amr b. Aḥmar
el-Bāhili) LA XII 111:

لَيْسَتْ بِمَشْتَمَةٍ تُعَدُّ وَعَفْوُهَا عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى الْقَعُودِ اللَّائِبِ

Es wird nicht als eine Beschimpfung angesehen, es jedoch verzeihen zu müssen,
ist [wie] das Schwitzen des Wasserschlauchs auf dem müden Reitkamel [d. h. sehr
schwer, vgl. Lane 2019c].

(3) حَرِيبٌ سَلِيبٌ: [ausgeraubt und ausgeplündert]. — Synonyma. — 12
LA I 294 u.: الحريب الذي سلب حريبتة. — Vers des A'šā (vgl. TA I 201).

Wie manche Greise, ausgeraubt, auf den Abhängen des Arik, und Frauen, als 14
ob sie Teufelinnen wären!

(4) خَيَّابٌ نَيَّابٌ: [erfolglos, ohne Erfolg]. — Gr. 53: trügerisch. ٣, 1

(5) سَعْيُهُ فِي خَيَّابٍ: [erfolglos]. — Lane 828c: (6) خَيَّابٌ هَيَّابٌ 2
بُنْ هَيَّابٌ: Sein Tun wird erfolglos sein, oder mit Verlust endigen.
Gr. 208: Verlust, oder Betrug, 207: (7) خَائِبٌ هَائِبٌ enttäuscht? — LA
I 300: (8) فِي يَيَّابٍ بُنْ يَيَّابٍ. — Vielleicht zu vergleichen: مَنْ هَابَ خَابَ
(Lane 828b): wer fürchtet, wird enttäuscht sein?

(9) حَبٌّ ضَبٌّ: [sehr betrügerisch]: ضَبٌّ = geizig und حَبٌّ Be- 3
trüger. — Lane 1762a; Gr. 95: verschlagen und verschmitzt. — Zu
كُدِّيَّةٌ ضَبٌّ siehe Maidânî II 608.

(10) خَرَابٌ يَبَابٌ: [wüst und leer]. — Lane 2974b; Gr. 219: ver- 4
wüstet und verlassen. In dem Verse des 'Omar b. Abî Rab'ā:

Die Winde haben mit ihrem frischen Staube einen Abhang bedeckt und die 6
offenen Plätze sind zu Wüsteneien geworden!

٢, 6 ist **يباب** allein gebraucht (auch sonst: Ag. I ١٣, 4 v. u. LA II ٢٠٦), wird deshalb von el-Ğauhari nicht als **Itbā'** angesehen. Nach Ibn Fāris ist es ein wirkliches **Itbā'**.

- 7 (11) **أَرَبَّ وَأَلَبَّ**: er blieb [an einem Orte].
- 8 (12) **ما زال يفعنه مُدَّ شَبَّ إلى أنْ دَبَّ**: er hörte nicht auf es zu tun von seinem Jünglingsalter bis er auf seinem Stabe gestützt herumkroch. — Lane 841b: (13) **مِنْ شَبَّ إلى دَبَّ** und (14) **مِنْ شَبَّ إلى دَبَّ**
- 9 (15) **أَشَابَةٌ أَمْ ثَابَةٌ**: man fragt eine Frau: bist du jung oder alt? als ob **ثَابَةٌ** das Gegenteil von **شَابَةٌ** wäre. — Nach TA I ١٢ bedeutet **ثَابَةٌ** dasselbe wie **شَابَةٌ** und soll bloß eine lispelnde Aussprache dieses Wortes sein.
- 10 (16) **ما له حَلُوبَةٌ ولا رَكُوبَةٌ**: er besitzt weder eine Milch- noch eine Reitkamelin [d. h. gar nichts]. — Lane 1144a: (17) **ما له رَكُوبَةٌ ولا حَمُولَةٌ** [Lastkamelin].
- 11 (18) **مُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ**: erprobt und angewöhnt, [von] **الدَّرَبَةُ** = die Gewohnheit. — Lane 867b: synonyme Wörter. — Gr. 60: geprüft und erprobt; gedrillt.
- 12 (19) **خَائِبٌ لَاحِظٌ**: **خَائِبٌ** ist derjenige, der seinen Zweck nicht erreicht; und **اللاحِظُ** ist Einer, der um etwas herumgeht, es suchend [ohne es zu erreichen], wie der Durstige, der [um den Brunnen] herumkreist [von Kamelen gesagt]. — Gr. 148: enttäuscht.
- 13 (20) **طَبٌّ كَبٌّ**: verständig und klug. — Lane 2642c: **كَبٌّ طَبٌّ**. — Gr. 126: geschickt und geübt.
- 14 (21) **أَرْبٌ جَرِبٌ**: Schmerzen in den Gliedern leidend und aus-sätzig. — Gr. 54: Schmerz leidend.
- 15 (22) **ما له هَارِبٌ ولا قَارِبٌ**: er besitzt weder Tiere, die von der Trinkstätte zurückkehren, noch solche, die dorthin gehen [d. h. gar nichts]. — Lane 2508c, 2889c.
- 16 (23) **لا شَوْبٌ ولا رَوْبٌ**: Lane 1176a, 1615a: es sei keine Fälschung und keine Beimischung (beim Kaufhandel) oder: keine Verantwortlichkeit (in Bezug auf den Gegenstand des Handels). — Vgl. No. 25.
- 17 (24) **لا شَيْبٌ ولا عَيْبٌ**: wird wohl dasselbe wie no. 23 bedeuten.

(25) مَا عِنْدَهُ شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ: er hat weder Honig noch Milch [d. h. gar nichts]. Lane 1176c: er hat weder gemischten Honig noch dicke Milch; aber 1615b: er hat weder Suppe noch Milch. — Vgl. No. 23.

(26) مَعْفَتٌ مَلْفَتٌ: wenn einer jedes Ding herumdreht und es zerbricht. — Gr. 139: der an allem herumdreht (vulg., Nergler).

(27) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (28) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ: vom Verschmitzten gesagt. — Lane 2089c: böseartig, verschmitzt. — Gr. 193: häßlich, Teufel, Monstrum, etc., wo auch (29) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (30) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (31) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (32) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ.

(33) خَفُوتٌ لَفُوتٌ: eine ruhige Frau, die sich von Unschicklichem abwendet. — Lane 771c, ohne Erklärung; خَفُوتٌ = eine magere Frau, لَفُوتٌ = eine verläumdende Frau; aber 2666a ganz andere Bedeutungen zu لَفُوت. — Gr. 138: ruhig oder untätig.

(34) صَلْتَانٌ فَلْتَانٌ: schnell, lebhaft, von einem Pferde gesagt. — Nach Lane 2436a Synonyma. — Gr. 114: sehr schnell.

(35) هَفَاءٌ لَفَاءٌ, (36) هَفَاءٌ لَفَاءٌ: leichtsinnig, von einem Dummen gesagt. — Lane 2666a, 2897b: (37) هَفَاءٌ لَفَاءٌ und هَفَاءٌ لَفَاءٌ (in Pausa هَفَاءٌ لَفَاءٌ) dumm, verstockt; Synonyma. — Gr. 137: Schwachkopf, Leichtflügel.

(38) لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُؤَاتِيكَ: [ich werde Dir Nichts geben] als Antwort auf die Bitte: „gib!“

(39) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ ثَبِيَّتٌ وَلَا هَبِيَّتٌ: es blieb von ihnen übrig weder ein Held noch ein Feigling [d. h. Niemand]. — Vers des Tarafa:

Der Feigling, der hat keinen Geist, und der Tapfere, seine Tapferkeit ist sein Verstand.

Ahlwardt Six Divans ۷۴; TA I ۵۹۵, 8 liest: قَلْبُهُ قَيْمُهُ und ۵۹۳ daneben قَلْبُهُ قَيْمُهُ.

(40) تَرَكْتُ خَيْلَنَا اِرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا: unsere Reiterei hat das Land der Banû so und so aufgewühlt. — Lane 2905b: (41) هَوْنًا بَوْنًا: er richtete ein großes Blutbad unter ihnen an. — (42) حَاتٍ بَاتٍ: TA I ۱۰۵, 4 = Auswurf der Menschheit. — Gr. 39; wo auch: (43) حَاتٍ بَاتٍ, (44) حَيْثُ بَيْتُ, (45) حَيْثُ بَيْتُ, (46) حَاتٍ بَاتٍ = „überallhin zerstreut“.

- ٢, 13 (47) **خَبِيثٌ نَبِيثٌ**: **خَبِيثٌ** ist hier entweder ein **Itbâ'** [= sehr böse, verdorben], oder von der Redensart **يَنْبِثُ الشَّرَّ**: er erregt Böses. — Lane 2755 a: sehr böse, verdorben (**Itbâ'**). — Gr. 183: urgemein; B. 14: (48) **خَبِيثٌ لَبِيثٌ نَبِيثٌ**, überaus häßlich und gemein. — TA I ٢٤٩, 10: = **شَرِيرٌ**. — Ibn Duraid (Muzhir I, ٢٠١, 23) erklärt **يَنْبِثُ الشَّرَّ** durch **يَسْتَجْرِجُهُ**: er zieht es hervor. — Vgl. auch Praetorius ZDMG 42, 679.
- 15 (49) **عَاثَ وَهَاتَ**: [er verprahlte]. — Synonyma nach Lane 2207 a, 2910 b.
- (50) **بَثَّ وَنَثَّ**: [er verbreitete, machte allbekannt]. — Synonyma nach Lane 2762 b.
- 16 (51) **حَثَّ وَنَثَّ**: [er trieb an?]. — LA III ١٥ u.: (52) **كَلَامٌ غَثٌّ نَثٌّ**; Lane 2229 c: **كَلَامٌ غَثٌّ** eine Rede ohne Schönheit oder Eleganz.
- ٥, 2 (53) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**, (54) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**: Lane 1422 b, 2672 a: (auch (55) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**): sehr häßlich (nach TA auch: Einer, der viel schmeckt, kostet). — Gr. 144: häßlich, unanständig.
- (56) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**: süß und fett [von der Milch gesagt]. — TA II ٩٥. — Gr. 147: süß und fettig, Nachtrag S. 47, 4: **لَبَنٌ سُمَاهِجٌ** unangenehm schmeckend.
- 3 (57) **مَا عِنْدَهُ عَلَى أَصْحَابِهِ تَعَوُّجٌ وَلَا تَعَوُّجٌ**: es ist für ihn bei seinen Freunden kein Bleiben und kein Verweilen. — Synonyma nach Lane 2187 b; nach dem dort (a) zitierten Vers wäre **تَعَوُّجٌ** vielleicht als Umformung von **عَوُّجٌ** anzusehen, also doch ein **Itbâ'**. — Gr. 105. — Muzhir I ٢٠٣, 19.
- 4 (58) **مَا لِي فِيهِ حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ**, (59) **مَا لِي فِيهِ حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ**: Lane 664 a: ich habe kein Bedürfnis danach; ib. 2679 b, wo auch (60) **مَا لِي عَلَيْهِ جَوْجٌ وَلَا لَوْجٌ**: ich habe kein Bedürfnis, das er mir zu erfüllen verpflichtet wäre. — Scheinen Synonyma zu sein. — Gr. 149: Bedürfnis.
- 5 (61) **مَا ثَمَّ مَلَجَاءٌ وَلَا مَحْجَأٌ**: [dort ist kein Zufluchtsort]. — TA I ٢٥ Mitte (ما له): Synonyma. — **مَحْجَأٌ** ist aber wohl eine Umformung von **مَحْجَبِي**.
- (62) **خَرَّاجَةٌ وَلَاَجَةٌ**: [einer der viel aus- und eingeht]. — Lane 719 b: (63) **خَرَّجَةٌ وَلَجَةٌ**, (64) **خَرَّاجٌ وَلَاَجٌ**, (65) **خَرُوجٌ وَلُوجٌ**: Einer, der viel ein

und aus geht; auch: sehr gescheidt, gewandt, usw. — Gr. 217: sehr 5, 5 unruhig; (66) وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ: Landstreicher; vgl. die dort zitierte Stelle aus Hariri Maḳāmen ۳۸, 3: أَبُو الدَّرَّاجِ وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ. — Ibn Fāris im Muzhir I ۲۰۳, 3: خَرَّاجَةٌ = خَلَّاجَةٌ, also eine Umformung des ersten Wortes?

(67) رَجَعَ إِلَى حَنْجِهِ وَنَجِيهِ: er kehrte zu seinem Ursprunge zurück. — LA III ۳۸ und ۴۵. 6

(68) حَدَارُجُ نَدَارُجُ: [von einem Kinde gesagt, das man auf den Knien schaukelt. — LA III ۵۶: حُدْرُجٌ = glatt, der Plural حَدَارُجُ = Kleine, Jungen.

(69) مَا ذَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا: [er hat keinen Bissen gekostet]. — Lane 2672 b: er hat gar nichts gekostet. — لَمَاجٌ = Bissen; LA III ۱۳۳: شَمَاجٌ ein runder Kuchen aus Reis oder Gerste. 7

(70) غَوَّجٌ مَوَّجٌ: weit ausschreitend und dahinwogend. — Lane 2306 c: schnell im Rennen, مَوَّجٌ Itbâ'. — Gr. 177: weit ausschreitend. 8

(71) لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ خَجْجَكَجَّةٌ وَلَا جَلْجَجَّةٌ: mögen dich nicht Zweifel und Verwirrung fortreißen! — خَجْجَكَجَّةٌ Unentschlossenheit, Furchtsamkeit; جَلْجَجَّةٌ ein Durcheinander von Stimmen; also übertragene Bedeutung. 9

(72) شَقِيعٌ لَقِيعٌ: [häßlich]. — LA III ۴۱۹ u.: Itbâ'. — Gr. 140: häßlich, abscheulich. 12

(73) لَا شَقَقَنَّكَ شَقْعٌ: [Fluchformel; vgl. No. 80]. — شَقْعٌ شَقَقَ الشَّجَرُ: ich werde dich zerbrechen wie die Walnüsse von Steinen zerbrochen werden (Lane 1580a).

(74) مَلِيعٌ قَرِيعٌ: [hübsch, angenehm], قَرِيعٌ als Itbâ'; es kann aber auch von أَقْرَاعِ الْقَدْرِ „Küchengewürz“ abgeleitet sein. — Lane 2520 c: mit Salz und Kümmel gewürzt. — Gr. 118: schön. Ibn Duraid im Muzhir I ۲۰۱, 21: wie Ibn Fāris (القزح وهو الأبرار).

(75) شَجِيعٌ نَجِيعٌ: Lane 2772 b: sehr geizig, نَجِيعٌ entweder ein Itbâ', oder ein Ta'kîd = sich räuspernd, von einem gesagt, der eine Bitte abschlagen will. — Gr. 186: filzig (geizig und keuchend). Ibn Duraid im Muzhir I ۲۰۱, 22: مَنْ نَعَى بِجَمْلِهِ. — Vgl. Gr. 17: (76) شَجِيعٌ نَجِيعٌ; LA III ۳۳۶: (77) شَجِيعٌ صَجِيعٌ? 14

5,14 (78) شَقِيحٌ أَقْبَحُ [= No. 75]. — Von أَقْبَحَ, wenn Einer seufzt, dem eine Bitte vorgetragen wird.

15 (79) قَبِيحٌ شَقِيحٌ: Lane 1579c: sehr häßlich, schlecht. — Gr. 90: häßlich, abscheulich. Ibn Duraid Muzhir I 24, 21: leitet شَقِيحٌ von شَقَّحَ البُسْرَ: das Rot- oder Gelbwerden der unreifen Datteln ab, weil ihre Farbe dann überaus häßlich sei.

(80) قَبَّحَهُ اللَّهُ وَشَقَّحَهُ: Lane 1579c: möge Gott ihn von allem Guten entfernen; auch (81) قَبَّحًا لَهُ وَشَقَّحًا (82) جَاءَ بِالْقَبَاحَةِ وَالشَّقَاحَةِ (83) قَعَدَ مَقْبُوحًا مَشْقُوحًا er blieb weit entfernt vom Guten. — Vgl. 2480a.

16 (84) أَقْبَحُ بِهِ وَأَشَقُّ [wie häßlich ist er doch!]. —

Wie häßlich ist er doch, als Kind, und wie abscheulich!

Dem Hündchen gleich, dessen Augen noch nicht offen.

Lane 1580a: مِثْلُ جُرِّيِّ الْكَلْبِ لَا بَلُّ أَقْبَحُ (nach Ibn Duraid).

17 (85) الْأَمْلَحُ الْأَقْلَحُ: der Kahlköpfige, dessen Zähne gelb sind. — Synonyma, da beide Wörter in diesen Bedeutungen allein vorkommen.

4, 1 Die am Rande stehenden Verse (das Eingeklammerte nach der Yatîma III, 1.v ergänzt) sind von Abû Ḥaṣṣ eš-Šāhrazûrî (Divân des Mutanabbî 11, 1)

Ich sprach gegen ihn die Verwünschung aus, seine Vorderzähne möchten gelb werden und seine Stirnhaare ausfallen!

Vielleicht wird dann meine Liebe zu ihm erleichtert, denn gerade diese Lieblichkeiten haben mich stark mitgenommen.

Yatîma u. Div. Mutanabbî haben den dritten Halbvers: لَعَلَّ غَرَامِي بِهِ أَنْ يَقْلَّ.

(86) مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا دَاحَةٌ: [er hat weder Haus noch Hof, d. h. gar nichts]. — دَاحَةٌ = Spielzeug, Tand; auch: die Welt. Hier also bedeutungsloses Sequens.

2 (87) مَا لَهُ رَاشِحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ: er besitzt [von Kamelen usw.] weder solche, die jeden Abend von der Weide zurückkehren, noch solche, die dort übernachten [d. h. gar nichts]. — Lane 1346b: (88) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا بَارِحَةٌ. — TA II 112, 13 v. u.: (89) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا رَاشِحَةٌ.

4 (90) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرَجِّعِ بَعْدَ الْفَرَحِ: wir suchen Schutz bei Gott vor dem Ungemach nach der Freude. — Lane 302c: (91) مَا الدُّنْيَا

٦, ٤ مَا مِنْ فَرْحَةٍ إِلَّا (92) : die Welt ist nur Freude und Leid: **إِلَّا فَرْحٌ وَتَرَحٌّ**
وَبَعْدَهَا تَرَحُّةٌ: Keine Freud' ohne Leid!

Vers des Ibn Mukbil:

Wenn ich gestorben bin, so verkünde meinen Tod in einer Weise, die mir 5
 gebührt, und tadle das Leben, denn alles Leben ist leidvoll.

(93) **لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ** (93) : er hatte weder Bestand noch Erfolg. — 6

Vers des Lebîd:

Wenn ein Lebender das höchste Glück [oder Bestand im Glück] erlangen könnte, 8
 so hätte es Mulâib er-rimâh erlangt!

TA II 127: aus einer Totenklage des Lebîd auf seinen Onkel Abû
 Barâ 'Âmir b. Mâlik, genannt Mulâib el-asinne „der mit den Lanzen
 spielt“ (statt **أَسِنَّةٌ** ist das gleichbedeutende **رِمَاحٌ** des Reimes wegen
 gebraucht). Ebendas.: **لَوْ أَنَّ حَيًّا**.

Vers des 'Adî b. Zaid el-'Ibâdî:

Dann nach dem Glück, der Herrschaft und dem Wohlleben haben die Gräber 10
 sie dort bedeckt.

Vgl. TA II 128; Nöldeke, Gesch. d. Perser u. Araber z. Z. d. Sasaniden
 S. 84.

(94) **مَوْضِعٌ مُوَجَّعٌ**: [klar und deutlich]. „**وَجَّاعٌ** bedeutet Schleier, und 11
 ich weiß nicht, in welcher Bedeutung es mit [مَوْضِعٌ] verbunden ist“. —
 Lane 2923c heißen jedoch **وَجَّعٌ**, **وَجَّعٌ** u. **أَوْجَعٌ**: es trat hervor, wurde
 sichtbar.

(95) **طَرِجٌ ظَلِيلٌ**: [matt und müde]. — **طَلَحَهُ السَّفَرُ** die Reise hat ihn 12
 aufgelöst [abgemagert] und aufgerieben.

(96) **فَاضِحٌ مَاضِحٌ**: abwesend (?); man sagt auch **مَاضِعٌ**: fortgegangen. 13
 Wenn nicht für **عَاضِبٌ** **عَاضِبٌ** zu lesen ist, so sind beide Wörter in ganz
 uneigentlichen Bedeutungen gebraucht.

(97) **لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَالِحٌ وَلَا طَالِحٌ** (97) : es blieb von ihnen übrig weder 14
 ein Guter noch ein Böser [d. h. gar keiner]. — **طَالِحٌ** Lane 1866b: schlecht.

(98) **بَرَرْتُكَ مِنْ الْجَمَاحِ وَالرِّمَاحِ** (98) : [ich sage mich von aller Ver- 15
 antwortlichkeit frei in Bezug auf das Durchbrennen und das Aus-
 schlagen (beim Verkauf von Reittieren)]. — Lane 1153c. — (Sag'formel).

(99) **جَاءَ بِالضَّيْحِ وَالرَّيْحِ** (99) : er kam mit dem, worauf die Sonne ge- ٧, ١
 schienen und dem, worauf der Wind geweht [d. h. mit vielen, zahl-

- v, 1 reichen Dingen]. — Lane 1770c: (100) جاء بالخير والريح als bessere Lesart, daneben die obige. 1811c ist ضيق ein sinnloses Itbâ' (Sağ'formel).

Der Wind gehört Gott und alles was im Winde ist und die Sonne im Meere des Lichtes!

- 5 (101) شقيق نبيح [häßlich]. — LA III 446 8 v. u.: (102) مشفوحا مشفوحا مشفوحا.

(103) تركت فلاناً سادحاً رادحاً: ich ließ ihn in einem glücklichen Zustande(?) — TA II 11.: nach el-Azharî ist سدح = سطح ausbreiten, hinstrecken; nach Ibn el-A'râbî: (104) سدح بالمكان وروح = er blieb an dem Orte. — TA II 143 wird سدح وروح von einem gesagt, der seinen Wunsch erlangt hat.

- 6 (105) سدت وركحت: von einer Frau gesagt, wenn sie in Überfluß lebt und ihr Zustand ein schöner ist. — TA II 11.: von einer Frau, wenn sie bei ihrem Manne glücklich und zufrieden ist. — ib. 143: سدت = sie hatte viele Kinder, und ركدت = sie blieb ruhig.

- 7 (106) هو ابن عمي لعمري: Lane 2653a: هو ابن عمي لعمري = er ist mein Vetter väterlicherseits, nahe verwandt. — Lane 2487c: قع = reinen Stammes, davon ist قع umgeformt.

- 9 (107) سلين ملين: fade, ohne Geschmack. — Lane 1404a. — ملع heißt fade schmecken, سلع dagegen, wie سلع, abziehen, und man hat darnach سلع gebildet, dessen Infinitiv in (108) فيه سلاخة وملاخة = darin ist Fädeheit, vorkommt (Lane l. c.). Gr. 172: (sehr) geschmacklos, fade.

Vers (nach Lane 2715 b) des el-Aš'ar er-Raḡabân vom Stamme Asad, mit der Variante (109) مسلين ملين; nach dem Kitâb el-alfâz el-Kitâbiye des Hamadânî (ed. Beirut) 196, 5 heißt er 'Amr b. Ḥârîṭa el-Asadî:

- 10 Geschmacklos und fade, wie das Fleisch eines neugeborenen Kamels, bist du weder süß noch bist du bitter!

- 11 (110) من شاخ باخ: [wer alt wird, wird schlapp]: (Sağ'formel).

- 12 (111) وحيد قعيد; Lane 2489 a: (112) واحد قاعد ein alleinstehender Mann, ohne Bruder und Kinder, auch (113) واحد قاعد (aber zweifelhaft) — قعاد; 1658 a: (114) واحد قاعد صاعد = einsam, schwach, auch: gescheidt, verschmitzt (?). — Gr. 117 a u. b.

(115) أبداً سمداً سرمداً: [immerwährend, ewig]. — Synonyma. — Gr. B 9: für immer und ewig.

(116) شَدِيدٌ أَدِيدٌ: [sehr schwer, von einem Unglück]. — Von أَدٍ - ٧, 14 etwas wunderbares, ein großes Unglück [also Neubildung]. — Gr. 3: heftig und hitzig. — TA II ٢٨٨.

(117) نَكَّدًا لَهُ وَجَحَدًا لَهُ: Lane 381c, 2848c: (118) نَكَّدًا لَهُ وَجَحَدًا, (119) نَكَّدًا لَهُ وَجَحَدًا: möge Gott Armut und Mangel über ihn verhängen!

(120) كَادَ لَادَ: [كَادَ heftig, sich anstrengend, لَادَ heftig streitend]. — 15 Lane 2657 a: (121) شَدِيدٌ كَدِيدٌ stark, im Streit siegend.

(122) جَاءَ مُسْتَمَغِدًا مُسْتَمِيطًا: er kam zornig, indem sein Gesicht vor Zorn angeschwollen war.

(123) مَا عِنْدَهُ نَدَى وَلَا سَدَى: er hat Tau weder bei Tag noch 16 bei Nacht [von einem Geizigen gesagt]. — Vgl. den Vers bei Lane 1133b u. رُقْبَةُ.

Vers des Mutakḫab el-'Abdī (Lane 2715c; TA II ٥١: — كَاتِبًا وَلِيلٌ سَدَى:

Es ist als ob er ein Dunkelbrauner [Wildochse] wäre, mit einem Rückenstreifen, 1, 1 den die Wüste abgemagert hat bei taureicher Nacht.

(124) سَيِّدٌ أَيْدٌ: [ein starker Herr]. — Es kann von أَيْدُ الْغَدَاءِ in 2 der Bedeutung: „beim Frühstück zugegen“ herkommen, oder auch von أَيْدُ Kraft. — Lane 136c.

(125) مَا لَهُ عَنْ ذَلِكَ مُكْتَدٌ وَلَا مُلْتَدٌ: es ist für ihn kein Ausweg 3 daraus. — Lane 525c.

(126) مَا لَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ: er hat weder Pelz noch Wolle [d. h. 4 gar nichts]. — Lane 1292c; 2646b. — Ḥamāsa 495. — Gr. 127.

(127) لَا يُجِدِي وَلَا يُمِدِي: er gibt nichts und erreicht nichts. — 5 Vers des Ibn Mayyāda:

Ein Haus, welches die beiden Ḥārīṭe für uns erbaut haben, da du weder Ge- 7 schenke machst noch zum Ziele gelangst.

(128) عَرَفَ ذَلِكَ الْبَارِي وَالْقَادِي: [das wußte jeder erste beste]. 8

(129) جَدُّ نَجْدٌ: [stark und hülfreich]. 9

(130) خَالِدٌ قَالِدٌ: (131) خَالِدٌ بَالِدٌ: [bleibend, dauerhaft]. — Lane 248a: (132) قَالِدٌ بَالِدٌ. — Gr. 48: für immer und ewig; ganz zu eigen.

- 8, 10 (133) سَيِّدٌ سَيِّدٌ: schön. — Lane 1451c, 2740a: مَيِّدٌ Itbā'. — Gr. 176: sehr nett.
- 11 (134) ثَعْدٌ مَعْدٌ: frisch, saftig. — Lane 337b, wo auch: (135) مَا لَهُ ثَعْدٌ وَلَا مَعْدٌ: er besitzt weder wenig noch viel. — Gr. 168: zart und weich.
- 13 (136) بَدَّ وَفَدَّ: wird gesagt, wenn einer seine Notdurft verrichtet [eig. = er ging abseits]. — Lane 172b: (137) فَدَّ بَدَّ: einzig, allein, abgesondert, auch: (138) أَحَدٌ أَبَدَّ. — Gr. B 11: (139) شَدَّ فَدَّ بَدَّ: allein, einzig, sonderbar.
- (140) فَدَّ وَشَدَّ, (141) فَدَّ شَادَّ: abgesondert, allein. — شَدَّ scheint nach Ibn Fāris von شَادَّ umgeformt zu sein. — Gr. B 11: s. No. 139.
- 16 (142) حَارٌّ يَارٌّ, (143) حَارٌّ جَارٌّ: [sehr heiß]. — Lane 402a, wo auch: (144) حَرَّانُ يَرَّانُ, vgl. 540a. — Gr. 220: auch (145) حَرَّانُ يَرَّانُ, B. 7: (146) حَارٌّ جَارٌّ يَارٌّ: sehr heiß, glühend heiß.
- (147) حُدْرَةٌ بَدْرَةٌ: voll, von einem Auge gesagt. — Gr. 20: glotzend.
- 17 (148) زَعْرٌ مَجْرٌ: dünnbehaart. — Synonyma. — Gr. 167.
- 9, 1 (149) وَبِرٌ هَبِرٌ: [stark behaart und feist].
- (150) قَفَارٌ عَفَارٌ: [ungewürzt] und unbefeuchtet. — Lane 2550c: سَوِيْقٌ قَفَارٌ.
- (151) فَقِيرٌ وَقِيرٌ: [sehr arm]; Einige erklären وَقِيرٌ = stark verschuldet. — (Lane 2961a). — Gr. 215.
- 2 (152) لَقِيْتُهُ صَحْرَةً نَحْرَةً: ich traf ihn an im Offenen. — Lane 157a: ich traf ihn im Offenen, ohne daß etwas zwischen uns gewesen wäre, usw.
- (153) صُحْرَةٌ بُحْرَةٌ, (154) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ, (155) صُحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (156) صُحْرَةٌ بُحْرَةٌ, (157) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ, 1654a auch: (158) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ (aber verworfen von MF). — 1675b: (159) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (160) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (161) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ. — 1654a: أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ صَحْرَةً بَحْرَةً: er erzählte ihm offen von der Sache.
- (162) صَيِّرَ شَيِّرَ: der [schöne] Form und Gestalt besitzt. — Lane 1617b, (auch (163) صَارٌ شَارٌ): gut, schön in Bezug auf seine inneren Eigenschaften und seine äußere Gestalt (vgl. 1616c: (164) حَسَنُ الصُّورَةِ (والشَّوْرَةِ)). — Gr. 93: wohlgestaltet; fein, elegant.

(165) شَنِيرٌ جَوِيرٌ: [stark] in Bezug auf die Gestalt und die 9. 3
Stimme.

(166) صِفْرٌ صِحْرٌ: leer. — Lane 1627 c. 4

(167) شَغَرَ بَغْرَ: [nach allen Richtungen zerstreut]. — Lane 1566a;
auch (168) شَغَرَ بَغْرَ. — Hariri 685. — Maidani I 502: (169) جَذَعَ مَذَعَ.

(170) شَذَرَ مَذَرَ = No. 167. — Lane 1523 b, 173 c, auch (171) شَذَرَ مَذَرَ
Hariri 121; Kamil 645, 9. — Gr. 158: nach allen Seiten zerstreut:
zerfetzt und zerrissen; ib. 22: شَذَرَ مَذَرَ.

(172) حَاثِرٌ بَاثِرٌ: Lane 275 a: irrend; der sich einer Sache nicht 5
recht widmet usw., auch (173) حُورٌ وَبُورٌ رَجُلٌ في حُورٍ; 666 c: in schlechtem
Zustande, zu Grunde gehend, sterbend. — Vgl. 665 c und 665 a:
(174) حَارَ بَكَارَ er geriet in schlechte Verfassung, auch حَارَ مَا كَانَ
und (175) حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ.

(176) حَصْبٌ حَجْرٌ: fett, dick.

(177) هُمُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرَى وَالشَّرَى: sie sind zahlreicher als die Pflanzen
und der Staub. — Lane 1852 a: als die Kieselsteine und die feuchte Erde.

(178) سَمِعْتُ لِلْجَمَارِ شَخِيرًا وَنَحِيرًا: ich hörte vom Esel ein Brüllen 6
und ein Wiehern.

(179) لَا يَغِيرُ وَلَا يَمِيرُ: [er brachte weder Lebensmittel noch Futter]. 7

(180) لَا فِي الْعِيرِ وَلَا فِي النَّفِيرِ: Lane 2825 b: weder beim Troß noch 8
bei den Truppen (von Einem gesagt, der zu irgend etwas untaug-
lich ist).

(181) مَا آخَتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ: [solange die dunkeln und mondheilen 9
Nächte aufeinanderfolgen, d. h.: nie]. — Lane 1425 b: (auch etwas
andere Erklärungen).

(182) فِي نَافِرَتِهِ وَزَافِرَتِهِ: [mit seinen Stammgenossen und Anhängern]
d. h. mit seiner Gesamtheit.

(183) جَاءَ بِالْغُورِ وَالْمُورِ: er brachte Wasser und Staub [d. h. Alles]. — 10
مُورٌ ist die richtige Form für Staub, also مَوْرٌ umgeformt.

(184) مَا لَبِيتَ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً: das Haus hat keine Gerät- 11
schaften, weder innen noch außen.

- 9, 13 (185) ابْتِيَارًا ابْتِيَارًا: Vers des Kumeit:

Schändlich wäre es für meinesgleichen, über das Mädchen etwas auszusagen, sei es was ich weiß, oder was ich nicht weiß.

Lane 274 b: andere Erklärungen. — [Nöldeke: in der Erklärung dürften die Wörter ابْتِيَار und ابْتِيَار ihre Plätze zu vertauschen haben].

- 14 (186) ذَهَبَ حَبْرُهُ وَسَبْرُهُ: seine Schönheit und sein Glanz sind weg! — Synonyma. — Lane 499 a: auch (187) أَنَّهُ لَحَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ, auch (188) الْإِبِلُ حَسَنُهُ الْأَحْبَارِ وَالْأَسْبَارِ (189) und حَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ (188).
 15 (190) فَقِيرٌ نَقِيرٌ: Lane 611 c: verächtlich, niedrig; 612 a: (193) حَاقِرٌ نَاقِرٌ. — Gr. 201: (194) فَقِيرٌ نَقِيرٌ, ganz arm.

- 16 (195) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (196) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (197) كَثِيرٌ بَذِيرٌ: Lane 173 c: كَثِيرٌ بَذِيرٌ: Itbâ', auch كَثِيرٌ (wahrscheinlicher aber = مَبْدُورٌ verstreut). 153 b: مَكَانٌ عَمِيرٌ بَحِيرٌ (198), كَثِيرٌ بَحِيرٌ. — Gr. 18, 23: in Hülle und Fülle.

- 17 (199) مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ: Lane 2747 a: er hat weder Reichtum noch Weizen. — Sagformel.

(200) خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ und (201) خَسِرٌ دَمِرٌ دَبِرٌ: Lane 737 c: (202) أَحْمَقُ خَاسِرٌ دَابِرٌ دَامِرٌ: dumm, irrend, zu Grunde gehend; 846 a: dass., auch (203) خَسِرٌ وَدَبِرٌ. — 913 a, auch (204) خَاسِرٌ دَامِرٌ.

- 10, 1 (205) مَاذَا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ: Lane 913 a: was sahest du von seinem Irrtum und Verderben und Zugrundegehen?

(206) شَرٌّ شَمِرٌ: Lane 1596 a: schweres Unheil.

- 2 (207) بَرٌّ سَرٌّ: Lane 1338 a: (209) بَرٌّ سَرٌّ: einer, der seine Mitmenschen mit Güte behandelt.

(210) أَحْمَرٌ أَقْشَرٌ: sehr rot.

- 3 (211) مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ: Lane 2110 a: er hat weder Haus noch Gut.

(212) مَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَثَرٌ: er hat weder Dattelfrucht noch Mark.

- 4 (213) مَا يَعْرِفُ هَرًا مِنْ بَرٍّ: er kann [die Kamele] weder zur Tränke führen noch zurückbringen. — Lane 176 c andere Erklärungen.

- 6 (214) خَبَّرْتُهُ بِعُجْرِي وَبُجْرِي: Lane 153 b, 1958 c: ich erzählte ihm von meinen Leiden und Sünden. — Sagformel.

(215) أَشْعَرُ أَظْفَرُ: mit langen Haaren und Nägeln.

10, 8

(216) حَبْرَةٌ تَحْتَ قِرَّةٍ: von einem gesagt, der eine Sache verbirgt, während er etwas anderes vorgiebt. — Lane 539 b: Durst an einem kalten Tag; [auch ähnliche Formeln].

(217) بَطْرٌ أَشْرُ أَفْرُ: [übermütig]. — Synonyma, vgl. Lane 62 a: أَشْرُ أَفْرُ etc. in Noo. 243, 244.

(218) أَيُسْرَتٍ وَأَذْكَرَتٍ: mögest du eine glückliche Geburt haben und einen Knaben hervorbringen! — Lane 969 b.

(219) نَحَرَهُ وَبَحَرَهُ: er machte ihm Vorwürfe und tadelte (ärgerte) ihn.

11

Vers des Aḥṭal (vgl. Agāni VII, 187—188:

Wenn du den Unedlen bittest, so ärgerst du ihn, während du den Edlen freudestrahlend, sich brüstend siehst.

12

Lane 265 b: wo إِنَّ الْبَحِيمِلَ u. بَحَرْتَهُ: du machst sein Atmen aufhören.

(220) الشَّرُّ وَالْبَرُّ: = No. 221?

13

(221) الشَّرُّ وَالْعَرُّ: Lane 1990 b: (222) لَقِيتُ مِنْهُ شَرًّا وَعَرًّا: ich erfuhr von ihm Übles und Unheil.

(223) بَلَغَ أَطْوَرِيَهُ وَأَفْوَرِيَهُ: er hat das Äußerste darin erreicht. — Lane 1890 b: nur أَطْوَرِيَهُ, auch أَطْوَرِيَهُ.

14

(224) الشُّقُورُ وَالْعُقُورُ: Dinge, Angelegenheiten.

(225) يُنْشَارُهُ وَيُمَارُهُ: [er behandelt ihn feindlich]. — Lane 399 c: (226) لَا تُجَارِ أَخَاكَ وَلَا تُشَارِهِ: behandle ihn nicht schlecht usw.

15

(227) دُوْ حَجْرٍ وَزَبْرٍ: sanft, verständig.

Vers des Ibn Aḥmar (Vgl. Kitāb el-Aḍḍād 191: مُعْصِرَةٌ عَلَيْهَا):

Es trauert über ihn jede schnelle, dahinfliegende [Kamelin], in deren Herzen kein Verstand ist!

17

(228) مَالٌ دَبْرٌ دَثْرٌ: [großer Reichtum]. — Synonyma: Lane 851 b.

11, 1

(229) دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ: ungerochenes Blut. — (230) وَهْلٌ خَضِرٌ مَضِرٌ Wohl bekomms! — Lane 755 a: (231) أَخَذَهُ حِضْرًا مَضِرًا und (232) خَضِرًا مَضِرًا er nahm es ohne Bezahlung, oder in frischem Zustande. — (233) هُوَ لَكَ دَهَبٌ كَمُّهُ خَضِرًا مَضِرًا es ist für dich, wohl bekomms! (234) خَضِرًا مَضِرًا sein Blut war ungerochen. — Gr. 166.

2

- 11, 2 (235) **بَقِيرٌ وَعَقِيرٌ**: er war vermögenslos und unglücklich?
 3 (236) **ذَعُوذٌ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكُورِ**: Lane 665 c: von einem schlechten Zustande nach einem guten Zustande.
 4 (237) **حَاسِرٌ دَابِرٌ**: erfolglos. — S. no. 200. — Gr. 59a: verloren, verlustig, und 59b: (238) **خُسْرٌ دُبْرٌ** Verlust, Schade.

Vers der Dahtanûs bint Hâgîb: (Lisân VII ٢٨١):

- 6 Du hast Yarbû' verlassen, gleich dem Erfolg eines Erfolgslosen, und du sollst bei Gott schwören, daß du es nicht getan hast!
 7 (239) **سَرِيٌّ مَرِيٌّ**: freigebig und mannhaft. — **مَرِيٌّ** Umformung von **مَرِيٌّ**.
 8 (240) **رُطْبٌ صَقِيرٌ مَقِيرٌ**: frische Datteln, die Honig enthalten. — Lane 1706a: **مَقِيرٌ** Itbâ'.

(241) **لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَت الدِّرَّةُ وَالْجِرَّةُ**: solange die Milch hinab und das Gekaute hinauf geht (von Wiederkäuern), [d. h. nie]. — Lane 401a, 863c.

- 10 (242) **مَكَانٌ عَمِيرٌ بِجِيمِرٍ**: Lane 153b: ein Ort bewohnt, oder in blühendem Zustande. Gr. 19: (**بِجِيمِرٍ**, **بِجِيمِرٍ**) dicht bewohnt.
 11 (243) **أَشْرٌ أَفْرٌ** und (244) **أَشْرَانُ أَفْرَانُ**: Lane 62a: **افر**, **افران** Itbâ'. — Gr. 7 a,b: sehr übermütig; hurtig und munter.

(245) **هَذِرٌ مَذِرٌ**: Gr. 159: Schwätzer, Fasler.

(246) **مَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقَرُ الْبَقَرُ**: er erzählte ihm nichts als Lügen. — Lane 1706a: (247) **بِالصَّقَرِ وَالْبَقَرِ**, und (248) **بِالصَّقَارَى وَالْبُقَارَى**, auch (249) **بِالشَّقَرِ وَالْبُقَارَى**, (250) **بِالشَّقَارَى وَالْبُقَارَى**.

12. (251) **مَا لَهُ سَهَرٌ وَعَمِيرٌ**: Lane 1451c: was ist ihm? möge er schlaflos sein und trauern!

- 14 (252) **فَرٌّ نَزْرٌ**: flink, scharf an Verstand. — LA VII ٢٨٤:

وَصَاحِبٌ أَبَدًا حُلُوءًا مَرًّا فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا نَزْرًا

Mancher Genosse, der sauren Wein vorsetzte, in den Angelegenheiten der Leute (aber) flink und behende.

- 15 (253) **مَا زَبَدٌ إِلَّا خَبْرٌ أَوْ لَبْرٌ**: Zeid ist entweder Backen oder Fressen!

(254) هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ: beschimpfend und tadelnd. — Lane 2073a, 16, 16
2901b. — Gr. 145: Verläumder.

Ist denn für den Freund nichts als Schelten und Tadel da, während Eure (bloßen)
Nägel den Feind nicht schädigen werden? 18

(255) فَرِيْرٌ مَزِيْرٌ: vortrefflich. — Gr. 163: vortrefflich, ausgezeichnet. 18, 1

(256) الْحَاَزِ بَاَزِ: das Summen der Fliegen. — Gr. 41. 2

Vers des Ibn Alḥmar:

Es barsten über ihn die nächtlichen Wolken, und es sumunte und brumnte um
ihn herum. 3

(257) مِنْ حَسْبِهِ وَعَسْبِهِ (258) جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ und 5
(259) جِئْتُ بِالْمَالِ مِنْ عَسْبِكَ وَبَسْبِكَ: Lane 2040b: (260) مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ: bringe das Vermögen, von wo es ist, und wo es nicht ist; d. h. von
irgendwoher. — Gr. 26: مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ: nach Kraft und Macht,
nach bestem Wissen und Gewissen, sogut (soviel) er kann (konnte).

(261) لَا يُدَالِسُنِي وَلَا يُؤَالِسُنِي: er wird nicht zu dir in der Dunkel- 7
heit kommen und dich zu betrügen suchen. — Lane 903 c.

(262) الْإِبْنَانِي قَبْلَ الْإِبْسَانِي: sanfte Behandlung vor dem An- 9
treiben. — Maidānī I, 94. — Vgl. Kāmil ۳۴۳, ۱۲; Ag. II ۵۴. — LA
VII, ۳۲۵: أَبْسَسْتُهَا إِذَا سُقَّتْهَا زَجَرْتُهَا von Herden gesagt.

Vers des Huṭai'a:

„Ich würde auch schon gemolken haben, wenn nur einmal mein Streicheln (Kāmil 11
۳۴۱, ۱۲ مَسَحِي) und mein Antreiben Eure Milch hervorbringen würde!“

(263) مَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا: weder Bewegung noch Ge- 12
räusch. — Lane 564a, 409 c.

(264) كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ وَوَسَاوِسُهُ: [es wurden viel sein Gemurmel
und seine Geräusche]. — LA VIII ۱۳۵.

(265) مَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ: er kennt den Ozean nicht 13
vom Erzengel Gabriel.

(266) لَا حَسَانِي وَلَا مَسَامِي: [weder Bewegen noch Anrühren (als 14
Befehl)]. — Lane 2712 b.

(267) لَا حِسَانِي وَلَا مِسَامِي: = No. 266.

(268) مَا لَهُ هُلَامِي وَلَا سُلَامِي: er ist weder mager an Körper noch 15
schwach an Geist.

- 12, 16 (269) مَلُونٌ مَمْسُونٌ: [besessen und verrückt]. — Ag. XXI 13, 10—11.
- 17 (270) حَوَّاسٌ عَوَّاسٌ: Gr. 106: Nachtschwärmer. LA VII 133, VIII 13.
 (271) مِرْنٌ خِرْنٌ: einer der gegen die Dinge ankämpft. — Wohl besser: (272) مِرْنٌ ضِرْنٌ; vgl. Lane 2708 a: (273) مِرْسٌ حَذَرٌ, 1786 a: (274) ضِرْنٌ شِرْنٌ.
- 18 (275) أَخْرَسٌ أَمْرَسٌ: [stumm]. — Gr. 96: (276) أَضْرَسٌ; beide Formen sind überliefert, vgl. Lane 722 b, und LA VIII 11, 9, dagegen LA VII, 12, 8.
 (277) بَاخِسٌ مَأْسٌ: ungerecht und schädigend.
- 13, 1 (278) حَاسَهُ وَبَاسَهُ: er bewegte ihn und ging mit ihm hin und her.
 2 (279) تَعَسَى وَأَنْتَكَسَى: möge er immer wieder hinfallen. — Lane 307 c, wonach (280) تَعَسَى فَمَا آتَتْكَشَى وَشَيْكَ فَمَا آتَتْكَشَى.
 3 (281) ضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَسٍ وَلَا بَسٍ: [er schlug ihn, er gab aber keinen Laut von sich]. — Vgl. no. 257.
 (282) ذَاكَ مِنْ سُوْسِهِ وَتُوْسِهِ: das gehört zu seiner Natur. — LA VII 133: (283) مِنْ تُوْسِهِ وَسُوْسِهِ.
 4 (284) شَكْسٌ نَكْسٌ, (285) شَكْسٌ نَكْسٌ: widerhaarig, borstig. — Gr. 143: (286) شَكْسٌ لَكْسٌ böswillig, wenig zugänglich.
 5 (287) تَاعَسٌ وَاعَسٌ: stolpernd.
 (288) نَاعَسٌ وَاعَسٌ: Gr. 213: schlaftrunken.
- 6 (289) عَلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا: [er hat nichts gekostet]. — عُلُوسٌ = Bissen; لُؤُوسٌ = Schmutz unter den Nägeln.
 7 (290) عُلُوسٌ وَالُوسٌ: vgl. No. 289. — LA VIII 11, 9; (291) عُلُوسًا وَلَا أُلُوسًا, wo أُلُوسٌ ebenfalls einen Bissen bedeutet.
 (292) عَابَسٌ كَابَسٌ: [finster blickend] mit niedergebeugtem Haupte. — LA VIII, 10, 4 v. u. — Gr. 122: ernst und dräuhend.
- 8 (293) سَجِيسٌ عَجِيسٌ: لا أَفْعَلُهُ سَجِيسٌ عَجِيسٌ bedeutet das Ende einer Sache, daher wird vom schmutzigen Wasser سَجِيسٌ gesagt, weil es das letzte ist, was übrigbleibt. عَجِيسٌ dagegen ist ein Ta'kid und steht hier in der Bedeutung des ersten Wortes.

Abû 'Amr überliefert: (294) سَدِيسٌ عَجِيسٌ (Lane 1332 c: (295) سَدِيسٌ 13, 11 (عَجِيسٌ neben سَدِيسٌ عَجِيسٌ 1962 c: (296) عَجِيسٌ).

Der Vers des Šanfarā: Ḥamāsa ۴۴; Ag. XXI, ۱۳, 13 (wo سَمِيرٌ اليلالى); vgl. Lane 1309 b:

Hier erhoffe ich kein Leben, das mich erfreuen würde, wo die Nächte dahin- 12
gehen, in dem ich der Strafe für meine Sünden überantwortet bin.

(297) رَكِيَّةٌ لَا تُنْكَشُ وَلَا تُنْتَشُ: Ein Brunnen, der nicht versiegt. 14

(298) عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: Lane 2079 b c. — Gr. 189: sehr durstig, 15
oder: aufgeregt.

(299) هَشٌّ بَشٌّ (300) هَشَّاشٌ وَأَشَّاشٌ: [freudig]. — Lane 2895 b: (300) هَشَّاشٌ.

(301) وَقَعُوا فِي الْقُبْشِ وَالرَّبْشِ: sie gerieten in Essen und Bei- 16
schlaf. — Die beiden Wörter sind sonst nicht nachzuweisen.

(302) مَا يَأْلُو فَلَانٌ خَرْشًا وَمَرْشًا: er ist nicht faul im Nehmen (eig. 17
im Zusammenkratzen). — LA VIII ۴۴۷, 7 v. u.: (303) قَدْ أَلْفَ مَرْشًا وَخَرْشًا.

(304) أَعْمَشٌ أَرْمَشٌ: Gr. 71: blöd und trübselig. 119, 1

(305) أَمَشَى وَأَفَشَى: er hatte viele Kamele und Schafe.

(306) جَيَّشَ مَرَّةً وَعَيَّشَ مَرَّةً: er nützt einmal und schadet das 3
andere Mal. — Vgl. Lane 2210 c.

(307) لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا تَوَيْصَ: es ist kein Entkommen 6
davon. — Vgl. Gr. 116.

(308) لَهُ مِنْ فَرْقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ: wegen seiner Angst war er in 7
Furcht und Zagen. — LA VIII ۴۴۳ 7 v. u.: (309) أَفْلَتَ وَلَهُ كَصِيصٌ
وَأَصِيصٌ. — Gr. 6: Beengung und Beklemmung (Furcht und Schrecken).

(310) تَرَكْنُهُ فِي حَيْصٍ بَيْصٍ und (311) فِي حَيْصٍ بَيْصٍ: ich ließ ihn
in Bedrängnis und Not. — Lane 686 b: حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ. Vgl. LA VIII
۴۷۴, ۴۸۵, ۴۸۷ unten. — Gr. 42: Irr- und Wirrsal.

(319) عَرِصٌ هَبِصٌ: froh, lustig. — Synonyma. 8

- 14, 9 (320) شَاَصَهُ وَمَاَصَهُ: er wusch ihn. — Synonyma.
 (321) مَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ: es ist darin keine Bewegung. — Synonyma.
- 10 (322) مَا بَعَيْنُهُ حَوْضٌ وَلَا حَوْضٌ: nicht ist sein Auge eng oder eingedrückt.
- 11 (323) مَا لَهُ مِنَ الشَّعْرِ قُصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ: [er hat keine Stirnlocken].
- 13 (324) لَحْمٌ غَرِيضٌ أُنَيْضٌ: [frisch und roh, vom Fleisch]. — Gr. 10: ganz frisch (frisch und roh, frostig frisch).
 (325) بَلَدٌ عَرِيضٌ أَرِيضٌ: weit und fruchtbar. — Lane 49a. — Gr. 4: schlecht und recht.
- 14 (326) مَا بِهِ حَبِصٌ وَلَا نَبِصٌ: es ist keine Bewegung darin. — LA VIII 4, 2, 6: الْحَبِصُ الصَّوْتُ وَالنَّبِصُ اضْطِرَابُ الْعِرْقِ. — Gr. 184: keine Bewegung; un gelenk.
- 15 (327) مَا عِنْدَهُ قَرَضٌ وَلَا فَرَضٌ: es ist bei ihm weder eine Schuld noch eine Ehrenpflicht. — Lane 2374 b anders.
- 16 (328) غَضٌّ بَصٌّ: frisch. — Lane 2264 c: (329) بَصٌّ غَضٌّ u. (330) بَاصٌ غَاضٌّ. — Gr. B. 4 (نِدِ ist Erklärung!): überaus zart und fein.
 Vers: das Metrum ist Tawil:
- 17 Auf ihrer (der Kamelin) Haut flossen seine Reiserouten mit Blut. (?)
 (331) يَحْمُضُ وَيَبْرُضُ: [er zermalmt]. — Synonyma.
- 18 (332) مَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ: er hat weder wenig noch viel [d. h. gar nichts], oder: es ist bei ihm weder Geben noch Verweigern. — Lane 2317 b, 2473 b: (333) أَعْطَاهُ غَيْضًا مِنْ فَيْضٍ: he gave him little from much.
- 15, 2 (334) شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: [ein verfluchter Kerl!]. — Gr. 151: ein Satan! — Vgl. Praetorius ZDMG 42, 680: = شَيْطَانٌ حَلِيمٌ und LA IX 274, 6 وشيطان. لَيْطَانٌ مِنْهُ سُرْيَانِيَّةٌ وَقِيلَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ اتِّبَاعَ.
 (335) مَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ: er hat weder Schaf noch Ziege [d. h. gar nichts]. — Gr. 195. — LA IX 221, 5 v. u., wo andere ähnliche Formeln stehen.
- 3 O wie manchen Mutterbruder hast du, der beim Kauen ein Geräusch macht und Winde läßt.

(336) ⁹أَصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ: er bekam einen starken Schnupfen. 12.4

O wie lieblich ist dein Speichel, über alle andere Speichel; er heilt den Schnupfen und Entzündung der Augenlider! 5

(337) ⁶عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ: [niedrige Arbeit]. — ⁶حَطَّ وَوَبَطَ: [er verrichtete niedrige Arbeit]. 6

Vers des Kumeit, bessere Lesart LA XX, ٢٠.٣:

فَأَيُّ مَا يَكُنُّ يَأْكُ وَهُوَ مِنَّا بِأَيْدٍ مَا وَبَطْنَ وَلَا يَدِينَا

Und was auch geschehen möge, so geschieht es, indem es von uns ausgeht, durch Hände, die nicht schwach geworden und verdorrt sind!

(338) ⁹قَبَّلَ حُطَّاطٌ بَطَّاطٌ: vom Kinde gesagt, wenn es seine ersten Gehversuche macht. — LA IX ١٤٣, 3, 6: الحُطَّاطُ = der Kleine, بَطَّاطٌ ist اتباع. 9

(339) ⁹سَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ: scharfes, durchschneidendes Schwert. — Einzelne kommen سَقَّاطٌ, سَقَّاطٌ und سَرَّاطٌ vor, سَرَّاطٌ also Umformung des Letzteren. — LA IX ١٩١ u. 9

(340) ¹⁰الهِمَّاطُ وَالْمِمْيَاطُ: harte Anstrengung. — LA IX ٢٠٢, ٢٨٧: 10
(341) ¹⁰هَيْبٌ وَمِيبٌ: er hörte nicht auf zu sein in Lärm und Unheil und Getöse, oder in Gedränge usw. — Gr. 180: Wetteifer, oder: Wirrwarr, Drunter und Drüber.

Der Vers des Dû-r-Rumma; vollständiger LA IX ٢١٢:

Wahrlich, wenn der Schwache nichts machen kann und des Gedränges und Getöses viel wird, klagt man nicht über mein Nachlassen. 12

(343) ¹³خَبَطَهُ وَكَبَطَهُ: er schlug auf ihn mit Händen und Füßen. — 13
Synonyma.

(344) ¹⁵كَظُّ بَظٌّ: zudringlich. — LA IX ٢١٥ (345) ¹⁵فَظِيظٌ بَظِيظٌ: grob 15
und فَظٌّ بَظٌّ (s. No. 349), beide = مُلِحٌ. — Lane 2615 b: (346) ¹⁵كَظٌّ لَظٌّ a man hard, or difficult, in disposition. — Gr. 133: (347) ¹⁵كَظٌّ لَظٌّ: hoshaft, oder: übellaunig.

(348) ¹⁶حَظِيَّتُ الْمَرْأَةِ عِنْدَ زَوْجِهَا وَبَظِيَّتُ: die Frau stand in Gunst bei ihrem Manne. — Gr. 33 b. — LA XVIII ٨٠, 1.

(349) ¹⁶فَظٌّ بَظٌّ: LA IX ٢١٥ oben = مُلِحٌ (s. No. 344). — Gr. 32: dick 16
und fett. — Lane 2419a: rough, coarse.

(350) ¹⁸جَائِعٌ نَائِعٌ: sehr hungrig. — Lane 487 c. — Gr. 205: ganz 18
ausgehungert.

10, 18 (351) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا لَهُ: Lane 487b: möge ihm Gott Hunger beschicken! — LA X ٢٤٣: بِالجُوعِ والنَّوعِ (353) يقال رَمَاكَ اللهُ وقيل النَّوعُ اتِّبَاعُ النَّائِجِ اتِّبَاعُ اللِّجَائِعِ يقال رجلٌ (354) جَائِعٌ نَائِجٌ وقيل النوع العطش وهو أشبه لقولهم فى الدعاء على الإنسان جُوعًا وَنُوعًا والفعل كالفعل ولو كان الجُوع نُوعًا لم يحسن تكريره وقيل إذا اختلفت اللفظان جاز التكرير قال أبو زيد يقال (355) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا وَجُوسًا لَهُ وَجُودًا لم يَنْزِدْ على هذا وقيل جَائِعٌ نَائِجٌ أى جَائِعٌ وَقِيلَ عَطْشَانٌ وَقِيلَ اتِّبَاعُ كَقَوْلِكَ حَسَنٌ بَسَنٌ قال ابن برقي وعلى هذا يكون من باب (356) بُعْدًا لَهُ وَسُجْقًا مِمَّا تَكَرَّرَ فِيهِ اللفظان المختلفان بمعنى قال وذلك أيضا تقوية لمن يزعم انه اتباع لأن الاتباع ان يكون الثانى بمعنى الاول ولو كان بمعنى العطش لم يكن اتباعا لانه ليس من معناه قال والصحيح ان هذا ليس اتباعًا لأن الاتباع لا يكون بحرف العطف والآخر ان له معنى فى نفسه يُنْطَقُ به مفردا غير تابع.

14, 1 (357) جُوعًا لَهُ وَجُودًا وَجُوسًا (357) s. Noo. 351, 355. — LA VII ٢٤٣, 10: والجُوسُ الجُوعُ يقال (358) جُوسًا لَهُ وَجُوسًا كَمَا يُقَالُ (359) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا.

(360) شَائِعٌ ذَائِعٌ: [weit und breit bekannt]. Synonyma. — Gr. 66: weit und breit (bekannt),

2 (361) مَا أَدْرَى أَيْنَ سَقَعَ وَبَقَعَ (361) ich weiß nicht wohin er fortgegangen ist. — LA IX ٣٦٥ u.

(362) هَائِعٌ لَائِعٌ: feige. — LA X ٢٠٤, rov. — Gr. 152b.

3 (363) هَائِعٌ لَائِعٌ: [feige]. — LA X ٢٠٤. — Gr. 152a.

صَلَنَقٌ (364) صَلَنَقٌ: arm. — LA X ٧٣ u. — Lane 253c: (365) بَلَنَقٌ: ein Weg, der durch die Füße der Menschen und Tiere gleichsam entblößt ist. — Aber LA I. c.: arm. — Muzhir I ٢٠٤, 8: وَمَكَانٌ (366) بَلَنَقٌ سَلَنَقٌ (367) وَبَلَنَقٌ سَلَنَقٌ وهى الاراضى القفار التى لا شىء بها. قيل هو سلقع اتباع لبلقع لا يفرد وقيل هو المكان الخزن.

— مَمْتَلِئَةٌ غَلِيظَةٌ: rote Lippe. — LA X ١٨١, 7: (368) شَفَّةٌ كَاتِبَةٌ بَاتِبَةٌ — Muzhir I ٢٠٤, 11: مَمْتَلِئَةٌ مَحْمَرَةٌ مِنَ الدَّمِ. — Gr. 123.

4 (369) ضَائِعٌ سَائِعٌ: [zu Grunde gehend]. — Lane 1468b. — LA X ٣٥, 7—8 v. u. auch (370) مُضِيْعٌ مُسِيْعٌ (371) — Gr. 84.

5 Die Perle des Besitztums eines Nachlässigen, Schlaftrunkenen.

(372) مَا لَهُ هُبَّعٌ وَلَا رُبَّعٌ: er hat weder junge Kamele, die im Sommer, 18, 5
noch solche, die im Frühling geboren sind [d. h. gar nichts]. — Lane
1017 c, vgl. 250 a.

(373) فِيهِ لَكَأَةٌ وَوَكَاةٌ: er ist verächtlich und schmutzig an Seele 6
und Leib. — LA X 139, 10: (375) وَوَكُوءٌ (374) رَجُلٌ لَكِيْعٌ وَكِيْعٌ
لَكُوءٌ لَثِيْمٌ (376) وَعَبْدٌ أَلْكُ أَوْكُوعٌ (377) وَأَمَةٌ لَكُعَاءٌ وَوَكُعَاءٌ وَهِيَ الْحَمَاءُ

(378) هَلِيعٌ جَشِيعٌ: ungeduldig und begierig. — Lane 427 b: (379) جَشِيعٌ 7
بَشِيعٌ: ungeduldig und furchtsam.

(380) مُفَقِّعٌ مُدَقِّعٌ: sehr arm. — Lane 2428 c. — LA X vε, 8:
(381) رَجُلٌ مُصْلَمِعٌ وَمُصْلَفِعٌ مُفَقِّعٌ مُدَقِّعٌ.

(382) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالْقُنُوعِ وَالْكُنُوعِ: möge uns Allah be- 8
wahren vor Erniedrigung und Betteln.

(383) امْرَأَةٌ طُلَعَتْ قُبْعَةً: die sich einmal zeigt und ein anderes Mal 9
sich verbirgt. — Lane 1869 c: auch (384) طُلَعَتْ خُبَاءً.

Vers des Ibn Muḳbil (TA V εov):

Und ich besuche nicht die Nachbarinnen nachts mit versenktem Blick, wie die 12
Wanze ihren Kopf einzieht, wenn ihr ihr Schlupfloch entgangen ist!

(385) سَنِيعٌ فَنِيْعٌ: schön und vorzüglich. — LA X 139, 1: اِى كَثِيْرٌ ib. 13
(386) مِسْنَاعٌ مِرْبَاعٌ الْمِسْنَاعُ الْحَسَنَةُ الْخَلْقِ 33, 5:

Vers des Abû Miḥḡan:

Und ich bin auch wohl freigebig, obwohl mein Besitz nicht reichlich ist; 15
Und ich bewahre das Geheimnis, womit das Kopfab schlagen verbunden ist.
vgl. Abel Divān d. Abû Miḥḡan 13, 9 u. 6; Ag. XXI 118, 18, 16. Die
zwei Halbverse gehören nicht zusammen.

(387) صَلَمَعَ الشَّيْءَ وَقَلَمَعَهُ: er riß es von der Wurzel aus. — 16
LA X vε, 2.

(388) صَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ بَنٍ قَقْعٌ: [ein unbekannter Mensch, dessen 17
Vater ebenfalls unbekannt ist]. — LA X vε, 3: صَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ كَنَايَةٌ:
وَصَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ كَنَايَةٌ. — Ähnliche Formeln ebendasselbst (vgl.
Muzhir II 139, 10 sqq.): (389) الضَّلَالُ بْنُ بُيُكَلَّ (390) طَامِرُ بْنُ طَامِرٍ
(391) هَيَّ بْنُ بَيٍّ (392) هَيَّانُ بْنُ بَيَّانٍ (393) هَيَّانُ بْنُ بَيَّانٍ
fälschlich: هَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ: unbekannter, gewöhnlicher Mensch.

Der Vers nach LA X vε von Muḡallas' b. Lakīf:

Du Mensch unbekannter Herkunft, fürwahr, o Vaterloser, verachtest du mich?

- 17, 18 (393) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ يَنْقُوعٌ دَيْقُوعٌ [Heißhunger]. — LA IX ٤٤٧: الجَوْعُ (394) الدَّهْقُوعُ هو الشديد الذى يصرع صاحبه جَوْعٌ (397) الجَوْعُ (395) الدَّيْقُوعُ (396) والدَّرْقُوعُ الشديد جَوْعٌ دَيْقُوعٌ وْدَيْقُوعٌ; nach Abu-l-Gaut ist يَرْقُوعٌ unbekannt.
- (398) وَلَيْحٌ تَنْعٌ وَزَعٌ: schnell zum Bösen bereit. — LA X ٢٧١, 4: وَلُؤُوعٌ وَزُؤُوعٌ (399).
- 17, 1 دَنْعٌ (400) دَنْعٌ وَرَنْعٌ وَرَنْعٌ وَرَنْعٌ: er war begierig, gefräßig. — LA IX ٤٤٧ (401) دَنْعٌ وَرَنْعٌ اذا طَمَعَ.
- 2 Manchen Freund hatte ich, betrügerisch und begehrlieh, den ich zu heilen suchte, wenn er klagte und Schmerzen hatte, mit einem Gefäß wie ein auf dem Boden liegendes Pferd.
Vers des Hārīt ib. Hāllize:
- 4 Ich bete dort für ihn, nicht verfluche ich ihn, wenn die Nasen der Leute wegen der Verwünschung im Staube liegen. — (Mufaḍḍ. XXVI, 14: دَنْعْتُ).
- 5 شَرِبَ حَتَّى تَفْعَ وَبَضَعَ (402) [er trank bis er satt war]. — LA X ٢٣٨ G: (403) وَبَضَعَ بِالرَّيِّ. — IX ٣٦٠, 12: بَضَعَ مِنَ الْمَاءِ وَبِهِ. يقال تَفْعَ وَبَضَعَ بِالرَّيِّ وَبَضَعَ بَضُوعًا وَبَضُوعًا رَوَى وَامْتَلَأَ.
- (404) مَاءٌ تَفُوعٌ وَبَضُوعٌ: bitter.
- 6 Wie sollte ich Geduld haben, da ich seit Eurem Weggang kein Herz finde, welches beständig ist, noch ein Getränk, welches den Durst stillt.
- 7 هَكَعٌ وَشَكَعٌ (405) er war mißmutig. — MS هلع, s. aber LA X ٢٠٣ 8: هَكَعٌ هَكَعًا وَهُوَ شَبِيهِ بِالْجَزَعِ وَالْإِطْرَاقِ مِنْ حُزْنٍ أَوْ غَضَبٍ; ib. Z. 2 v. u.: فا ادرى أين سَكَعٌ وَهَكَعٌ اى اين ذهب واين توجه واين أقام.
- (407) صُمَعَةٌ لُمَعَةٌ: leicht, behende. — Gr. 146: scharfsinnig.
- 8 (408) مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا خَرْعٌ: er hat weder Saat noch Euter (d. h. gar nichts). — Lane 1787 c.
- 9 سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ (409) Die Lesart (410) سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ vielleicht auch richtig, vgl. LA X ٢٦: سَمَلَعٌ مِنَ اسْمَاءِ الذُّبِّ; dagegen ٢٢ u. ٢٠١: السَّمَلَعُ السَّرْبَعُ الْبَكَاءُ. — TA v, ٥٥٩: السَّمَلَعُ وَالسَّمَلَعُ الذُّبُّ الْخَفِيفُ (411) لغة في (412) السَّمَلَعُ.
- 11 (413) طَعَامٌ سَمَّعٌ لَمَّعٌ: Speise, die leicht durch die Kehle hinabschlüpft. — LA X ٢٣٢: auch (414) سَمَّعٌ لَمَّعٌ. — Gr. 154 a b: lieblich (durch die Kehle gehend).

(415) **أَحْمَقُ بَلَّغٌ بَلَّغٌ**: ein Dummer, der doch sein Ziel erreicht. — 17, 11
Lane 251 c: dumm, aber trotz seiner Dummheit, seinen Wunsch er-
reichend. — LA X ۳۳۶ ebenso. — **بَلَّغٌ** ist vielleicht kein **اتِّبَاعٌ**, da es in
den Versen des Ru'ba auch allein gebraucht wird. — Gr. 175: erz-
dumm, oder: gemein und zotig.

Dumm bin ich, wenn du mich reden machen willst, schweigsam.

12

Ahlwardt Divan 10, 53: **بَلَّغٌ** etc.

Und der Dumme ist dummen Reden ergeben.

Ahlwardt Divan 36, 61 und LA X ۳۳۶: **يَلْكِي**.

(416) **مَا عَلَيْهَا سِيْفَةٌ وَلَا لِيْفَةٌ**: es ist weder Fiber noch Faser 15
darauf (d. h. gar nichts). — **لِيْفَةٌ** u. **سِيْفَةٌ**: die unteren Fibern des
Palmstengels. — LA XI ۷۸, wo der Vers mit **هَذَابِهَا** schließt.

Und die Fibern und die Fasern auf ihren Fransen.

16

(417) **هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ**: sie werfen mit Stöcken und Steinen. —
Lane 535 b.

(418) **أَفٍّ لَهُ وَنُفٍّ لَهُ**: Pfui über ihn. — Lane 67 b c. — Gr. 46: 17
winzig und wenig, oder: pfui Schande.

(419) **مَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ**: er ist für dich weder Sklave 18
noch Lohnarbeiter. — Vgl. LA XI ۱۰۱, X ۳۴۷.

(420) **مَا يَعْرِفُ الْخُذْرُوفَ مِنَ الْقُدْرُوفِ**: er unterscheidet nicht 18, 1
zwischen dem Spielzeug **ḫudrûf** (Waldteufel) und der Schande. —
TA VI ۲۷.

(421) **خَفِيفٌ ذَفِيفٌ**: flink. — Lane 967 a: auch (422) **خُفَافٌ دُفَافٌ**. — 2
Gr. 64 a: flink und hurtig.

(423) **ثَقِفٌ لَقِفٌ**: scharfsinnig. — Lane 343 b: auch (424) **ثَقِفٌ لَقِفٌ**, 3
(425) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, (426) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**. — Gr. 141: scharfsinnig (sehr
aufmerksam).

(427) **مَا ذَا بِهِ مِنَ الْحَفِّ وَالْضَفِّ**: wie ist er doch schmutzig an
Haaren und Körper. — LA X ۳۷۴ (nach el-Aṣma'i): **اصابهم من العيش كل**
(428) **ضَفٌّ وَجَفٌّ** (**حَفٌّ**) (X ۳۹۰, 4, XI III, 6 v. u.: **وَشَطَفٌ** (**قَشَفٌ**) (X ۳۹۰, 10) هذا
من شدة العيش وما رُؤِيَ عليه (429) **ضَفٌّ وَلَا جَفٌّ** (**حَفٌّ**) (l. c. **حَفٌّ**)
(X ۳۹۰, 4: **عَوَزٌ**) — Lane 598 b: (430) **ضَفٌّ** u. **حَفٌّ**. —
Aber **حَفٌّ** ist die bessere Lesart, siehe LA X ۳۹۱ oben.

- 18, 4 (431) **يَكْتُمُنَا وَيَرْفُقُنَا**: er versammelt uns und füttert uns. — Siehe Lane 597b: auch (432) **مَا لَهُ حَافٌّ وَلَا رَأْفٌ** und 116a. — LA X rrv 5 unten. — Das Sprichwort Maidāni II 682 und Lane 597 b.
- 6 (433) **صَافٍ عَافٍ**: s. No. 434.
 (434) **خُذْ مَا صَفَا وَعَفَا**: Lane 2093 b: (richtiger (435) **خُذْ مَا عَفَا وَصَفَا**) nimm was überschüssig geworden und was erleichtert worden. — LA XIX r.v, 7 v. u.
- (436) **ضَعِيفٌ نَعِيفٌ**: sehr schwach. — LA XI, rer oben. — Gr. 192.
- 7 (437) **هُوَ أَغْنَىٰ عَنْ ذَاكَ مِنَ التَّنْفَةِ عَنِ الرَّقَةِ**: er kann es besser entbehren als der Dachs gedroschenes Stroh. — Maidāni II 183. — LA XVII rve, 6: (438) **تُنْفَةُ رُقَةٍ**.
 9 Wir haben der dauernden Unterhaltung mit Euch entbehrt, wie der Dachs des Strohes entbehrt hat!
- 11 (439) **مَائِقٌ دَائِقٌ**: [dumm]. — LA XI rrv, XII rrv. — Gr. 62: erzdumm. — (440) **مَاقٌ وَدَاقٌ**: [er war dumm].
 (441) **حَازِقٌ بَازِقٌ**. — Lane 536 b. — Gr. 24: sehr geschickt.
- 12 (442) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**: [scharfzüngig, wohlredend]. — Lane 975 a: (443) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, (444) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, (445) **ذَلِيقٌ طَلِيقٌ**, (446) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, und in umgekehrter Ordnung (447) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (448) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (449) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (450) **طَلِيقٌ ذَلِيقٌ**, im Plural (451) **ذَلِقٌ طَلِقٌ** oder (452) **طَلِقٌ ذَلِقٌ** (mit **اللسنة**). — 1872 c. — Gr. 65: scharf, spitzig.
 (453) **رَفِيقٌ وَفِيقٌ**: [sanft]. — LA XII, rrr, 14.
- 13 (454) **لَقٌّ بَقٌّ**, (455) **لَقْلَقٌ بَقْبَقٌ**: geschwätzig. — Lane 233 c.
 (456) **أَنَا تَمَقٌّ وَأَنْتَ مَمَقٌّ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**: ich bin jähzornig und du bist weinerlich, wie sollen wir uns verständigen? — LA XI rrr, 2 v. u. — Maidāni I 69: (457) **أَنْتَ تَمَقٌّ وَأَنَا مَمَقٌّ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**.
- 15 (458) **أَشَقٌّ أَمَقٌّ خَبَقٌّ**: lang. — Gr. 169: (459) **أَشَقٌّ أَمَقٌّ**: sehr lang.
- 16 (460) **مَا هُوَ بَعْنِيقٌ وَلَا رَقِيقٌ**: weder geht er rasch, noch ist er schwach(?).

(461) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْعُنُوقِ بَعْدَ النَّوْقِ (461): möge uns Allah bewahren 18, 16 vor den Zicklein nach den Kamelinnen: von einem gesagt, der wenig gibt nachdem viel gegeben worden. — Lane 2176b: von der Armut gesagt, die auf Reichtum folgt.

(462) أَخْفَقَ وَأَوْرَقَ: er war erfolglos, erreichte etwas nicht. — 17 LA XII ٢٥٥ 5 v. u.: (463) هُوَ مُورِقٌ وَمُخْفِقٌ wenn einer die Beute nicht erjagt hat.

(464) أَحْمَقُ أَخْرَقُ زَبَعْبَقُ: dumm, unarbeitsam und schlecht.

Vers des Nuṣair (der Reim besser mit قِ nach LA XII ٣, wo auch die Variante شَنْغِيرَةٌ):

Bete nicht mit einem Faulen, Dummen, Verworfenen, dessen Charakter schlecht ist. 19, 1

(465) عَوِقٌ لَوِقٌ: einer, der in seinen Angelegenheiten zurückhaltend ist(?) — LA XII ٢٠٩, ١٥٣. — Lane 2199b: sehr hungrig. — 2 Gr. 155: hungrig.

(466) ضَيِّقٌ عَيْقٌ لَيْقٌ: Lane 2199c: auch (467) ضَيِّقٌ لَيْقٌ: sehr geizig. — LA XII ١٥٣, ٢٠٩. — Gr. B. 15: engherzig (geizig) oder: unnütz.

(468) جَاءَ بِعُلُقٍ فَلُقٌ und (469) بَعُلُقٍ فَلُقٌ: Lane 2135a (vgl. auch 3 2134a) nur قَى: er brachte ein Unglück zustande. — Gr. 115: Unglück.

Vers (unvollständig, Metrum Sarīf):

Wenn du willst, so mache sie laufen, indem sie schon Unheil zustande gebracht. 4

(470) ذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ: der Vogel mistete. — LA XI ٣٥٩. 5

(471) نَزِقٌ بَرِقٌ: leichtsinnig, furchtsam? — Vgl. LA XI ٣٥٧. 6

Vers des Tarafa (LA l. c.):

Was dich anbelangt, so melde dich tot, mich aber nicht, und heile die Wunden 8 und sei nicht furchtsam.

(472) سَنَامٌ سَامِكٌ تَامِكٌ: ein hoher Kamelhöcker. — Lane 317c, 10 1431a: (473) شَرَفَكَ تَامِكٌ وَإِقْبَالَكَ سَامِكٌ: dein Adel ist erhaben und dein Glück ist hoch. — Gr. 51: hoch und spitzig.

(474) مَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً: er hat weder Unvermishtes noch Vermischtes gekostet (d. h. gar nichts). — Lane 1941a: مَا ذُقْتُ عَبَكَةً etwas anders (nach LA XII ٣٥, und ٣٧١), aber an der letzten Stelle auch: اللَّبَكَةُ الشَّيْءُ الْمَخْلُوطُ.

- 9, 11 (475) لَا بَارَكَ اللَّهُ وَلَا ذَارَكَ وَلَا ذَارَكَ [möge Allah dich nicht segnen].
— Lane 305 b, 873 a. — Gr. 61, B 5.
- 12 (476) صَاثِكُ und (477) صَوْنٌ وَبَوْنٌ und (478) لَقِيْتُهُ أَوَّلَ صَوْنٍ وَعَوْنٍ (476) وَاثِكُ: ich habe ihn als erstes angetroffen. — Lane 1748 c.
- 15 Fürwahr, ich liebe eine mit hohem Busen, eine Schöne, an deren Hände das Henna haftet!
- 16 Das Sprichwort Maidani I 130.
- 18 (479) تَأْتُكَ فَاتُّكَ und (480) تَأْتُكَ فَاتُّكَ: {schr dumm}. — Lane 2431 b auch (481) وَأَحْمَقُ فَكُّ وَهَآءُ und (482) شَيْخُ فَكُّ وَذَآءُ. — Gr. 47: Einfaltspinsel.
- 20, 2 (483) امْرَأَةٌ سَبَجْلَةٌ رَجُلَةٌ: [groß, hoch gewachsen]. — LA XIII ٢٤٤, 12:
(484) السَّبَجْلَةُ مِنَ النِّسَاءِ الطَّوِيلَةِ. — ib. 13: الْجَمَلُ سَبَجْلٌ رَجُلٌ عَظِيمٌ.
النَّيْثُ سَبَجْلٌ رَجُلٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنِّعْمَةِ. — ib. 14: العَظِيمَةُ.
Gr. 68: dick und fett. — Der Vers LA I. c. 14:
- 3 Eine große und hoch gewachsene, sie ist hoch wie der Wuchs der Dattelpalme.
(485) نَذْلٌ رَذْلٌ: [gemein]. — Gr. 69: niedrig und gemein.
- 4 (486) خَائِلٌ آئِلٌ: seinen Besitz gut verwaltend. — Synonyma; s. Lane 128 c, 825 b.
(487) خَسِلٌ فَسِلٌ: schwach und niedrig. — Synonyma. — Gr. 111: verworfen und gemein.
- 5 (488) مَرَّ الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ: der Wolf ging vorbei schnell laufend. — Synonyma.
(489) حِلٌّ وَبِلٌّ: erlaubt. — Lane 244 a. — Gr. 36: Allen gemeinsam, jedem freistehend.
(490) مَا أَبَالِي كَلَّتْ أَمْ هَتَلَتْ: mir ist es gleich ob du angreifst oder fliehst!
- 6 (491) مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَضْلٌ: er hat weder edle Herkunft noch Beredsamkeit. — Lane 65 a: (492) لَا أَصْلَ لَهُ وَلَا فَضْلَ.
- 7 (493) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er hat weder Kette noch Einschlag (d. h. gar nichts).
- 8 (494) مَا عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er gibt nicht, noch verweigert er.
(495) مَا أَدْرِي مَا يُحَاوِلُ أَوْ يُزَاوِلُ: [ich weiß nicht, was er zu erreichen sucht]. — Synonyma; vgl. Lane 1271 b.

(496) ذَهَبَتْ الْبَيْتَةُ بِالْمَيْتَةِ: die Genesung entfernte die Fieber- hitze. — LA XIV 107, 2.

(497) عَدْلٌ غَيْرُ جَدْلٍ: Gerechtigkeit, nicht Unrecht. — جَدْلٌ wohl Umformung von جَدْلٌ.

(498) مَا جَاءَ بِهِئَةٍ وَلَا بَيَّةٍ: er brachte weder etwas Erfreuliches noch eine Wohltat. — Lane 244b auch (499) مَا أَصَابَ هَلَّةٌ وَلَا بَلَّةٌ: er hat nichts erlangt.

(500) مَا عِنْدَهُ نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ: es ist nichts Gutes bei ihm [weder Geschenk noch Wohltat].

(501) ضَيْئِلٌ كَثِئِلٌ: klein, schwächlig. — (502) ضَمُولٌ وَبُؤْلٌ: er war kl. u. schm. — LA XIII 27: kein اتباع, weil es allein gebraucht wird. — Gr. 12: klein und schwächlich, armselig, ärmlich und erbärmlich.

(503) ضَالٌّ تَالٌ: [irrend]. — Lane 1798b, 311b. — Gr. 50a: unstät und irrend; konfus.

(504) ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ والتَّلَالِ: [er ging irrend fort]. — Gr. 50c: (505) جَاءَ بِالضَّلَالَةِ والتَّلَالَةِ: unstätes Wesen; Confusion. — Vgl. Lane 1797c: (506) الضَّلَالُ بُنُ التَّلَالِ. — Gr. 50b.

(507) مَا لَهُ تُلٌّ وَغُلٌّ: möge er zu Grunde gehen und verdursten! — Gr. 110.

(508) مَا لَهُ أَلٌّ وَغُلٌّ: möge er mit einer Lanze durchbohrt werden und verdursten! — Lane 2277b andere Erklärung.

(509) ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ والأَلَالِ = No. 504? — Gr. 9. — Maidani I 506: (510) ذَهَبَ فِي ضُلٍّ بُنِ أَلٍّ.

Du hast dich früh aufgemacht, in deinem Irrtum verwirrt; fürwahr, das Irren ist der Sohn des Nichtigen, so laß ab!

(511) مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ: möge er Unrecht tun und vom rechten Pfade abweichen. — Lane 2200a: möge er eine große Familie haben und von der rechten Einsicht abweichen! — 2212b: (512) مَا لَهُ مَالٌ وَعَالٌ: möge er von der rechten Einsicht abweichen und arm werden! — Gr. 181: (513) مَا لَهُ عَالٌ وَلَا مَالٌ: [er hat] gar nichts.

(514) سَغِلٌّ وَغِلٌّ: schlecht genährt und von gebrechlichen Gliedern. — LA XIII 708. — Gr. 214: Zwerg, oder: Vagabund.

- 21, 1 (515) نَاقَةُ حَدِثْلٍ مَائِلٌ: von einer Kamelin, die nicht empfangen will. — Gr. 182.
- 2 (516) مَمْنُولًا وَبَيْنَلًا: [sachte!]. — LA XIII v7, 5 v. u. (517) مَمْنُولًا وَبَيْنَلًا.
- 3 Ich sprach zu ihm: sachte! da bekehrte er sich nicht wegen meiner Rede und der Elende wurde von Zorn verwirrt.
LA XIII v7, 4 v. u.: فَنِيْبٌ بِقَوْلٍ — فَقَدْتُ.
- 4 (518) مُصْطَلٌّ مُجْدِلٌ: von reiner, edler Herkunft.
- 5 (519) مَا رَزَأْتُهُ قَبَالًا وَلَا زَبَالًا: [ich nahm nichts von ihm]. — Vgl. Lane 1212c.
- 7 (520) وَكَكَلَهُ تُكَلَّةٌ: schwach, unselbständig, der dasjenige ißt, was zwischen seinen Zähnen herauskommt.
- 9 (521) مَا لَهُ ثَكِلَ وَرَجَلَ: [möge er kinderlos bleiben und zu Fuß gehen!]
- 11 (522) نَدِيمٌ سَادِمٌ, (523) نَدِيمَانُ سَدُمَانُ: reuig und bereuend. — Lane 1334b auch die Formen: (524) نَدِيمٌ سَدِيمٌ und (525) سَدِيمٌ نَدِيمٌ. — Gr. 79, 187: reuig und zerknirscht.
- 12 (526) مَضِيْمٌ هَضِيْمٌ: verachtet. — مَضِيْمٌ = ungerecht behandelt, هَضِيْمٌ = dass. LA XV ror, 3, XVI 97, 6 v. u.
(527) قَسِيْمٌ وَنَسِيْمٌ: sehr schön. — Gr. 210.
(528) عَظِيْمٌ خَلِيْمٌ: lang und dick. — Vgl. LA XV r-iv. — Gr. 58: groß und stark; stark und dick.
- 13 (529) أَعِيْذُهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ: bewahre ihn vor giftigen Reptilien.
- 14 (530) السَّامَةُ وَاللَّامَةُ: = No. 529: Ibn Fâris (Fiḫ el-luġa) in Muzhir I 17., 25: فَالسَّامَةُ مِنْ قَوْلِكَ سَمَّيْتُ إِذَا خَصَّيْتُ وَاللَّامَةُ أَصْلُهَا أَلَمْتُ: لكن لَمَّا قُرْنَتْ بِالسَّامَةِ جُعِلَتْ فِي وَزْنِهَا. Er nennt die Formel unter den Muḥādāt.
- (531) جَاءَ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ: Lane 1877b: er brachte vielen Reichtum; anders 1151a. — Gr. 74: Trockenes und Nasses; in Hülle und Fülle.
- 16 (532) رَمَى فَمَا أَصَمَى وَلَا أَثْمَى: er schoß, traf aber nichts. — Lane 1730a, 3038c: أَصَمَى wird gebraucht, wenn einer das getroffene Tier einholt, أَثْمَى wenn er es nicht einholt.
- 18 (533) نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ: [wir bitten Allah um Gesundheit]. — النِّعَامَةُ? oder Reichtum an Herden?

(534) رَمَ حَمَ وَلَا رَمَ : es ist kein Ausweg daraus. — Gr. 73: 11, 18 gar nichts. — Lane 636b und 1150c andere Formen: (535) رَمَ — حَمَ , (536) سَمَ — حَمَ , (537) سَمَ — حَمَ , (538) حَمَ — سَمَ , (539) حَمَ — سَمَ , und andere Erklärungen.

(540) خَيَّمَ بِالْمَكَانِ وَرَجِمَ : [er hielt sich dauernd an einem Orte 11, 1 auf]. — Gr. 77: fest ansässig (erbgesehen).

(541) أَصْلَحَ اللَّهُ بِكَ السَّامَّةَ وَالْعَامَّةَ : [möge Allah dir Alles zurecht- 2 machen]. — Lane 1421a: السَّامَّةَ وَالْعَامَّةَ : die Menschen im allgemeinen, d. i. die Vornehmen und Niedrigen.

(542) أُبْغِضُ النَّوْمَةَ النَّوْمَةَ : [ich hasse den ewigen Tadler]. — So wahrscheinlich zu verstehen.

(543) مَا لَهُ آمَ وَعَامَ : möge er keine Frau haben und Milch ent- 3 behren. — Lane 138a, 2213b. — Gr. 11b.

(544) أَيُّمَانُ عَيْمَانُ : [dessen Frau und Herden zu Grunde gegangen 4 sind]. — Lane 138a. — Gr. 11a: verwitwet und verwaist, verloren und verlassen.

(545) رَغَمًا دَغَمًا : [Fluchformel]. — Lane 887a mit dem Zusatz (546) فَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى رَغَمِهِ وَدَغَمِهِ وَشَتَغَمِهِ (547) شَتَغَمًا ; auch (548) رَغَمًا oder (549) سِنَغَمًا oder (547) شَتَغَمًا ; auch (548) رَغَمًا oder (549) سِنَغَمًا oder (547) شَتَغَمًا ; ich tat es trotz seiner, oder gegen seinen Willen. — Gr. B 8.

(549) مِنْهُمْ مِلْكٌ : einer der große Geschenke macht. — Lane 352a: (550) مَعَهُمْ مِنْهُمْ مِلْكٌ : der eine Sache in Ordnung bringt, oder sich darin energisch betätigt.

(551) يَتَمُّ وَيَرَمُّ : er setzt wieder in Stand. — Vgl. das Folgende. 5

(552) كُنَّا أَهْلَ تَيْبِهِ وَرَمِّهِ : [wir waren die Richtigen, um es in 6 Ordnung zu bringen, und es zu essen(?)]. — Lane 350c, 1150a (wo auch (553) نُمِّهِ وَرَمِّهِ). — Gr. 72.

(554) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَأْمَةً وَلَا نَأْمَةً : [ich hörte keinen Laut von ihm]. — Vgl. LA XV 103, 13 v. u.: (555) مَا عَصِيَّتُهُ زَأْمَةً وَلَا شَتْمَةً und 7 v. u.: (556) مَا عَصِيَّتُهُ زَجْمَةً وَلَا نَأْمَةً . — ib. XVI 110, 8 v. u.: (557) مَا عَصِيَّتُهُ وَشْمَةً und TA VIII 333, 4 v. u. ist وَشْمَةً parallel mit زَأْمَةً gestellt.

- ۲۲, 7 (558) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَجْمَةً وَلَا كَتْمَةً = No. 554. — كَتْمَةٌ nach LA XV ۳۱۱, 5, wo es = كَتْمَةٌ ist.

(559) مُطَرِّهِمْ مُضَنِّجٌ مُطَنِّجٌ: stolz, übermütig. — LA XV ۳۳۴, 6 v. u.:
 (560) مُطَرِّهِمْ (ib. ۱۳۴) daneben aber ۳۳۳: مُطَرِّهِمْ und مُطَرِّجٌ und مُطَنِّجٌ
 (—: مُطَرِّجٌ Z. 9) und (562) مُطَرِّجٌ; ib. ۳۳۴, 11: مُطَرِّجٌ, مُطَنِّجٌ, مُضَنِّجٌ alle
 — مُسْتَكْبِرٌ.

Der Vers LA XV ۳۳۳:

- 9 Ich erhoffe für mich stolze Jugend und Gesundheit; wie kann aber einer sich etwas erhoffen, was er nicht erlangen wird?

- 10 Vers des Ru'ba (LA XV ۳۳۴):

(Ein Hengst) von festem Körperbau, stolz. — (Ahlwardt Divân d. Ru'ba 53, 45: Engbrüstig nicht, noch auch mit blöden Augen).

(563) مَا لَهُ هَمٌّ وَلَا سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ: [er hat keine Sorge und keinen Kummer außer dieses]. — Lane 1334a.

- 13 (564) حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ: [sehr schön]. — Lane 206c. — LA XVI ۱۸۷, XVII ۳۳۱. — Gr. 27, 119, B 2.

(565) جَارِنٌ مَارِنٌ: alt, abgerieben, glatt? — LA XVI ۳۳۸, 8 u. 12:
 خَاَزِنٌ مَارِنٌ: الجارنة المارئة وكل ما مَرَنَ فقد جَرَنَ nach Muzhir I ۲۰۳, 11: verdorben, stinkend (Fleisch)?

- 14 (567) مَهِينٌ وَهِينٌ: schwach. — Gr. 218: verächtlich, schlecht.

(568) زَمِنٌ ضَمِنٌ: krank. — LA XVII ۱۲۹. — Gr. 97: siech und elend.

- 15 (569) حَرْنٌ شَرْنٌ: harter, steiniger Boden. — Gr. 89: (570) حَرْنٌ شَرْنٌ: traurig und niedergeschlagen, oder: rauh und unzugänglich.

- 16 (571) مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا مَعْنَةٌ: er hat weder wenig noch viel, oder: weder Fett noch Brot (d. h. gar nichts). — LA XVII vi, 9 v. u.: auch: (572) مَا عِنْدَهُ سَعْنٌ وَلَا مَعْنٌ.

- 17 (573) مَجْنُونٌ مُجْنُونٌ: [gänzlich verrückt].

- 18 شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: s. No. 334.

عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: s. No. 298.

- ۲۳, ۱ (574) أَمَنَةٌ أُذَنَةٌ: einer, der alles glaubt, was ihm gesagt wird. — LA XVI ۱۳۱, 6 (vgl. Lane 101b).

(575) هَيِّنٌ لَيِّنٌ und (576) هَيِّنٌ لَيِّنٌ: [sehr leicht]. — LA XVII ۲۳, ۲ — Gr. 137.

(577) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا آئِلَةٌ: er hat weder eine Kamelin noch ein Mutterschaf (d. h. gar nichts). — Lane 111b, 654b.

(578) تَافِهٌ نَافِهٌ: gering, verächtlich, oder: schwach. — Gr. 196: armselig, verächtlich.

(579) مَا لَهُ عَلَى قَائٍ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَائٌ: [er hat weder Rang noch Stand bei mir].

(580) خَلُوْ عِرْوٌ: [frei von etwas]. — Vgl. Lane 2028b.

(581) شَقِيٌّ لَقِيٌّ: [sehr unglücklich]. — LA XX ۱۱ v. u. — Gr. 142: schlecht und verworfen.

(582) أَفْعَلُ مَا سَاءَ وَنَاءَ: [ich werde tun was ihm beschwerlich ist und ihn bedrückt]. — Lane 1457b.

(583) يَكْنُوهُ وَيَرْنُوهُ: [er biegt es um und schaut es an?]

(584) لَا يَعْرِفُ الْقَطَاةَ مِنَ اللَّطَاةِ: er kennt den Rumpf nicht von der Stirne. — LA XX ۱۱۴, 9: لَا يَعْرِفُ مَقْدَمَهُ مِنْ مُؤَخَّرِهِ.

Und dein Vater wußte nicht, wegen der Art seines Schreitens, was für ein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne war. — LA XX ۱۱: عَارِفًا بِكَطَاتِهِ und لَا فَرَقَ: kannte nicht seine Stirne, es war kein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne.

(585) مَا لَهُ ثَاغِيَّةٌ وَلَا رَاغِيَّةٌ: er hat weder Schaf noch Kamel. — Lane 339b, 1115c: auch (586) لَا رَاغٍ وَلَا ثَاغٍ und (587) ثَاغِيَّةٌ — رَاغِيَّةٌ.

(588) فَرَسٌ عَدَوَانٌ خَطَوَانٌ: schnell und feist.

(589) رَضِيتُ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّفَاءِ: ich bin mit Wenigem statt des Ganzen zufrieden. — LA XX ۱۱۹, 10 v. u.

(590) مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ: [du hast keine Gnade erwiesen]. — Lane 1109a, 238b.

(591) جَرِيٌّ بَذِيٌّ: frech, übelzünftig. — Eigentlich: جَرِيٌّ, also Umformung?

(592) حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ: möge Allah dir die Herrschaft verleihen und dich lachen machen! — LA XVIII, ۱۸. — Lane 278c: möge Allah dir langes Leben schenken etc. — Gr. 43: Gott gewähre dir, was immer du wünschest.

- ٢٤, ١ (593) ذُو حَصَاةٍ وَأَصَاةٍ: verständig, einsichtsvoll. — LA XVIII 39:
 (594) مَا لَهُ حَصَاةٌ وَلَا أَصَاةٌ: er hat keine Einsicht.
- 2 (595) غَرِيٌّ شَرِيٌّ: schön und begehrenswert.
- 3 (596) عَيِيٌّ شَيْيٌّ: Lane 1624c, 1625b (auch (597) عَوِيٌّ شَوِيٌّ) 2205c. —
 Gr. 94a: stotternd und stammelnd, oder: schwach und elend.
 جاء بِالْعِيِّ وَالشَّيِّ (599): vgl. Lane 2205b: (598) كَانَ مِنْ عِيٍّ وَشَيٍّْ:
 er konnte sich nur mit Mühe ausdrücken. — Gr. 94b.
 مَا أَغْيَاةٌ وَأَشْيَاةٌ (600): [wie unfähig ist er doch]. — Lane l.c. No. 346. —
 Gr. 94c: wie schwach und elend.
- 4 (601) لَا دَرَبْتَ وَلَا تَدَبْتَ: mögest du nicht können. — Lane 84b
 andere Erklärungen und Formen.
- 5 (602) هَتَانِي الطَّعَامُ وَهَرَانِي: [die Speise bekam mir wohl]. — LA I
 149, 4 v. u. — Vgl. Gr. 160a.
- 6 (603) أَنَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ الْبَرَاءَةُ وَالْخَلَاءُ: frei. — Lane 179b.
- 7 (604) بَرِيٌّ خَلِيٌّ: frei. — Lane 179b.
 (605) أَتَوَانُ أَتَوَانُ: begierig, oder: traurig. — Lane 61a: trauernd. —
 Gr. 1: traurig und betrübt.
- 8 (606) عَلَيْهِ مِنَ الْمَالِ مَا لَا يُسْرَى وَلَا يُنْهَى: zahllos, dessen Ende
 man nicht erreichen kann. — Gr. 204. — Lane 1456a: vgl. (607)
 فَعَلَهُ سَيُّوًا رَهْوًا. — Gr. 75.
- 9 (608) لَوْ كَانَ فِي الْيَمِينِ وَالْجَمْعِ مَا نَفَعَهُ: Speise und Trank. —
 LA I 41, 9.

Konkordanz der Grünert'schen Nummern.

Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.
1	605	46	418	90	79	146	407	200a	190
3	116	47	479, 481	93	162	147	56	200b	101, 102
4	325	48	130	94a	596	148	19	201	104
6	308	50a	503	94b	598, 599	149	58, 59	204	606
7a	243	50b	506	94c	600	151	334	205	350
7b	244	50c	505	95	9	152a	303	207	7
9	509	51	472	96	276	152b	362	208	6
10	324	53	4	97	568	154a	413	209	400
11a	544	54	21	98	20	154b	414	210	527
11b	543	58	528	105	57	155	465	212	148
12	501	59a	237	106	270	156	466, 467	213	288
15	195	59b	238	107	466, 467	157	575, 576	214	514
16	214	60	18	110	507	158	170	215	151
17	76	61	475	111	487	159	245	217	62
18	197	62	439	113	479	160a	602	218	567
19	242	63a	204	114	34	163	255	219	10
20	147	64a	421	115	468	164	566	220a	142
21	138	64b	422	116	307	166	229, 234	220b	145
22	171	65	442, 446,	117a	112	167	148	—	—
23	196		449, 450	117b	111	168	134	B 1	197, 198,
24	441	66	360	118	74	169	459		242
26	257	67	439	119	564	170	240	2	564
27	564	68	483, 484	121	388	172	107	4	328
28	300	69	485	122	292	173	109	5	475
32	349	71	304	123	368	175	415	7	146
33b	348	72	552	125	236	176	133	8	547
34	167, 168	73	534	126	20	177	70	9	115
35	247, 248	74	531	127	126	180	340	11	139
	249	75	607	133	347	181	513	12	479
36	489	76	370	136	1	182	515	14	48
39a	43	77	540	137	37	183	47	15	466
39b	40	79	522	138	33	184	326	16	170, 171
39c	43, 44,	81a	366	139	26	186	75	18	225
	45, 46	81b	367	140	72	187	523		
40c	172	84a	369	141	423, 424	189	298	Nachtrag.	
41	256	84b	370	142	581	192	436	1 (221)	153
42	310	84c	371	143	286	193a	27	3 (223)	169
43	592	86	274	144a	54, 55	193b	28	4 (224)	56
44a	392	88	597	144b	53	195	335	—	—
44b	391	89	570	145	254	196	578	1 (19)	158